

**Sénat et Chambre
des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1993-1994

13 DECEMBRE 1993

BUDGET ADMINISTRATIF

**du Ministère
de l'Intégration sociale,
de la Santé publique et de l'Environnement
pour l'année budgétaire 1994 (25)**

TABLE DES MATIERES

**Belgische Senaat
en Kamer van
Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1993-1994

13 DECEMBER 1993

ADMINISTRATIEVE BEGROTING

**van het Ministerie
van Maatschappelijke Integratie,
Volksgezondheid en Leefmilieu
voor het begrotingsjaar 1994 (25)**

INHOUDSTAFEL

Divisions organiques et programmes	Tableau de crédits — <i>Krediet- tabel</i> Pages/ <i>Bladz.</i>	Justifi- cation — <i>Verant- woording</i> Pages/ <i>Bladz.</i>	Organisatie-afdelingen en programma's
1. TABLEAU DES ALLOCATIONS DE BASE	5	—	1. TABEL VAN DE BASISALLOCATIES.
01. Cabinet du Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement:			01. Kabinet van de Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu:
0. Fonctionnement du Cabinet	6	48	0. Werking van het Kabinet.
11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés:			11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid:
0. Fonctionnement du Cabinet	6	54	0. Werking van het Kabinet.
12. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale:			12. Kabinet van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie:
0. Fonctionnement du Cabinet	8	60	0. Werking van het Kabinet.
40. Secrétariat général et administration des services généraux:			40. Algemeen secretariaat en bestuursafdeling voor de algemene diensten:
0. Subsistance	8	66	0. Bestaansmiddelen.
1. Relations internationales en matière de recherche, de formation et participation à des organismes internationaux . . .	10	66	1. Internationale betrekkingen inzake onderzoek, vorming en bijdragen aan internationale organismen.

Divisions organiques et programmes	Tableau de crédits — <i>Krediet- tabel</i> Pages/Bladz.	Justifi- cation — <i>Verant- woording</i> Pages/Bladz.	Organisatie-afdelingen en programma's
51. Administration de l'hygiène publique:			51. Bestuursafdeling der volksgezondheid:
0. Subsistance	12	67	0. Bestaansmiddelen.
1. Gestion du secours d'urgence	12	67	1. Beheer van dringende hulp.
2. Prophylaxie et éducation	14	67	2. Profylaxis en opvoeding.
3. Inspection des denrées alimentaires	14	68	3. Inspectie van voedingsmiddelen.
4. Surveillance commercialisation médica- ments	16	69	4. Toezicht op de commercialisering van geneesmiddelen.
8. Conseil supérieur de l'hygiène . . .	18	70	8. Hoge Gezondheidsraad.
52. Administration de la médecine sociale:			52. Bestuursafdeling voor de sociale genees- kunde:
0. Subsistance	18	71	0. Bestaansmiddelen.
1. Gestion médicale du personnel des ser- vices publics	20	71	1. Medisch beheer personeel der openbare diensten.
2. Expertises médicales	20	71	2. Geneeskundige expertises.
4. Stockage et distribution du sang . . .	20	71	4. Stockage en verdeling van bloed.
6. Prévention médico-sociale	22	71	6. Medisch-sociale voorzorg.
7. Croix Rouge	22	72	7. Rode Kruis.
53. Administration des établissements de soins:			53. Bestuursafdeling der verzorgingsinstel- lingen:
0. Subsistance	24	72	0. Bestaansmiddelen.
1. Hospitalisations	24	73	1. Hospitalisaties.
3. Organisation art de guérir	26	73	3. Organisatie geneeskundepraktijk.
54. Administration de l'Aide sociale:			54. Bestuursafdeling voor het maatschappelijk welzijn:
0. Subsistance	26	74	0. Bestaansmiddelen.
1. Sécurité d'existence	26	74	1. Bestaanszekerheid.
2. Pauvreté. — Contrat avec le citoyen	28	74	2. Armoede. — Contract met de burger.
4. Emancipation sociale	28	74	4. Maatschappelijke emancipatie.
5. Accueil réfugiés	30	75	5. Opvang vluchtelingen.
55. Administration des victimes de la guerre:			55. Bestuursafdeling voor de oorlogsgetrof- fenen:
0. Subsistance	30	75	0. Bestaansmiddelen.
1. Victimes de la guerre	32	76	1. Oorlogsgetroffenen.
57. Politique de l'environnement:			57. Leefmilieubeleid:
Subsistance	32	77	Bestaansmiddelen.
Surveillance de l'environnement (eau, air, bruit, odeur)	34	78	Bescherming leefmilieu.
Surveillance de la radio-activité	—	79	Toezicht radioactiviteit.
Réalisations hydrauliques nationales et démergement urbain	36	79	Toezicht van industriële risico's en van toxisch afval.
Politique de la Mer du Nord	38	79	Toezicht van de gevaarlijke chemische pro- dukten.
Cellule Environnement	38	80	Toezicht op grensoverschrijdende over- brenging van afvalstoffen.

Divisions organiques et programmes	Tableau de crédits — <i>Krediet- tabel</i> Pages/ <i>Bladz.</i>	Justifi- cation — <i>Verant- woording</i> Pages/ <i>Bladz.</i>	Organisatie-afdelingen en programma's
58. Politique scientifique :			58. Wetenschapsbeleid :
1. Research-Development National . .	38	80	1. Research-Development Nationaal.
2. Research-Development International	40	80	2. Research-Development Internationaal.
3. Institution scientifique (I.H.E.) . .	40	80	3. Wetenschappelijke Inrichting (I.H.E.).
5. Politique de la Mer du Nord . . .	42	83	5. Noordzeebeleid.
59. Charges du passé :			59. Lasten van het verleden :
1. Fonds de construction des hôpitaux — flats	42	83	1. Fonds bouw ziekenhuizen — flats.
2. Institut Pasteur	44	84	2. Pasteur-Instituut.
3. Charges du passé	44	84	3. Lasten van het verleden.
5. Santé mentale	46	84	5. Geestelijke gezondheid.
2. JUSTIFICATIONS			2. VERANTWOORDINGEN
2.1. Justifications globales	—	85	2.1. Globale verantwoordingen.
2.1.1. Cabinet du Ministre de l'Intégra- tion sociale, de la Santé publique et de l'Environnement	—	85	2.1.1. Kabinet van de Minister van Maat- schappelijke Integratie, Volksge- zondheid en Leefmilieu.
2.1.2. Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des handicapés	—	87	2.1.2. Kabinet van de Staatssecretaris van Volksgezondheid en Gehandicap- tenbeleid.
2.1.3. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'En- vironnement et à l'Emancipation sociale	—	88	2.1.3. Kabinet van de Staatssecretaris van Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie.
2.2. Services de l'Etat à gestion séparée . .	—	92	2.2. Staatsdiensten met afzonderlijk beheer.
2.3. Organismes d'intérêt public de la catégo- rie A	—	93	2.3. Instellingen van openbaar nut van de cate- gorie A.
2.3.1. Fonds de construction d'institu- tions hospitalières et médico- sociales	—	93	2.3.1. Fonds voor de bouw van ziekenhui- zen en medisch-sociale inrichtingen.
2.3.2. Institut d'expertise vétérinaire .	—	93	2.3.2. Instituut voor veterinaire keuring.
2.4. Tableau de synthèse des cadres et de leur occupation	—	94	2.4. Synthesetabel van de personeelsformatie en -bezetting.
2.5. Regroupements	—	100	2.5. Hergroeperingen.
2.5.1. Tableau des codes économiques	—	100	2.5.1. Tabel der economische codes.
2.5.2. Programme d'investissements . .	—	109	2.5.2. Investeringsprogramma.

*Messieurs les Présidents
des Assemblées législatives nationales
Palais de la Nation
1000 BRUXELLES*

OBJET: Ministère de l'Intégration sociale, de la
Santé publique et de l'Environnement
Budget administratif pour l'année budgétaire 1994 (25).

Messieurs les Présidents,

En exécution de l'article 14 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, et conformément au projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1994, nous avons l'honneur de vous transmettre pour cette même année le budget administratif du Ministère de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement.

Veuillez agréer, Messieurs les Présidents, l'expression de notre plus haute considération.

Bruxelles, le 13 décembre 1993.

*Le Ministre de l'Intégration sociale,
de la Santé publique et de l'Environnement,*

M. DE GALAN.

Le Ministre du Budget,

H. VAN ROMPUY.

*Aan de Heren Voorzitters
van de Nationale Wetgevende Vergaderingen
Paleis der Natie
1000 BRUSSEL*

BETREFT: Ministerie van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu
Administratieve begroting voor het begrotingsjaar 1994 (25).

Mijne Heren Voorzitters,

In uitvoering van het artikel 14 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, en in overeenstemming met het ontwerp van wet houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1994, hebben wij de eer u hierbij voor datzelfde jaar de administratieve begroting van het Ministerie van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu over te zenden.

Met de meeste hoogachting.

Brussel, 13 december 1993.

*De Minister van Maatschappelijke Integratie,
Volksgezondheid en Leefmilieu,*

M. DE GALAN.

De Minister van Begroting,

H. VAN ROMPUY.

1. TABLEAU DES ALLOCATIONS DE BASE

Légende:

Colonne (2):

D.O. = division organique.
P = programme.
A = activité.
A.B. = allocation de base.

Check digit: le groupe de 4 valeurs à 2 chiffres correspond aux check digits des 4 types de dépenses:

- année en cours (cb 1)
- années antérieures (cb 2)
- reports de crédits années en cours (cb 3)
- reports de crédits années antérieures (cb 4).

Colonne (3): CRIFP

C = dépenses affectées au service financier de dépenses préfinancées.

R = dépenses totalement prises en considération pour la recherche et les services publics scientifiques.

I = dépenses totalement prises en considération en tant qu'investissement public.

F = transfert (en tout ou en partie) à un fonds.

P = transfert (en tout ou en partie) à un « parastatal ».

Colonne (4):

cnd = crédits non dissociés (*).

crd = crédits dissociés.

fon = crédits variables des fonds organiques.

tot = cnd + crd + fon.

Colonnes (5) à (10):

1994 = crédits sollicités.

1993 = crédits ajustés et crédits pour créances d'années antérieures (entre parenthèses).

1992 = réalisations:

engagements: sur crédits de l'année en cours (cb 1) et sur crédits pour créances d'années antérieures (cb 2) (ces derniers entre parenthèses);

ordonnancements: sur l'année en cours (cb 1) et sur reports (cb 3), ainsi que sur crédits pour créances d'années antérieures (cb 2 + cb 4) (ces derniers entre parenthèses).

(*) Les crédits et les réalisations sur crédits pour années antérieures sont renseignés entre parenthèses.

1. TABEL VAN DE BASISALLOCATIES

Legende:

Kolom (2):

O.A. = organisatie-afdeling.

P = programma.

A = activiteit.

B.A. = basisallocatie.

Check digit: de groep van 4 bedragen met 2 cijfers komen overeen met de check digits van de 4 uitgaventypes:

- lopend jaar (cb 1)
- vorige jaren (cb 2)
- transporten van kredieten van het lopend jaar (cb 3)
- transporten van kredieten vorige jaren (cb 4).

Kolom (3): CRIFP

C = uitgaven bestemd voor de financiële dienst van geprefinancierde uitgaven.

R = uitgaven volledig beschouwd als wetenschappelijk onderzoek of als wetenschappelijk dienstbetoon.

I = uitgaven volledig beschouwd als overheidsinvestering.

F = transfer (geheel of gedeeltelijk) naar een fonds.

P = transfer (geheel of gedeeltelijk) naar een « parastatal ».

Kolom (11):

ngk = niet-gesplitste kredieten (*).

gkr = gesplitste kredieten.

fon = veranderlijke kredieten van de organieke fondsen.

tot = ngk + gkr + fon.

Kolommen (5) tot (10):

1994 = aangevraagde kredieten.

1993 = aangepaste kredieten en kredieten voor schuldverdringen van vorige jaren (tussen haakjes).

1992 = verwezenlijkingen:

vastleggingen: op kredieten van het lopende jaar (cb 1) en op kredieten voor schuldverdringen van vorige jaren (cb 2) (deze laatste tussen haakjes);

ordonnanceren: op lopend jaar (cb 1) en op transporten (cb 3), evenals op kredieten voor schuldverdringen van vorige jaren (cb 2 + cb 4) (deze laatste tussen haakjes).

(*) De kredieten en de verwezenlijkingen op kredieten voor schuldverdringen van vorige jaren staan tussen haakjes vermeld.

(en millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA OA PA check-digit	A.B. B.A. check-digit	CRIFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		
					initial initieel 1 9 9 4	: ajusté aangepast 1 9 9 3	: réalisations realisaties 1 9 9 2
					(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)	(4)				
DIVISION 01							
CABINET DU MINISTRE DE L'INTEGRATION SOCIALE, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT							
0 Fonctionnement du Cabinet							
01 Rémunérations							
Traitement du Ministre	01 01 1101 83 20 54 88		cnd		2,3	2,3	1,6
Rémunérations personnel du Cabinet	01 01 1102 84 21 55 89		cnd		53,5	52,1	42,0
02 Frais de fonctionnement							
Frais de fonctionnement	01 02 1219 16 50 84 21		cnd		12,3	12,3 (2,5)	9,0
Dépenses patrimoniales	01 02 7401 87 24 58 92		cnd		-	-	0,7
Totaux pour le programme 0 et pour la division organique 01			cnd		68,1	66,7 (2,5)	53,3
DIVISION 11							
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA SANTE PUBLIQUE ET A LA POLITIQUE DES HANDICAPES							
0 Fonctionnement du Cabinet							
01 Rémunérations							
Traitement du Secrétaire d'Etat	11 01 1101 62 96 33 67		cnd		-	-	0,5
Rémunérations personnel du Cabinet	11 01 1102 63 97 34 68		cnd		-	- (7,4)	11,3 (4,0)
02 Frais de fonctionnement							
Loyer cabinet Santé publique (pour mémoire: A.B. supprimée)	11 02 1206 79 16 50 84		cnd		-	-	-
Frais de fonctionnement	11 02 1219 92 29 63 97		cnd		-	-	3,3 (0,9)
Dépenses patrimoniales	11 02 7401 66 03 37 71		cnd		-	-	- (0,1)
Totaux pour le programme 0 et pour la division organique 11			cnd		-	- (7,4)	15,1 (5,0)

Crédits d'ordonnement Ordonnanceringskredieten			ks	Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties
initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
				AFDELING 01
				KABINET VAN DE MINISTER VAN MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU
				0 Werking van het Kabinet
				01 Bezoldigingen
2,3	2,3	1,6	ngk	Jaarwedde van de Minister
53,5	52,1	20,2	ngk	Jaarwedden Kabinetspersoneel
				02 Werkingskosten
12,3	12,3 (2,5)	8,5	ngk	Werkingskosten
-	-	0,7	ngk	Vermogensuitgaven
68,1	66,7 (2,5)	31,0	ngk	Totalen voor het programma 0 en voor de organisatie-afdeling 01
				AFDELING 11
				KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR VOLKSGEZONDHEID EN GEHANDICAPTENBELEID
				0 Werking van het Kabinet
				01 Bezoldigingen
-	-	0,5	ngk	Jaarwedde van de Staatssecretaris
-	- (7,4)	10,9 (3,4)	ngk	Jaarwedden Kabinetspersoneel
				02 Werkingskosten
-	-	3,8	ngk	Huur kabinet Volksgezondheid (pro memorie: afge- schafte B.A.)
-	-	3,3 (0,8)	ngk	Werkingskosten
-	-	-	ngk	Vermogensuitgaven
-	- (7,4)	18,5 (4,2)	ngk	Totalen voor het programma 0 en voor de organisatie-afdeling 11

(en millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA OA PA check-digit	A.B. B.A.	CRIFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		
					initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2
					(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)	(4)				
DIVISION 12							
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'EN- VIRONNEMENT ET A L'EMANCIPATION SOCIALE							
0 Fonctionnement du Cabinet							
01 Rémunérations							
Traitement du Secrétaire d'Etat	12 01 1101 89 26 60 94		cnd		-	-	0,5
Rémunérations personnel du Cabinet	12 01 1102 90 27 61 95		cnd		-	(6,7):	13,4 (30,1)
02 Frais de fonctionnement							
Frais de fonctionnement	12 02 1219 22 56 90 27		cnd		-	(0,5):	2,6
Dépenses patrimoniales	12 02 7401 93 30 64 01		cnd		-	-	-
Totaux pour le programme 0 et pour la division organique 12			cnd		-	(7,2):	16,5 (30,1)
DIVISION 40							
SECRETARIAT GENERAL ET ADMINISTRATION DES SERVICES GENERAUX							
0 Subsistance							
01 Dépenses de personnel							
Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel définitif et statutaire	40 01 1103 71 08 42 76		cnd		165,0	162,7	163,1
Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel autre que statutaire	40 01 1104 72 09 43 77		cnd		81,3	78,1 (0,6):	83,7 (7,1)
Action sociale (cf. article 2-25-5 du budget géné- ral des dépenses)	40 01 1105 73 10 44 78		cnd		103,6	99,4	95,2
02 Frais de fonctionnement économat							
Frais de fonctionnement (cf. article 1-01-6 du budget général des dépenses)	40 02 1201 81 18 52 86		cnd		160,5	185,9 (5,6):	178,8 (8,8)
Loyer de biens immobiliers (pour mémoire: A.B. supprimée)	40 02 1206 86 23 57 91		cnd		-	-	-
Fournitures exceptionnelles	40 02 1207 87 24 58 92		cnd		1,5	1,5	3,4

Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten			ks	Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties
initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
				AFDELING 12
				KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR LEEFMILIEU EN MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE
				0 Werking van het Kabinet
				01 Bezoldigingen
-	-	0,5	ngk	Jaarwedde van de Staatssecretaris
-	-	12,7	ngk	Jaarwedden Kabinetspersoneel
	(6,7):	(19,7)		
				02 Werkingskosten
-	-	5,1	ngk	Werkingskosten
	(0,5):	(0,5)		
-	-	0,7	ngk	Vermogensuitgaven
-	-	19,0	ngk	Totalen voor het programma 0 en voor de organisatie-afdeling 12
	(7,2):	(20,2)		
				AFDELING 40
				ALGEMEEN SECRETARIAAT EN BESTUURSAFDE- LING VOOR DE ALGEMENE DIENSTEN
				0 Bestaansmiddelen
				01 Personeelsuitgaven
165,0	162,7	158,4	ngk	Bezoldigingen en allerlei toelagen voor vast en stagedoend statutair personeel
		(0,1)		
81,3	78,1	80,5	ngk	Bezoldigingen en allerlei toelagen voor ander dan statutair personeel
	(0,6):	(7,0)		
103,6	99,4	95,2	ngk	Sociale actie (cf. artikel 2-25-5 van de algemene uitgavenbegroting)
				02 Werkingskosten economaat
160,5	185,9	221,9	ngk	Werkingskosten (cf. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbegroting)
	(5,6):	(27,2)		
-	-	34,4	ngk	Huur van onroerende goederen (pro memorie: afge- schafte B.A.)
1,5	1,5	1,0	ngk	Buitengewone leveringen

(en millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA A.B. OA PA B.A. check-digit	CRIFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		
				initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2
				(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)	(4)			
Informatique	40 02 1224 07 41 75 12		cnd	37,7 :	37,1 :	34,9
Dépenses exceptionnelles immeubles	40 02 1279 62 96 33 67		cnd	1,9 :	7,0 :	0,5 (2,5)
Matériel économat général	40 02 7401 73 10 44 78	I	cnd	10,3 :	10,1 :	10,7
03 Dépenses de fonctionnement SBF - frais de transport				:	:	:
Paiement des montants dûs aux organes de contrôle de l'Etat (issue de la suppression du fonds budgétaire 66.07.C) (c.f. article 1-01-9 du budget général des dépenses)	40 03 0301 63 97 34 68		cnd	0,2 :	0,4 :	0,3
Frais de déplacement (c.f. article 1-01-6 du Budget Général des Dépenses)	40 03 1201 90 27 61 95		cnd	9,0 :	- :	-
Etudes et frais divers réseau data comptabilité générale	40 03 1224 16 50 84 21		cnd	11,6 :	9,2 :	12,2
Dépenses patrimoniales réseau data comptabilité générale	40 03 7401 82 19 53 87	I	cnd	2,2 :	3,5 :	7,0
04 Service Juridique				:	:	:
Honoraires (c.f. article 1-01-6 du Budget Général des Dépenses)	40 04 1201 02 36 70 07		cnd	8,7 :	- :	-
Indemnisation des tiers, responsabilité Etat (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)	40 04 3379 46 80 17 51		cnd	10,0 :	39,9 :	18,0
05 Bibliothèque et Formation				:	:	:
Dépenses de toute nature relative à la bibliothèque et la formation du personnel (c.f. article 1-01-6 du Budget Général des Dépenses)	40 05 1201 11 45 79 16		cnd	8,7 :	- :	-
06 Presse et information, réunion				:	:	:
Dépenses de toute nature relative à la presse, l'information et réunions (c.f. article 1-01-6 du Budget Général des Dépenses)	40 06 1201 20 54 88 25		cnd	2,0 :	- :	-
Totaux pour le programme 0			cnd	614,2 :	634,8 (6,2):	607,8 (18,4)
1 Relations internationales en matière de recherche, de formation et participation à des organismes internationaux				:	:	:
11 Participation à des organismes internationaux				:	:	:
Rémunération experts relations internationales (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)	40 11 1201 65 02 36 70		cnd	4,1 :	4,1 :	4,1

Crédits d'ordonnement Ordonnanceringskredieten			ks	Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties
initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
37,7	37,1	31,8	ngk	Informatica
1,9	7,0	0,7 (1,0)	ngk	Uitzonderlijke uitgaven gebouwen
10,3	10,1	38,9	ngk	Materieel algemene huishoudelijke dienst
				03 Werkingsuitgaven dBF - verplaatsingskosten
0,2	0,4	0,3	ngk	Betaling van de bedragen verschuldigd aan de controle-organen van de Staat (ontstaan uit de afschaffing van het begrotingsfonds 66.07.C) (c.f. artikel 1-01-9 van de algemene uitgavenbegroting)
9,0	-	-	ngk	Verplaatsingskosten (cfr. artikel 1-01-6 van de Algemene uitgavenbegroting)
11,6	9,2	-	ngk	Studies en werkingskosten data-net algemene boekhouding
2,2	3,5	0,1	ngk	Vermogensuitgaven data-net algemene boekhouding
				04 Juridische dienst
8,7	-	-	ngk	Erelonen (cfr. artikel 1-01-6 van de Algemene Uitgavenbegroting)
10,0	39,9	16,2	ngk	Schadevergoeding derden, aansprakelijkheid Rijk (c.f. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbegroting)
				05 Bibliotheek en Vorming
8,7	-	-	ngk	Allerhande uitgaven aangaande bibliotheek en vorming van het personeel (cfr. artikel 1-01-6 van de Algemene Uitgavenbegroting)
				06 Pers en voorlichting, vergadering
2,0	-	-	ngk	Allerhande uitgaven aangaande pers, voorlichting en vergaderingen (cfr. artikel 1-01-6 van de Algemene Uitgavenbegroting)
614,2	634,8 (6,2)	679,4 (35,3)	ngk	Totalen voor het programma 0
				1 Internationale betrekkingen inzake onderzoek, vorming en bijdragen aan internationale organismen
				11 Bijdragen internationale organisaties
4,1	4,1	4,3	ngk	Vergoeding experten internationale betrekkingen (c.f. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbegroting)

(en millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA A.B. OA PA B.A. check-digit	CRIFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		
				initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2
				(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)	(4)			
Cotisations organisations internationales	40 11 3420 53 87 24 58		cnd	150,5 :	148,2 :	148,2 (8,0)
Collaboration sciences médicales	40 11 3426 59 93 30 64		cnd	3,3 :	8,3 :	9,0
Collaboration avec des organismes internationaux	40 11 3427 60 94 31 65		cnd	7,3 :	7,3 :	6,0
Totaux pour le programme 1			cnd	165,2 :	167,9 :	167,3 (8,0)
Totaux pour la division organique 40			cnd	779,4 :	802,7 (6,2) :	775,1 (26,4)
DIVISION 51						
ADMINISTRATION DE L'HYGIENE PUBLIQUE						
0 Subsistance						
01 Dépenses de personnel						
Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel définitif et statutaire	51 01 1103 77 14 48 82		cnd	137,4 :	131,3 :	147,2
Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel autre que statutaire	51 01 1104 78 15 49 83		cnd	19,0 :	18,3 :	18,4
02 Frais de fonctionnement						
Frais de fonctionnement (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)	51 02 1201 87 24 58 92		cnd	4,9 :	4,8 :	6,6
Dépenses patrimoniales hygiène publique	51 02 7401 79 16 50 84	I	cnd	0,2 :	0,2 :	2,3
Totaux pour le programme 0			cnd	161,5 :	154,6 :	174,5
1 Gestion du secours d'urgence						
11 Secours d'urgence						
Aide médicale urgente	51 11 1221 91 28 62 96		cnd	203,9 :	84,3 (2,2) :	80,5
Dépenses sanitaires; protection civile	51 11 1222 92 29 63 97		cnd	- :	83,8 (10,0) :	71,7
Subside de l'Etat "Fonds aide médicale urgente"	51 11 4121 81 18 52 86		cnd	9,3 :	9,0 :	8,8
Installations télétransmissions réseau "100"	51 11 6380 12 46 80 17	I	cnd	3,3 :	8,0 :	-

Crédits d'ordonnement Ordonnanceringskredieten			ks	Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties
initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
150,5	148,2	-	ngk	Bijdragen internationale organisaties
:	:	(7,9)		
3,3	8,3	9,0	ngk	Samenwerking medische wetenschap
:	:	:		
7,3	7,3	5,9	ngk	Samenwerking met internationale organismen
:	:	:		
165,2	167,9	19,2	ngk	Totalen voor het programma 1
:	:	(7,9)		
779,4	802,7	698,6	ngk	Totalen voor de organisatie-afdeling 40
:	(6,2):	(43,2)		
:	:	:		
:	:	:		
:	:	:		
:	:	:		
:	:	:		
137,4	131,3	147,2	ngk	Bezoldigingen en allerlei toelagen voor vast en stagedoend statutair personeel
:	:	(0,1)		
19,0	18,3	23,1	ngk	Bezoldigingen en allerlei toelagen voor ander dan statutair personeel
:	:	:		
:	:	:		
4,9	4,8	5,8	ngk	Werkingskosten (c.f. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbegroting)
:	:	:		
0,2	0,2	3,6	ngk	Vermogensuitgaven volksgezondheid
:	:	:		
161,5	154,6	179,7	ngk	Totalen voor het programma 0
:	:	(0,1)		
:	:	:		
:	:	:		
203,9	84,3	78,5	ngk	Dringende geneeskundige hulpverlening
:	(2,2):	:		
:	:	:		
-	83,8	16,0	ngk	Sanitaire uitgaven; burgerbescherming
:	(10,0):	:		
9,3	9,0	8,8	ngk	Rijkstoelage "Fonds dringende geneeskundige hulpverlening"
:	:	:		
3,3	3,2	-	gkr	Installaties televerbindingen net "100"
:	:	:		

AFDELING 51

BESTUURSAFDELING DER VOLKSGEZONDHEID

0 Bestaansmiddelen

01 Personeelsuitgaven

Bezoldigingen en allerlei toelagen voor vast en stagedoend statutair personeel

Bezoldigingen en allerlei toelagen voor ander dan statutair personeel

02 Werkingskosten

Werkingskosten (c.f. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbegroting)

Vermogensuitgaven volksgezondheid

Totalen voor het programma 0

1 Beheer van dringende hulp

11 Dringende hulp

Dringende geneeskundige hulpverlening

Sanitaire uitgaven; burgerbescherming

Rijkstoelage "Fonds dringende geneeskundige hulpverlening"

Installaties televerbindingen net "100"

(en millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA A.B. OA PA B.A. check-digit	CRIFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		
				initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2
				(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Equipement service "100"	51 11 7401 63 97 34 68	I	cnd	105,2	104,8	103,4
Totaux pour le programme 1			cnd	318,4	281,9	264,4
			crd	3,3	(12,2): 8,0	-
			tot	321,7	289,9	264,4
2 Prophylaxie et éducation						
21 Prophylaxie						
Prophylaxie	51 21 1223 86 23 57 91	I	cnd	21,7	21,7	20,8
Subsides Institut Pasteur	51 21 6385 10 44 78 15	I	crd	-	-	-
Totaux pour le programme 2			cnd	21,7	21,7	20,8
			crd	-	-	-
			tot	21,7	21,7	20,8
3 Inspection des denrées alimentaires						
31 Dépenses de personnel						
Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel définitif et statutaire	51 31 1103 56 90 27 61		cnd	117,7	82,7	76,8
Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel autre que statutaire	51 31 1104 57 91 28 62		cnd	2,5	3,0	3,0
32 Frais de fonctionnement						
Frais de fonctionnement (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)	51 32 1201 66 03 37 71		cnd	50,2	27,9 (0,4):	18,7
Echantillons inspection des denrées alimentaires	51 32 1223 88 25 59 93		cnd	5,0	5,0	1,2
33 Protection santé des consommateurs						
Frais de fonctionnement Inspection des denrées alimentaires (issue de la suppression du fonds budgétaire 66.12.A) (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)	51 33 1201 75 12 46 80		cnd	5,0	5,0	2,8
Dépenses patrimoniales Inspection des denrées ali- mentaires (issue de la suppression du fonds budgé- taire 66.12.A)	51 33 7401 67 04 38 72	I	cnd	5,0	5,0	3,5
34 Données habitudes alimentaires						
Frais de fonctionnement collecte de données habitudes alimentaires (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)	51 34 1201 84 21 55 89		cnd	2,5	3,4	3,4
Totaux pour le programme 3			cnd	187,9	132,0 (0,4):	109,4

Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten			ks	Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties
initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
105,2	104,8	96,9	ngk	Uitrusting dienst "100"
318,4	281,9	200,2	ngk	Totalen voor het programma 1
3,3	(12,2): 3,2	-	gkr	
321,7	285,1	200,2	tot	
				2 Profylaxis en opvoeding
				21 Profylaxis
21,7	21,7	18,7	ngk	Profylaxis
3,0	12,3	10,8	gkr	Subsidies Pasteur-Instituut
21,7	21,7	18,7	ngk	Totalen voor het programma 2
3,0	12,3	10,8	gkr	
24,7	34,0	29,5	tot	
				3 Inspectie van voedingsmiddelen
				31 Personeelsuitgaven
117,7	82,7	74,2	ngk	Bezoldigingen en allerlei toelagen voor vast en stagedoend statutair personeel
2,5	3,0	1,9	ngk	Bezoldigingen en allerlei toelagen voor ander dan statutair personeel
				32 Werkingskosten
50,2	27,9	19,3	ngk	Werkingskosten (c.f. artikel 1-01-6 van de algeme- ne uitgavenbegroting)
5,0	5,0	1,2	ngk	Monsters eetwareninspectie
				33 Bescherming gezondheid verbruikers
5,0	5,0	2,7	ngk	Werkingskosten Eetwareninspectie (ontstaan uit de aanschaffing van het begrotingsfonds 66.12.A) (c.f. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbegroting)
5,0	5,0	3,1	ngk	Vermogensuitgaven Eetwareninspectie (ontstaan uit de aanschaffing van het begrotingsfonds 66.12.A)
				34 Gegevens voedingsgewoonten
2,5	3,4	-	ngk	Werkingskosten gegevenscollectie eetgewoonten (c.f. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbegroting)
187,9	132,0	102,4	ngk	Totalen voor het programma 3
	(0,4):			

(en millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA A.B. OA PA B.A. check-digit	CRIFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		
				initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2
				(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)	(4)			
4 Surveillance commercialisation médicaments				:	:	:
FONDS ORGANIQUE :				:	:	:
DEPENSES RESULTANT DE L'APPLICATION DE LA LOI SUR LES MEDICAMENTS (ancien 66.11.A) (loi du 5 janvier 1976, art. 152)				:	:	:
- Solde au 1er janvier	(1)			57,0	30,0	30,1
- Annulation d'engagements antérieurs	(1bis)			:	:	1,4
- Recettes de l'année en cours	(2)			227,0	190,0	123,9
- Disponible pendant l'année en cours	(3)=(1)+(2)			284,0	220,0	155,4
41 Frais de fonctionnement				:	:	:
Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel définitif et statutaire	51 41 1103 49 83 20 54		fon	31,4	29,8	19,0
Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel autre que statutaire	51 41 1104 50 84 21 55		fon	-	-	-
Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel autre que statutaire	51 41 1104 50 84 21 55		cnd	-	1,0	-
Frais de fonctionnement (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)	51 41 1201 50 84 21 55		cnd	13,8	13,8	6,5
Echantillons	51 41 1223 72 09 43 77		cnd	0,2	0,5	-
Etudes produits toxiques	51 41 1224 73 10 44 78		cnd	0,8	0,8	-
Reseau-PC commissions médicaments	51 41 7401 42 76 13 47	I	cnd	3,0	3,0	-
42 Fonds des médicaments				:	:	:
Frais de fonctionnement fonds des médicaments (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépen- ses)	51 42 1201 59 93 30 64		fon	80,0	80,0	68,2
Etudes et enquêtes fonds des médicaments	51 42 1251 12 46 80 17		fon	25,5	25,5	13,8
Informatique pharmacothérapeutique	51 42 3326 50 84 21 55		fon	20,0	20,0	20,0
Dépenses patrimoniales fonds des médicaments	51 42 7401 51 85 22 56	I	fon	2,0	2,0	0,8
43 Aliments médicamenteux pour animaux				:	:	:
Fonctionnement aliments médicamenteux pour animaux (issue de la suppression du fonds budgétaire 66.15.A) (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)	51 43 1201 68 05 39 73		cnd	0,2	0,2	-

Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten			ks	Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties
initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
:	:	:		4 Toezicht op de commercialisering van geneesmiddelen
:	:	:		ORGANIEK FONDS :
:	:	:		UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE TOEPASSING VAN VAN DE WET OP DE GENEESMIDDELEN (oud 66.11.A) (wet van 5 januari 1976, art. 152)
99,6	71,5	63,0		- Saldo op 1 januari
227,0	190,0	123,9		- Annulering van vroegere vastleggingen
326,6	261,5	186,9		- Ontvangsten van het lopend jaar
:	:	:		- Beschikbaar tijdens het lopend jaar
:	:	:		41 Werkingskosten
31,4	29,8	19,0	fon	Bezoldigingen en allerhande toelagen voor vast en stagedoend statutair personeel
1,0	-	-	fon	Bezoldigingen en allerhande toelagen voor ander dan statutair personeel
-	1,0	-	ngk	Bezoldigingen en allerhande toelagen voor ander dan statutair personeel
13,8	13,8	5,7	ngk	Werkingskosten (c.f. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbegroting)
0,2	0,5	-	ngk	Monsters
0,8	0,8	-	ngk	Studies toxische produkten
3,0	3,0	-	ngk	PC-net geneesmiddelencommissie
:	:	:		42 Geneesmiddelenfonds
78,9	78,9	62,4	fon	Werkingskosten geneesmiddelenfonds (c.f. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbegroting)
25,5	25,5	15,8	fon	Studies en onderzoeken geneesmiddelenfonds
20,0	20,0	15,0	fon	Farmacotherapeutische informatiek
2,0	2,0	0,8	fon	Vermogensuitgaven geneesmiddelenfonds
:	:	:		43 Gemedicineerde diervoeders
0,2	0,2	-	ngk	Werking gemedicineerde diervoeders (ontstaan uit de afschaffing van het begrotingsfonds 66.15.A) (c.f. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbegroting)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA A.B. OA PA B.A. check-digit	CRIFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		
				initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2
				(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
44 Frais d'études						
Frais d'études (provenant de l'A.B. 51.41.12.25)	51 44 1225 04 38 72 09		fon	5,7	5,7	3,5
Totaux pour le programme 4			cnd fon	18,0 164,6	19,3 163,0	6,5 125,3
			tot	182,6	182,3	131,8
Solde du fonds organique au 31 décembre :	(4)=(3)-fon			119,4	57,0	30,1
8 Conseil supérieur de l'hygiène						
81 Conseil supérieur de l'hygiène						
Frais de fonctionnement (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)	51 81 1201 22 56 90 27		cnd	2,9	2,0	1,5
Conseil Supérieur d'Hygiène - dépense résultant des obligations légales du Conseil	51 81 1226 47 81 18 52		cnd	6,8	6,8	-
Dépenses patrimoniales	51 81 7401 14 48 82 19	I	cnd	1,2	1,2	0,9
Totaux pour le programme 8			cnd	10,9	10,0	2,4
Totaux pour la division organique 51			cnd	718,4	619,5 (12,6):	578,0
			cnd fon	3,3 164,6	8,0 163,0	- 125,3
			tot	886,3	790,5	703,3
DIVISION 52						
ADMINISTRATION DE LA MEDECINE SOCIALE						
0 Subsistance						
01 Dépenses de personnel						
Rémunérations et allocations généralement quelconques du personnel définitif et statutaire	52 01 1103 07 41 75 12		cnd	254,9	243,6	226,9
Rémunérations et allocations généralement quelconques du personnel autre que statutaire	52 01 1104 08 42 76 13		cnd	28,1	26,4	26,4
02 Frais de fonctionnement						
Frais de fonctionnement (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)	52 02 1201 17 51 85 22		cnd	2,7	2,6	2,5
Totaux pour le programme 0			cnd	285,7	272,6	255,8

Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten			ks	Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties
initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
5,7	5,7	2,4	fon	44 Studiekosten
				Studiekosten (overgekomen van B.A. 51.41.12.25)
18,0	19,3	5,7	ngk	Totalen voor het programma 4
164,5	161,9	115,4	fon	
182,5	181,2	121,1	tot	
162,1	99,6	71,5		Saldo van het organiek fonds op 31 december
				8 Hoge Gezondheidsraad
				81 Hoge Gezondheidsraad
2,9	2,0	0,8	ngk	Werkingskosten (c.f. artikel 1-01-6 van de algeme- ne uitgavenbegroting)
6,8	6,8	-	ngk	Hoge Gezondheidsraad - uitgaven voortvloeiend uit de wettelijke verplichtingen van de Raad
1,2	1,2	-	ngk	Vermogensuitgaven
10,9	10,0	0,8	ngk	Totalen voor het programma 8
718,4	619,5	507,5	ngk	Totalen voor de organisatie-afdeling 51
6,3	(12,6)	(0,1)	gkr	
164,5	15,5	10,8	fon	
	161,9	115,4		
889,2	796,9	633,7	tot	
				AFDELING 52
				BESTUURSAFDELING VOOR DE SOCIALE GENEES- KUNDE
				0 Bestaansmiddelen
				01 Personeelsuitgaven
254,9	243,6	226,9	ngk	Bezoldigingen en allerlei toelagen voor vast en stagedoend statutair personeel
28,1	26,4	28,0	ngk	Bezoldigingen en allerlei toelagen voor ander dan statutair personeel
				02 Werkingskosten
2,7	2,6	2,1	ngk	Werkingskosten (c.f. artikel 1-01-6 van de algeme- ne uitgavenbegroting)
285,7	272,6	257,0	ngk	Totalen voor het programma 0

(en millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA A.B. OA PA B.A. check-digit	CRIFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		
				initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2
				(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1 Gestion médicale du personnel des services publics						
11 Dépenses de personnel						
Rémunérations et allocations généralement quelconques du personnel autre que statutaire	52 11 1104 01 35 69 06		cnd	58,0	58,0	58,7
12 Frais de fonctionnement						
Frais de fonctionnement (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)	52 12 1201 10 44 78 15		cnd	37,9	37,9	37,0
Dépenses de fonctionnement office médico-social de l'Etat	52 12 1223 32 66 03 37		cnd	1,3	1,3	1,2
Informatique	52 12 1224 33 67 04 38		cnd	3,8	9,5 (0,2)	3,6
Matériel office médico-social de l'Etat	52 12 7401 02 36 70 07	I	cnd	10,4	2,2 (2,1)	9,0
13 Accidents de travail						
Accidents de travail (c.f. article 2-25-3 du budget général des dépenses)	52 13 1228 46 80 17 51		cnd	170,0	160,0	153,9
Totaux pour le programme 1			cnd	281,4	268,9 (2,3)	263,4
2 Expertises médicales						
21 Frais de fonctionnement						
Dépenses de fonctionnement	52 21 1223 16 50 84 21		cnd	0,1	0,1	0,1
Expertises médicales	52 21 1230 23 57 91 28		cnd	22,0	22,0	21,0
Dépenses Croix-Rouge de Belgique	52 21 3301 57 91 28 62		fon	-	-	161,3
Equipement	52 21 7401 83 20 54 88	I	cnd	0,5	0,5	1,1
Totaux pour le programme 2			cnd fon tot	22,6 - 22,6	22,6 - 22,6	22,2 161,3 183,5
4 Stockage et distribution du sang						
41 Centre de fractionnement						
Institut national du Sang	52 41 5184 83 20 54 88	I	cnd	1,0	5,0	5,0
Totaux pour le programme 4			cnd	1,0	5,0	5,0

Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten			ks	Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties
initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
:	:	:		1 Medisch beheer personeel der openbare diensten
:	:	:		11 Personeelsuitgaven
58,0	58,0	59,7	ngk	Bezoldigingen en allerlei toelagen voor ander dan statutair personeel
:	:	:		12 Werkingskosten
37,9	37,9	29,7	ngk	Werkingskosten (c.f. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbegroting)
:	:	:		12 Werkingskosten
1,3	1,3	1,1	ngk	Verbruiksuitgaven sociaal-medische Rijksdienst
:	:	:		
3,8	9,5 (0,2):	3,7	ngk	Informatica
:	:	:		
10,4	2,2 (2,1):	10,6	ngk	Materieel sociaal-medische Rijksdienst
:	:	:		
170,0	160,0	166,9	ngk	13 Arbeidsongevallen
:	:	:		Arbeidsongevallen (c.f. artikel 2-25-3 van de algemene uitgavenbegroting)
281,4	268,9 (2,3):	271,7	ngk	Totalen voor het programma 1
:	:	:		2 Geneeskundige expertises
:	:	:		21 Werkingskosten
0,1	0,1	-	ngk	Werkingskosten
:	:	:		
22,0	22,0	16,3	ngk	Geneeskundige expertises
:	:	:		
-	-	160,0	fon	Uitgaven Rode Kruis van België
:	:	:		
0,5	0,5	0,5	ngk	Uitrusting
:	:	:		
22,6	22,6	16,8	ngk	Totalen voor het programma 2
-	-	160,0	fon	
22,6	22,6	176,8	tot	
:	:	:		4 Stockage en verdeling van bloed
:	:	:		41 Fractioneringscentrum
1,0	5,0	-	gkr	Nationaal Instituut voor het Bloed
:	:	:		
1,0	5,0	-	gkr	Totalen voor het programma 4

(en millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA A.B. OA PA B.A. check-digit	CRIFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		
				initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2
				(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
6 Prévention médico-sociale						
61 Cellule d'orientation médico-sociale						
Diffusion d'information	52 61 1235 97 34 68 05		cnd	24,6 :	24,6 : (0,3)	24,6 (0,1)
Transplantations d'organes	52 61 1246 11 45 79 16		cnd	3,6 :	3,6 : (2,9)	-
Donneurs vivants	52 61 3360 88 25 59 93		cnd	0,1 :	0,1 :	-
62 Commission d'évaluation interruption de grossesse						
Traitement statutaires	52 62 1103 71 08 42 76		cnd	5,4 :	5,4 :	3,2
Frais de fonctionnement (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)	52 62 1201 72 09 43 77		cnd	3,7 :	3,7 :	1,1
Investissements	52 62 7401 64 01 35 69	I	cnd	0,5 :	0,6 :	0,5
63 Commission bio-éthique						
Traitements commission bio-éthique	52 63 1103 80 17 51 85		cnd	4,5 :	1,0 :	-
Frais de fonctionnement commission bio-éthique	52 63 1201 81 18 52 86		cnd	2,5 :	1,0 :	-
Dépenses patrimoniales commission bio-éthique	52 63 7401 73 10 44 78	I	cnd	0,5 :	0,5 :	-
Totaux pour le programme 6			cnd	45,4 :	40,5 : (3,2)	29,4 (0,1)
7 Croix Rouge						
FONDS ORGANIQUE :						
CROIX-ROUGE DE BELGIQUE (ancien article 66.10.A) (loi du 7 août 1974)						
- Solde au 1er janvier	(1)			61,0 :	61,0 :	63,1
- Recettes de l'année en cours	(2)			170,0 :	170,0 :	161,3
- Disponible pendant l'année en cours	(3)=(1)+(2)			231,0 :	231,0 :	224,4
71 Fonds pour recettes Croix Rouge						
Fonds pour recettes destinées à la Croix Rouge- Loi 7 août 1974	52 71 3301 22 56 90 27		fon	170,0 :	170,0 :	-
Totaux pour le programme 7			fon	170,0 :	170,0 :	-
Solde du fonds organique au 31 décembre :	(4)=(3)-fon			61,0 :	61,0 :	224,4
Totaux pour la division organique 52			cnd	635,1 :	604,6 : (5,5)	570,8 (0,1)
			cnd	1,0 :	5,0 :	5,0
			fon	170,0 :	170,0 :	161,3
			tot	806,1 :	779,6 :	737,1

(in miljoenen frank)

Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten			ks	Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basissallocaties
initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalizations realisaties 1 9 9 2		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
:	:	:		6 Medisch-sociale verzorg
:	:	:		61 Cel medisch-sociale oriëntering
24,6 :	24,6 :	15,0 :	ngk	Informatieverspreiding
:	(0,3):	(0,1)		
3,6 :	3,6 :	-	ngk	Orgaantransplantaties
:	(2,9):			
0,1 :	0,1 :	-	ngk	Levende donoren
:	:	:		
:	:	:		62 Evaluatiecommissie zwangerschapsonderbreking
5,4 :	5,4 :	-	ngk	Bezoldiging statutairen
:	:	:		
3,7 :	3,7 :	0,8	ngk	Werkingskosten (c.f. artikel 1-01-6 van de algeme- ne uitgavenbegroting)
:	:	:		
0,5 :	0,6 :	0,3	ngk	Investerings
:	:	:		
:	:	:		63 Commissie bio-ethica
4,5 :	1,0 :	-	ngk	Wedde en toelagen commissie bio-ethica
:	:	:		
2,5 :	1,0 :	-	ngk	Werkingskosten commissie bio-ethica
:	:	:		
0,5 :	0,5 :	-	ngk	Vermogensuitgaven commissie bio-ethica
:	:	:		
45,4 :	40,5 :	16,1 :	ngk	Totalen voor het programma 6
:	(3,2):	(0,1)		
:	:	:		7 Rode Kruis
:	:	:		ORGANIEK FONDS :
:	:	:		RODE KRUIS VAN BELGIE (oud artikel 66.10.A)
:	:	:		(wet van 7 augustus 1974)
83,1 :	83,1 :	83,4		- Saldo op 1 januari
170,0 :	170,0 :	161,3		- Ontvangsten van het lopend jaar
253,1 :	253,1 :	244,7		- Beschikbaar tijdens het lopend jaar
:	:	:		
:	:	:		71 Fonds ontvangsten Rode Kruis
170,0 :	170,0 :	-	fon	Fonds voor ontvangsten ten voordele van het Rode Kruis- Wet 7 augustus 1974
:	:	:		
170,0 :	170,0 :	-	fon	Totalen voor het programma 7
:	:	:		
83,1 :	83,1 :	244,7		Saldo van het organiek fonds op 31 december
:	:	:		
635,1 :	604,6 :	561,6	ngk	Totalen voor de organisatie-afdeling 52
:	(5,5):	(0,1)		
1,0 :	5,0 :	-	gkr	
170,0 :	170,0 :	160,0	fon	
:	:	:		
806,1 :	779,6 :	721,6	tot	

(en millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA OA PA check-digit	A.B. B.A.	CRIFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		
					initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2
					(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)	(4)				
DIVISION 53							
ADMINISTRATION DES ETABLISSEMENTS DE SOINS							
0 Subsistance							
01 Dépenses de personnel							
Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel définitif et statutaire	53 01 1103 34 68 05 39			cnd	104,7	100,9	77,4
Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel autre que statutaire	53 01 1104 35 69 06 40			cnd	28,4	30,1	19,0
Dotation traitements "Fonds Construction Hôpitaux"	53 01 4134 58 92 29 63	P		cnd	-	-	21,6
02 Frais de fonctionnement							
Etablissements de soins (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)	53 02 1201 44 78 15 49			cnd	3,2	3,2	2,4
Totaux pour le programme 0				cnd	136,3	134,2	120,4
1 Hospitalisations							
11 Programmation							
Frais de fonctionnement (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)	53 11 1201 28 62 96 33			cnd	15,0	14,7	7,2
18 Financement de la gestion							
Frais de fonctionnement (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)	53 18 1201 91 28 62 96			cnd	52,5	52,5	21,8
Informatique	53 18 1224 17 51 85 22			cnd	2,7	2,7	1,7
Médecine générale	53 18 1232 25 59 93 30			cnd	8,0	7,8	7,6
Subsides aux organismes	53 18 1235 28 62 96 33			cnd	0,1	0,1	0,1
Prix de journée hôpitaux (c.f. article 2-25-3 du budget général des dépenses)	53 18 3336 92 29 63 97			cnd	32 461,7	29 677,0	28 270,4
Patients psychiatriques	53 18 3337 93 30 64 01			cnd	200,0	200,0	200,0
Investissements informatique	53 18 7401 83 20 54 88	I		cnd	8,0	8,0	-
19 Assainissement							
Transfert Fonds fermeture hôpitaux	53 19 5189 14 48 82 19	P		cnd	600,0	950,0	990,0
Totaux pour le programme 1				cnd cnd	33 340,0 8,0	30 904,8 8,0	29 498,8 -
				tot	33 348,0	30 912,8	29 498,8

Crédits d'ordonnement Ordonnanceringskredieten			ks	Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties
initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
				AFDELING 53
				BESTUURSAFDELING DER VERZORGINGS- INSTELLINGEN
				0 Bestaansmiddelen
				01 Personeelsuitgaven
104,7	100,9	77,2	ngk	Bezoldigingen en allerhande toelagen voor vast en stagedoend statutair personeel
28,4	30,1	23,3	ngk	Bezoldigingen en allerhande toelagen voor ander dan statutair personeel
-	-	21,6	ngk	Dotatie wedden "Fonds Bouw Ziekenhuizen"
				02 Werkingskosten
3,2	3,2	2,0	ngk	Verplegingsinrichtingen (c.f. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbegroting)
136,3	134,2	124,1	ngk	Totalen voor het programma 0
				1 Hospitalisaties
				11 Programmatie
15,0	14,7	34,9	ngk	Werkingskosten (c.f. artikel 1-01-6 van de algeme- ne uitgavenbegroting)
				18 Financiering van het beheer
52,5	52,5	8,1	ngk	Werkingskosten (c.f. artikel 1-01-6 van de algeme- ne uitgavenbegroting)
2,7	2,7	0,6	ngk	Informatica
8,0	7,8	4,8	ngk	Huisartsgeneeskunde
0,1	0,1	0,1	ngk	Toelagen aan organismen
32 461,7	29 677,0	28 270,4	ngk	Ligdagprijs ziekenhuizen (c.f. artikel 2-25-3 van de algemene uitgavenbegroting)
200,0	200,0	23,7	ngk	Psychiatrische patiënten
8,0	4,0	12,5	gkr	Investerings informatica
				19 Sanering
600,0	950,0	943,1	ngk	Overdracht Fonds sluiting ziekenhuizen
33 340,0	30 904,8	29 285,7	ngk	Totalen voor het programma 1
8,0	4,0	12,5	gkr	
33 348,0	30 908,8	29 298,2	tot	

(en millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA OA PA check-digit	A.B. B.A. check-digit	CRIFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		
					initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2
					(5)	(6)	(7)
3 Organisation art de guérir					:	:	:
31 Frais de fonctionnement					:	:	:
Frais de fonctionnement (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)	53 31 1201 14 48 82 19			cnd	3,1	3,0	3,0
Qual. ass. prof.santé-prof. santé.	53 31 1227 40 74 11 45			cnd	1,5	1,5	-
Subsides aux organismes	53 31 1235 48 82 19 53			cnd	1,6	1,6	1,5
Totaux pour le programme 3				cnd	6,2	6,1	4,5
Totaux pour la division organique 53				cnd crd	33 482,5 8,0	31 045,1 8,0	29 623,7 -
				tot	33 490,5	31 053,1	29 623,7
DIVISION 54					:	:	:
ADMINISTRATION DE L'AIDE SOCIALE					:	:	:
0 Subsistance					:	:	:
01 Dépenses de personnel					:	:	:
Rémunérations et allocations généralement quelconques du personnel définitif et statutaire	54 01 1103 61 95 32 66			cnd	42,4	39,6	37,0
Rémunérations et allocations généralement quelconques du personnel autre que statutaire	54 01 1104 62 96 33 67			cnd	27,0	25,6	21,2
02 Frais de fonctionnement					:	:	:
Frais de fonctionnement (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)	54 02 1201 71 08 42 76			cnd	8,0	7,3	2,2
Totaux pour le programme 0				cnd	77,4	72,5	60,4
1 Sécurité d'existence					:	:	:
11 Sécurité d'existence					:	:	:
Rémunérations et allocations généralement quelconques du personnel définitif et statutaire	54 11 1103 54 88 25 59			cnd	0,4	4,4 (0,7)	-
Normes comptable CPAS-allocations salariales	54 11 1104 55 89 26 60			cnd	-	-	0,6
Sécurité d'existence	54 11 1234 88 25 59 93			cnd	34,0	34,0 (1,0)	33,1 (2,0)

Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten			ks	Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties
initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
:	:	:		
:	:	:		
:	:	:		
3,1	3,0	1,4	ngk	3 Organisatie geneeskundepraktijk
:	:	:		31 Werkingskosten
1,5	1,5	-	ngk	Werkingskosten (c.f. artikel 1-01-6 van de algeme- ne uitgavenbegroting)
:	:	:		Qual. asses. gez. beroepen
1,6	1,6	-	ngk	Toelagen aan organismen
:	:	:		
6,2	6,1	1,4	ngk	Totalen voor het programma 3
33 482,5	31 045,1	29 411,2	ngk	Totalen voor de organisatie-afdeling 53
8,0	4,0	12,5	gkr	
33 490,5	31 049,1	29 423,7	tot	
:	:	:		
:	:	:		
:	:	:		
:	:	:		
:	:	:		
:	:	:		
:	:	:		
42,4	39,6	35,9	ngk	0 Bestaansmiddelen
:	:	:		01 Personeelsuitgaven
27,0	25,6	22,0	ngk	Bezoldigingen en allerhande toelagen voor vast en stagedoend statutair personeel
:	:	:		Bezoldigingen en allerhande toelagen voor ander dan statutair personeel
:	:	:		02 Werkingskosten
8,0	7,3	1,3	ngk	Werkingskosten (c.f. artikel 1-01-6 van de algeme- ne uitgavenbegroting)
:	:	:		
77,4	72,5	59,2	ngk	Totalen voor het programma 0
:	:	:		
:	:	:		
:	:	:		
0,4	4,4	-	ngk	1 Bestaanszekerheid
:	(0,7)	-		11 Bestaanszekerheid
:	:	:		Bezoldigingen en allerhande toelagen voor vast en stagedoend statutair personeel
-	-	-	ngk	Weddetoelage OCMW-boekhoudkundige norm
:	:	:		
34,0	34,0	16,1	ngk	Bestaanszekerheid
:	(1,0)	(2,0)		
:	:	:		

(en millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA A.B. OA PA B.A. check-digit	CRIFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		
				initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2
				(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Conseil supérieur aide sociale	54 11 1240 94 31 65 02		cnd	0,4 :	0,4 :	0,4
Groupe de travail pauvreté	54 11 1242 96 33 67 04		cnd	0,5 :	0,5 :	0,2 (0,1)
Tranche bureautique Prosoc (pour mémoire)	54 11 1243 97 34 68 05	I	cnd	- :	- :	-
Normes comptable CPAS-frais de fonctionnement	54 11 1245 02 36 70 07		cnd	0,1 :	0,4 : (0,1):	0,5
Minimum socio-vital (c.f. article 2-25-3 du budget général des dépenses)	54 11 3316 36 70 07 41		cnd	5 393,4 :	5 789,5 :	4 670,2
Drame du Heysel (c.f. article 2-25-3 du budget général des dépenses)	54 11 3380 03 37 71 08		cnd	0,5 :	0,5 :	0,1
Pension alimentaire enfants	54 11 3381 04 38 72 09		cnd	50,0 :	53,2 :	63,2
Normes comptable CPAS-subsides	54 11 3382 05 39 73 10		cnd	- :	0,6 :	-
Totaux pour le programme 1			cnd	5 479,3 :	5 883,5 : (1,8):	4 768,3 (2,1)
			cnd	- :	- :	-
			tot	5 479,3 :	5 883,5 :	4 768,3
2 Pauvreté- Contrat avec le Citoyen				:	:	:
21 Intervention Majorée				:	:	:
Augmentation de l'intervention de l'Etat aux CPAS jusqu'à 60% et 65% du Minimex dans les communes comptant respectivement une moyenne d'ayant droits de plus de 500 ou 1000 bénéficiaires (contrat avec le citoyen).	54 21 3317 30 64 01 35		cnd	- :	- :	117,0
Intervention de 70% du Minimex en cas de mis au travail et de formation (contrat avec le citoyen).	54 21 3321 34 68 05 39		cnd	- :	- :	36,0
Intervention de 100% du Minimex au CPAS qui met au travail une personne aidée pour lui permettre d'avoir droit à la sécurité sociale (art.60 §7) (contrat avec le citoyen).	54 21 3322 35 69 06 40		cnd	- :	- :	45,0
Dépenses généralement quelconques en rapport avec l'accueil en Belgique des réfugiés en provenance de l'ex-Yugoslavie (contract avec le citoyen).	54 21 3324 37 71 08 42		cnd	- :	- :	40,0
Totaux pour le programme 2			cnd	- :	- :	238,0
4 Emancipation sociale				:	:	:
41 Frais de fonctionnement				:	:	:
Chances égales femme et homme	54 41 1233 66 03 37 71		cnd	- :	- :	58,7 (1,2)

Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten			ks	Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties
initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
0,4	0,4	0,2	ngk	Hoge raad maatschappelijk welzijn
0,5	0,5	0,2 (0,1)	ngk	Werkgroep armoedebestrijding
-	1,3	8,4	gkr	Bureauticaschijf Prosoc (pro memorie)
0,1	0,4 (0,1)	0,3	ngk	Werkingskosten OCMW-boekhoudkundige norm
5 393,4	5 789,5	4 862,8	ngk	Sociaal levensminimum (c.f. artikel 2-25-3 van de algemene uitgavenbegroting)
0,5	0,5	0,1	ngk	Heizeldrama (c.f. artikel 2-25-3 van de algemene uitgavenbegroting)
50,0	53,2	7,9	ngk	Onderhoudsgeld kinderen
-	0,6	-	ngk	Subsidie OCMW-boekhoudkundige norm
5 479,3	5 883,5	4 887,6	ngk	Totalen voor het programma 1
-	(1,8) 1,3	(2,1) 8,4	gkr	
5 479,3	5 884,8	4 896,0	tot	
				2 Armoede- kontrakt met de Burger
				21 Verhoogde Staatstussenkomst
-	-	-	ngk	Verhoging van de Rijkstegemoetkoming aan de OCMW's tot 60% of 65% van het Bestaansminimum in die gemeenten die gemiddeld respectievelijk meer dan 500 of 1000 rechthebbenden tellen (kontrakt met de burger).
-	-	-	ngk	Tegemoetkoming van 70% van het Bestaansminimum in gevallen van tewerkstelling of opleiding (kontrakt met de burger).
-	-	-	ngk	Tegemoetkoming aan het OCMW van 100% van het Bestaansminimum indien het een hulponttrekker tewerkstelt die hierdoor recht krijgt op een sociale zekerheid (art.60 §7)(kontrakt met de burger).
-	-	-	ngk	Om het even welke uitgaven in verband met de opvang in België van vluchtelingen uit het voormalige Joegoslavië (kontrakt met de burger).
-	-	-	ngk	Totalen voor het programma 2
				4 Maatschappelijke emancipatie
				41 Werkingskosten
-	-	31,0 (0,6)	ngk	Gelijke kansen vrouw en man

(en millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA A.B. OA PA B.A. check-digit	CRIFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		
				initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2
				(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Conseil de l'émancipation	54 41 1239 72 09 43 77		cnd	-	-	0,7
Fonctionnement maison des femmes	54 41 1241 74 11 45 79		cnd	-	-	0,4
Dépenses patrimoniales maison des femmes	54 41 7401 26 60 94 31	I	cnd	-	-	1,5
Totaux pour le programme 4			cnd	-	-	61,3 (1,2)
5 Accueil réfugiés						
51 Dépenses de personnel						
Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel définitif et statutaire	54 51 1103 26 60 94 31		cnd	22,9	21,4	12,2
Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel autre que statutaire	54 51 1104 27 61 95 32		cnd	39,0	37,2	28,4
52 Frais de fonctionnement						
Fonctionnement centres d'accueil (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)	54 52 1201 36 70 07 41		cnd	189,0	119,8	111,7
Assistance indigents (c.f. article 2-25-3 du bud- get général des dépenses)	54 52 3323 24 58 92 29		cnd	4 667,6	4 525,8	2 971,7
Accueil réfugiés ex-Yougoslavie	54 52 3324 25 59 93 30		cnd	65,3	75,0	-
Dépenses patrimoniales centres d'accueil	54 52 7401 28 62 96 33	I	cnd	8,2	7,9 (0,6)	7,2
Totaux pour le programme 5			cnd	4 992,0	4 787,1 (0,6)	3 131,2
Totaux pour la division organique 54			cnd	10 548,7	10 743,1 (2,4)	8 259,2 (3,3)
			cnd	-	-	-
			tot	10 548,7	10 743,1	8 259,2
DIVISION 55						
ADMINISTRATION DES VICTIMES DE LA GUERRE						
0 Subsistance						
01 Dépenses de personnel						
Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel définitif et statutaire	55 01 1103 88 25 59 93		cnd	51,4	50,0	49,1

Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten			ks	Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties
initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
-	-	0,9	ngk	Emancipatieraad
-	-	-	ngk	Werking vrouwenhuis
-	-	-	ngk	Patrimoniale uitgaven vrouwenhuis
-	-	31,9 (0,6)	ngk	Totalen voor het programma 4
				5 Opvang vluchtelingen
				51 Personeelsuitgaven
22,9	21,4	7,0	ngk	Bezoldigingen en allerlei toelagen voor vast en stagedoend statutair personeel
39,0	37,2	14,4	ngk	Bezoldigingen en allerlei toelagen voor ander dan statutair personeel
				52 Werkingskosten
189,0	119,8	118,0 (3,2)	ngk	Werking opvangcentra (c.f. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbegroting)
4 667,6	4 525,8	3 228,5	ngk	Bijstand behoeftigen (c.f. artikel 2-25-3 van de algemene uitgavenbegroting)
65,3	75,0	-	ngk	Opvang ontheemden ex-Joegoslavië
8,2	7,9 (0,6)	6,0	ngk	Patrimoniale uitgaven opvangcentra
4 992,0	4 787,1 (0,6)	3 373,9 (3,2)	ngk	Totalen voor het programma 5
10 548,7	10 743,1 (2,4)	8 352,6 (5,9)	ngk	Totalen voor de organisatie-afdeling 54
-	1,3	8,4	gkr	
10 548,7	10 744,4	8 361,0	tot	
				AFDELING 55
				BESTUURSAFDELING VOOR DE OORLOGSGE- TROFFENEN
				0 Bestaansmiddelen
				01 Personeelsuitgaven
51,4	50,0	45,9	ngk	Bezoldigingen en allerlei toelagen voor vast en stagedoend statutair personeel

(en millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA A.B. OA PA B.A. check-digit	CRIFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		
				initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalizations realisaties 1 9 9 2
				(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)	(4)			
Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel autre que statutaire	55 01 1104 89 26 60 94		cnd	4,0	4,4	4,4
02 Frais de fonctionnement				:	:	:
Frais de fonctionnement (c.f. article 1-01-6 du budget général des dépenses)	55 02 1201 01 35 69 06		cnd	1,2	1,2	1,1
				:	:	:
Totaux pour le programme 0			cnd	56,6	55,6	54,6
1 Victimes de la guerre				:	:	:
11 Subvention				:	:	:
Victimes de la guerre	55 11 3318 65 02 36 70		cnd	0,6	0,7	0,7 (0,4)
Subsides à l'action sociale	55 11 3330 77 14 48 82		cnd	0,9	1,1	1,1 (19,8)
Conseil supérieur des invalides de guerre	55 11 4136 10 44 78 15		cnd	0,4	0,4	0,4
12 Parastatal				:	:	:
Institut national des invalides de guerre	55 12 4135 18 52 86 23		cnd	3 673,5	3 737,1 (303,0)	3 438,4 (168,5)
				:	:	:
Totaux pour le programme 1			cnd	3 675,4	3 739,3 (303,0)	3 440,6 (188,7)
Totaux pour la division organique 55			cnd	3 732,0	3 794,9 (303,0)	3 495,2 (188,7)
				:	:	:
DIVISION 57				:	:	:
POLITIQUE DE L'ENVIRONNEMENT				:	:	:
0 Subsistance				:	:	:
01 Dépenses de personnel				:	:	:
Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel définitif et statutaire	57 01 1103 45 79 16 50		cnd	15,9	16,9	-
Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel autre que statutaire	57 01 1104 46 80 17 51		cnd	9,6	9,1	-
02 Frais de fonctionnement				:	:	:
Frais de fonctionnement	57 02 1201 55 89 26 60		cnd	0,1	-	-
Etudes, location et fonctionnement informatique	57 02 1224 78 15 49 83		cnd	1,5	1,8	-
				:	:	:

Crédits d'ordonnement Ordonnanceringskredieten			ks	Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties
initial initieel 1 9 9 4	: ajusté aangepast 1 9 9 3	: réalisations realisaties 1 9 9 2		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
4,0	4,4	3,7	ngk	Bezoldigingen en allerhande toelagen voor ander dan statutair personeel
:	:	:		02 Werkingskosten
1,2	1,2	0,8	ngk	Werkingskosten (c.f. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbegroting)
:	:	:		
56,6	55,6	50,4	ngk	Totalen voor het programma 0
:	:	:		1 Oorlogsgetroffenen
:	:	:		11 Betoelaging
0,6	0,7	0,4	ngk	Oorlogsslachtoffers
:	:	(0,3)		
0,9	1,1	1,1	ngk	Toelagen sociale actie
:	:	(19,8)		
0,4	0,4	0,4	ngk	Hoge Raad voor oorlogsinvaliden
:	:	:		12 Parastatale
3 673,5	3 737,1	3 463,5	ngk	Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden
:	(303,0):	(168,5)		
3 675,4	3 739,3	3 465,4	ngk	Totalen voor het programma 1
:	(303,0):	(188,6)		
3 732,0	3 794,9	3 515,8	ngk	Totalen voor de organisatie-afdeling 55
:	(303,0):	(188,6)		
:	:	:		
:	:	:		
:	:	:		
:	:	:		
:	:	:		
:	:	:		
15,9	16,9	-	ngk	0 Bestaansmiddelen
:	:	:		01 Personeelsuitgaven
9,6	9,1	-	ngk	Bezoldigingen en allerhande toelagen voor vast en stagedoend statutair personeel
:	:	:		
:	:	:		02 Werkingskosten
0,1	-	-	ngk	Werkingskosten
:	:	:		
1,5	1,8	-	ngk	Studies, huur en werkingskosten informatica
:	:	:		
:	:	:		

AFDELING 57

LEEFMILIEUBELEID

(en millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA A.B. OA PA B.A. check-digit	CRIFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		
				initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2
				(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Prix environnement " Roeland Dirks "	57 02 1237 91 28 62 96		cnd	0,1	0,1	-
Dépenses patrimoniales environnement	57 02 7401 47 81 18 52	I	cnd	1,5	3,0	-
Totaux pour le programme 0			cnd	28,7	30,9	-
1 Surveillance de l'environnement (eau, air, bruit, odeur)						
FONDS ORGANIQUE :						
PROTECTION CONTRE LES RADIATIONS IONISANTES (A.R. du 25 mai 1982) (ancien article 66.22.A)						
- Solde au 1er janvier	(1)			48,2	39,4	305,0
- Recettes de l'année en cours	(2)			138,0	149,0	86,0
- Disponible pendant l'année en cours	(3)=(1)+(2)			186,2	188,4	391,0
11 Frais de fonctionnement						
Etudes et location informatique	57 11 1224 62 96 33 67		cnd	-	-	0,7
Pollution atmosphérique	57 11 1256 94 31 65 02		cnd	-	46,8 (0,2)	56,8
Gestion internationale des eaux	57 11 1258 96 33 67 04		cnd	-	-	0,1
Contribution organismes internationaux environne- ment	57 11 3453 60 94 31 65		cnd	55,8	55,5	39,8
Programme d'aide PHARE (pour mémoire)	57 11 3454 61 95 32 66		cnd	-	-	20,1
Dépenses patrimoniales Environnement	57 11 7401 31 65 02 36	I	cnd	-	-	0,7
Pollution environnement	57 11 7404 34 68 05 39	I	cnd	-	-	0,7
12 Surveillance de radiations ionisantes (y compris les normes sectorielles)						
Intervention plans nucléaire d'urgence	57 12 1248 95 32 66 03		cnd	11,0	11,0	-
Sécurité nucléaire	57 12 1263 13 47 81 18		cnd	-	0,3	-
Pollution transfrontalière	57 12 1266 16 50 84 21		cnd	6,6	7,0	18,4 (0,6)
13 Surveillance de radiations ionisantes (y compris les normes générales et sectorielles)						
Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel définitif et statutaire	57 13 1103 56 90 27 61		fon	31,2	29,2	28,5

(in miljoenen frank)

Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten			ks	Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties
initial initieel 1 9 9 4	: ajusté aangepast 1 9 9 3	: réalisations realisaties 1 9 9 2		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
0,1	0,1	-	ngk	Prijs leefmilieu " Roeland Dirks "
1,5	3,0	-	ngk	Vermogensuitgaven leefmilieu
28,7	30,9	-	ngk	Totalen voor het programma 0
				1 Toezicht op het leefmilieu (water, lucht, geluid, geur)
				ORGANIEK FONDS :
				BESCHERMING TEGEN DE IONISERENDE STRALINGEN (K.B. van 25 mei 1982) (oud artikel 66.22.A)
298,1	361,3	355,6		- Saldo op 1 januari
138,0	149,0	86,0		- Ontvangsten van het lopend jaar
436,1	510,3	441,6		- Beschikbaar tijdens het lopend jaar
				11 Werkingskosten
-	-	0,1	ngk	Studies en huur informatica
-	46,8 (0,2)	38,2	ngk	Luchtverontreiniging
-	-	-	ngk	Internationaal waterbeleid
55,8	55,5	28,4	ngk	Bijdrage internationale verenigingen leefmilieu
-	-	81,0	ngk	Phare-hulpprogramma (pro memorie)
-	-	0,1	ngk	Vermogensuitgaven Leefmilieu
1,8	7,1	26,2	gkr	Milieuvervuiling
				12 Toezicht op ioniserende stralingen(met inbegrip van sectoriële normen)
11,0	11,0	-	ngk	Tussenkomst nucleaire urgentieplannen
-	0,3	-	ngk	Nucleaire veiligheid
6,6	7,0	12,4 (0,6)	ngk	Grensoverschrijdende vervuiling
				13 Toezicht op ioniserende stralingen (met inbegrip van algemene en sectoriële normen)
31,2	29,2	28,5	fon	Bezoldigingen en allerlei toelagen voor vast en stagedoend statutair personeel

(en millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA A.B. OA PA B.A. check-digit	CRIFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		
				initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2
				(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel autre que statutaire	57 13 1104 57 91 28 62		fon	4,0 :	4,0 :	2,9
Frais de fonctionnement SPRI	57 13 1201 57 91 28 62		fon	80,0 :	80,0 :	51,1
Depenses patrimoniales SPRI	57 13 7401 49 83 20 54	I	fon	10,0 :	27,0 :	268,9
14 Surveillance des produits dangereux et déchets				:	:	:
Frais de fonctionnement cellule environnement	57 14 1201 66 03 37 71		cnd	12,8 :	12,6 :	-
Etudes et fonctionnement déchets chimiques	57 14 1211 76 13 47 81	I	crd	10,0 :	10,0 :	-
Installation de démantèlement Poelkapelle	57 14 7211 62 96 33 67	I	crd	30,0 :	- :	-
Dépenses patrimoniales cellule environnement	57 14 7401 58 92 29 63	I	cnd	3,1 :	3,0 :	-
15 Réglementation en matière de pollution des eaux				:	:	:
Normes déversement eaux usées	57 15 1253 30 64 01 35		cnd	- :	(0,8) :	-
16 Surveillance des grands risques industriels				:	:	:
Divers frais concernant la surveillance des grands risques industriels et leurs nuisance transfrontalière.	57 16 1266 52 86 23 57		cnd	7,0 :	11,0 :	-
17 Environnement International				:	:	:
Divers frais concernant la coordination et le suivi des dispositions internationales en matière d'environnement	57 17 1201 93 30 64 01		cnd	40,4 :	41,4 :	-
Sensibilisation à l'environnement	57 17 1249 44 78 15 49		cnd	3,5 :	- :	-
Coordination international à l'environnement- équipement	57 17 7401 85 22 56 90	I	cnd	1,0 :	- :	-
Totaux pour le programme 1			cnd	141,2 :	188,6 :	136,6
			crd	40,0 :	(1,0) :	(0,6)
			fon	125,2 :	140,2 :	351,4
			tot	306,4 :	338,8 :	488,7
Solde du fonds organique au 31 décembre :	(4)=(3)-fon			61,0 :	48,2 :	39,6
3 Réalisations hydrauliques nationales et démergement urbain				:	:	:
31 Grands travaux hydrauliques				:	:	:
Normes déversement eaux usées	57 31 1253 77 14 48 82		cnd	- :	- :	9,8
				:	:	(0,5)
Totaux pour le programme 3			cnd	- :	- :	9,8
				:	:	(0,5)

Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringkredieten			ks	Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties
initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
4,0	4,0	2,9	fon	Bezoldigingen en allerhande toelagen voor ander dan statutair personeel
80,0	79,0	47,9	fon	Werkingskosten DBIS
120,0	100,0	0,8	fon	Vermogensuitgaven DBIS
				14 Toezicht op gevaarlijke produkten en afval
12,8	12,6	-	ngk	Werkingskosten cel leefmilieu
15,0	20,0	-	gkr	Studies en werkingskosten i.v.m. chemisch afval
120,0	120,0	-	gkr	Ontmantelingsinstallatie Poelkapelle
3,1	3,0	-	ngk	Vermogensuitgaven cel leefmilieu
				15 Reglementering inzake watervervuiling
-	(0,8)	-	ngk	Lozingsvoorwaarden inzake afvalwater
				16 Toezicht op grote industriële risico's
7,0	11,0	-	ngk	Allerlei kosten inzake het toezicht op de grote industriële risico's en hun grensoverschrijdende hinder.
				17 Leefmilieu Internationaal
40,4	41,4	-	ngk	Allerlei kosten inzake de coördinatie en het opvolgen van de internationale beschikkingen met betrekking tot het leefmilieu
3,5	-	-	ngk	Bewustmaking inzake leefmilieu
1,0	-	-	ngk	Internationale coördinatie leefmilieu- uitrusting
141,2	188,6	160,2	ngk	Totalen voor het programma 1
	(1,0)	(0,6)		
136,8	147,1	26,2	gkr	
235,2	212,2	80,1	fon	
513,2	547,9	266,5	tot	
200,9	298,1	361,5		Saldo van het organiek fonds op 31 december
				3 Nationale waterbouwkundige realisaties en stedelijke ontwatering
				31 Grote waterwerken
-	-	8,8	ngk	Lozingsvoorwaarden afvalwater
		(0,5)		
-	-	8,8	ngk	Totalen voor het programma 3
		(0,5)		

(en millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA OA PA check-digit	A.B. B.A. check-digit	CRIFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		
					initial initieel 1 9 9 4	: ajusté aangepast 1 9 9 3	: réalisations realisaties 1 9 9 2
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	
4 Politique de la Mer du Nord							
41 Dépenses de personnel							
Traitement non-statutaires (remplacé par l'A.B. 58.51.11.04)	57 41 1104 18 52 86 23		cnd	-	-	4,2	
Totaux pour le programme 4			cnd	-	-	4,2	
5 Cellule Environnement							
51 Déchets (exportation, importation, transit)							
Fonctionnement Cellule Environnement (issue de la suppression du fonds budgétaire 66.23.A) (c.f. ar- ticle 1-01-6 du budget général des dépenses)	57 51 1201 11 45 79 16		cnd	-	-	6,1	
Dépenses patrimoniales Cellule Environnement (issue de la suppression du fonds budgétaire 66.23.A)	57 51 7401 03 37 71 08	I	cnd	-	-	0,2	
52 Déchets (éliminer)							
Etudes et frais de fonctionnement en rapport avec des déchets chimiques	57 52 1211 30 64 01 35	I	crd	-	-	9,6	
Installation de démantèlement Poelkapelle	57 52 7211 16 50 84 21	I	crd	-	-	240,0	
Totaux pour le programme 5			cnd crd tot	- - -	- - -	6,3 249,6 255,9	
Totaux pour la division organique 57			cnd crd fon tot	169,9 40,0 125,2 335,1	219,5 (1,0) 10,0 140,2 369,7	156,9 (1,1) 250,3 351,4 758,6	
DIVISION 58							
POLITIQUE SCIENTIFIQUE							
1 Research-Development National							
10 Participation recherche scientifique médicale							
Recherche scientifique médicale (provenant de l'A.B. 40.21.12.54)	58 10 1254 13 47 81 18	R	cnd	187,0	167,1	152,7	
Centres de génétique humaine (provenant de l'A.B. 52.61.33.34)	58 10 3334 56 90 27 61	R	cnd	3,8	3,8	3,8	

Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten			ks	Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties
initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
				4 Noordzeebeleid
				41 Personeelsuitgaven
-	-	4,2	ngk	Bezoldiging niet-statutairen (vervangen door B.A. 58.51.11.04)
-	-	4,2	ngk	Totalen voor het programma 4
				5 Cel Leefmilieu
				51 Afvalstoffen (uitvoer, invoer, doorvoer)
-	-	3,0	ngk	Werkings Cel Leefmilieu (ontstaan uit de afschaffing van het begrotingsfonds 66.23.A) (c.f. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbegroting)
-	-	11,7	ngk	Vermogensuitgaven Cel Leefmilieu (ontstaan uit de afschaffing van het begrotingsfonds 66.23.A)
				52 Afvalstoffen (opruimen)
-	-	2,8	gkr	Studies en werkingskosten in verband met chemisch afval
-	-	-	gkr	Ontmantelingsinstallatie Poelkappelle
-	-	14,7	ngk	Totalen voor het programma 5
-	-	2,8	gkr	
-	-	17,5	tot	
169,9	219,5	187,9	ngk	Totalen voor de organisatie-afdeling 57
	(1,0)	(1,1)		
136,8	147,1	29,0	gkr	
235,2	212,2	80,1	fon	
541,9	578,8	297,0	tot	
				AFDELING 58
				WETENSCHAPSBELEID
				1 Research-Development Nationaal
				10 Bijdrage medisch wetenschappelijk onderzoek
187,0	167,1	152,7	ngk	Medisch wetenschappelijk onderzoek (overgekomen van B.A. 40.21.12.54)
3,8	3,8	3,8	ngk	Centra voor antropo-genetica (overgekomen van B.A. 52.61.33.34)

(en millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA A.B. OA PA B.A. check-digit	CRIFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		
				initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2
				(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)	(4)			
11 Etudes et enquêtes générales						
Etudes et enquêtes (provenant de l'A.B. 53.18.12.51)	58 11 1251 19 53 87 24	R	cnd	12,9	12,9	12,2 (2,7)
12 Etudes et enquêtes santé publique						
Etudes et enquêtes (provenant de l'A.B. 51.02.12.51)	58 12 1251 28 62 96 33	R	cnd	5,2	5,2	1,0
13 Etudes et enquêtes environnement						
Etudes et enquêtes (provenant de l'A.B. 52.02.12.51)	58 13 1251 37 71 08 42	R	cnd	-	(0,2)	-
Totaux pour le programme 1			cnd	208,9	189,0 (0,2)	169,7 (2,7)
2 Research-Development International						
20 Participations sur le plan international						
Centre recherche cancer Lyon (provenant de l'A.B. 40.11.34.50)	58 20 3450 68 05 39 73	R	cnd	29,3	28,3	24,7
Totaux pour le programme 2			cnd	29,3	28,3	24,7
3 Institution scientifique (I.H.E.)						
31 Dépenses de personnel						
Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel définitif et statutaire	58 31 1103 51 85 22 56	R	cnd	158,5	196,9	164,2
Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel autre que statutaire	58 31 1104 52 86 23 57	R	cnd	33,8	40,8	64,3
Etude: Etablissement d'un schéma directeur informatique	58 31 1261 15 49 83 20		cnd	-	-	-
32 Frais de fonctionnement						
Frais de fonctionnement (provenant de l'A.B. 56.02.12.01) (c.f. article 1-01-6 du budget géné- ral des dépenses)	58 32 1201 61 95 32 66	R	cnd	57,8	69,5	68,5 (0,5)
Dépenses exceptionnelles	58 32 1207 67 04 38 72	R	cnd	-	3,6	-
Informatique (provenant de l'A.B. 56.02.12.24)	58 32 1224 84 21 55 89	R	cnd	-	1,5	1,4
Dépenses patrimoniales (provenant de l'A.B. 56.02.74.01)	58 32 7401 53 87 24 58	RI	cnd	28,5	34,7	35,5
Tranche bureautique	58 32 7406 58 92 29 63	RI	cnd	-	-	-

Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten			ks	Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties
initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
12,9	12,9	13,2 (1,8)	ngk	11 Algemene studies en onderzoeken Studies en onderzoeken (overgekomen van B.A. 53.18.12.51)
5,2	5,2	1,9	ngk	12 Studies en onderzoeken volksgezondheid Studies en onderzoeken (overgekomen van B.A. 51.02.12.51)
-	- (0,2)	-	ngk	13 Studies en onderzoeken leefmilieu Studies en onderzoeken (overgekomen van B.A. 52.02.12.51)
208,9	189,0 (0,2)	171,6 (1,8)	ngk	Totalen voor het programma 1
29,3	28,3	-	ngk	2 Research-Development Internationaal 20 Bijdragen op internationaal vlak Centrum kankeronderzoek Lyon (overgekomen van B.A. 40.11.34.50)
29,3	28,3	-	ngk	Totalen voor het programma 2
158,5	196,9	164,0	ngk	3 Wetenschappelijke Inrichting (I.H.E.) 31 Personeelsuitgaven Bezoldigingen en anderhande toelagen voor vast en stagedoend statutair personeel
33,8	40,8	64,0	ngk	Bezoldigingen en anderhande toelagen voor ander dan statutair personeel
-	-	3,6	ngk	Studie: opstelling van een informaticastuurplan
57,8	69,5	61,5 (0,3)	ngk	32 Werkingskosten Werkingskosten (overgekomen van B.A. 56.02.12.01) (c.f. artikel 1-01-6 van de algemene uitgavenbe- groting)
-	3,6	-	ngk	Buitengewone uitgaven
-	1,5	1,7	ngk	Informatica (overgekomen van B.A. 56.02.12.24)
28,5	34,7	24,3	ngk	Patrimoniale uitgaven (overgekomen van B.A. 56.02.74.01)
-	0,8	7,4	gkr	Buroticaschijf

(en millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA A.B. OA PA B.A. check-digit	CRIFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		
				initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2
				(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
36 Environnement						
Etudes et enquêtes (provenant de l'A.B. 56.06.12.51)	58 36 1251 50 84 21 55	R	cnd	-	5,0	2,2
37 Santé publique						
Etudes et enquêtes (provenant de l'A.B. 56.07.12.51)	58 37 1251 59 93 30 64	R	cnd	7,4	2,4	3,9
38 Travaux de construction						
Construction locaux IHE	58 38 7281 84 21 55 89	RI	cnd	15,0	15,0	1,7
Totaux pour le programme 3			cnd	286,0	354,4	340,0 (0,5)
			cnd	15,0	15,0	1,7
			tot	301,0	369,4	341,7
5 Politique de la Mer du Nord						
51 Dépenses de personnel						
Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel définitif et statutaire	58 51 1103 37 71 08 42	R	cnd	8,9	9,9	7,0
Rémunérations et allocations généralement quel- conques du personnel autre que statutaire	58 51 1104 38 72 09 43	R	cnd	10,9	8,9	11,9
52 Frais de fonctionnement						
Fonctionnement modèle mathématique Mer du Nord (provenant de l'A.B. 57.42.12.52)	58 52 1252 01 35 69 06	R	cnd	95,8	94,2 (0,5)	92,0 (1,3)
Protection milieu marin (provenant de l'A.B. 57.42.34.52)	58 52 3452 67 04 38 72	R	cnd	3,9	3,7	3,2
Dépenses patrimoniales (provenant de l'A.B. 57.42.74.01)	58 52 7401 39 73 10 44	RI	cnd	14,0	58,7 (1,4)	15,9 (0,9)
Totaux pour le programme 5			cnd	133,5	175,4 (1,9)	130,0 (2,2)
Totaux pour la division organique 58			cnd	657,7	747,1 (2,1)	664,4 (5,4)
			cnd	15,0	15,0	1,7
			tot	672,7	762,1	666,1
DIVISION 59						
CHARGES DU PASSE (C.F. ARTICLES 2-25-3 ET 2-25-4 DU BUDGET GENERAL DES DEPENSES)						
1 Fonds de construction des hôpitaux -flats						
14 Financement du parastatal construction						
Fonds construction hôpitaux-intérêts (provenant de l'A.B. 59.14.01.12)	59 14 0110 96 33 67 04	P	cnd	98,5	106,4	105,6

Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten					Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties	
initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2	ks			
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)		
:	:	:		36 Leefmilieu		
-	5,0	2,5	ngk	Studies en onderzoeken (overgekomen van B.A. 56.06.12.51)		
:	:	:		37 Volksgezondheid		
7,4	2,4	-	ngk	Studies en onderzoeken (overgekomen van B.A. 56.07.12.51)		
:	:	:		38 Bouwwerken		
15,0	10,0	4,0	gkr	Bouw lokalen IHE		
:	:	:				
286,0	354,4	321,6	ngk	Totalen voor het programma 3		
:	:	(0,3)				
15,0	10,8	11,4	gkr			
301,0	365,2	333,0	tot			
:	:	:		5 Noordzeebeleid		
:	:	:		51 Personeelsuitgaven		
8,9	9,9	1,7	ngk	Bezoldigingen en allerhande toelagen voor vast en stagedoend statutair personeel		
10,9	8,9	10,5	ngk	Bezoldigingen en allerhande toelagen voor ander dan statutair personeel		
:	:	:		52 Werkingskosten		
95,8	94,2	91,0	ngk	Werking mathematisch model Noordzee (overgekomen van B.A. 57.42.12.52)		
:	(0,5):	:				
3,9	3,7	3,2	ngk	Bescherming zeemilieu (overgekomen van B.A. 57.42.34.52)		
14,0	58,7	10,8	ngk	Patrimoniale uitgaven (overgekomen van B.A. 57.42.74.01)		
:	(1,4):	:				
133,5	175,4	117,2	ngk	Totalen voor het programma 5		
:	(1,9):	:				
657,7	747,1	610,4	ngk	Totalen voor de organisatie-afdeling 58		
:	(2,1):	(2,1)				
15,0	10,8	11,4	gkr			
672,7	757,9	621,8	tot			
:	:	:				
:	:	:		AFDELING 59		
:	:	:		LASTEN VAN HET VERLEDEN (C.F. ARTIKELS 2-25-3 EN 2-25-4 VAN DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING)		
:	:	:		1 Fonds bouw ziekenhuizen - flats		
:	:	:		14 Financiering parastatale bouwwerken		
98,5	106,4	105,6	ngk	Fonds bouw ziekenhuizen-interesten (overgekomen van B.A. 59.14.01.10)		
:	:	:				

(en millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA A.B. OA PA B.A. check-digit	CRIFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		
				initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalizations realisaties 1 9 9 2
				(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)	(4)			
Fonds construction hôpitaux-amortissements (provenant de l'A.B. 59.14.01.12)	59 14 0112 01 35 69 06	P	cnd	50,4	47,4	43,0
15 Financement construction (bi-communautaire)						
Intérêts flats (provenant de l'A.B. 53.15.01.10)	59 15 0110 08 42 76 13	C	cnd	10,9	12,5	10,9
Amortissements flats (provenant de l'A.B. 53.15.01.12)	59 15 0112 10 44 78 15	C	cnd	4,7	4,5	4,0
16 Financement construction (ex-national)						
Dotation intérêts (provenant de l'A.B. 53.16.41.32)	59 16 4320 56 90 27 61	C	cnd	183,2	207,7	561,4
Intérêts des Hôpitaux Universitaires.	59 16 4420 59 93 30 64		cnd	255,2	268,4	-
Dotation amortissements (provenant de l'A.B. 53.16.61.32)	59 16 6320 19 53 87 24	C	cnd	114,0	109,6	104,4
17 Financement construction (ex-régional)						
Dotation intérêts (provenant de l'A.B. 53.17.41.32)	59 17 4320 65 02 36 70	CP	cnd	731,0	911,0	955,2
Dotation amortissements (provenant de l'A.B. 53.17.61.32)	59 17 6320 28 62 96 33	CP	cnd	448,2	428,5	408,3
18 Financement déficit après 1966						
Institutions psychiatriques	59 18 2220 11 45 79 16		cnd	-	-	- (30,1)
Totaux pour le programme 1			cnd	1 896,1	2 096,0	2 192,8 (30,1)
2 Institut Pasteur						
21 Institut Pasteur						
Intérêts Institut Pasteur (provenant de l'A.B. 51.21.43.20) (c.f. article 2-25-4 du budget général des dépenses)	59 21 4320 04 38 72 09		cnd	13,8	15,1	15,3
Amortissements Institut Pasteur (provenant de l'A.B. 51.21.63.20) (c.f. article 2-25-4 du budget général des dépenses)	59 21 6320 64 01 35 69		cnd	9,8	9,3	8,5
Totaux pour le programme 2			cnd	23,6	24,4	23,8
3 Charges du passé						
31 Ex-national (grands travaux hydrauliques)						
Intérêts pouvoirs publics (provenant de l'A.B. 40.31.43.20) (c.f. article 2-25-4 du budget général des dépenses)	59 31 4320 94 31 65 02	C	cnd	822,2	1 051,6	1 079,8

Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten			ks	Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties
initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
50,4	47,4	43,0	ngk	Fonds bouw ziekenhuizen- aflossingen (overgekomen van B.A. 59.14.01.12)
:	:	:		15 Financiering bouwwerken (bi-communautair)
10,9	12,5	5,4	ngk	Renten flats (overgekomen van B.A. 53.15.01.10)
:	:	:		
4,7	4,5	4,0	ngk	Aflossingen flats (overgekomen van B.A. 53.15.01.12)
:	:	:		16 Financiering bouwwerken (ex-nationaal)
183,2	207,7	561,4	ngk	Dotatie interesten (overgekomen van B.A. 59.16.41.32)
:	:	:		
255,2	268,4	-	ngk	Interessen Universitaire Ziekenhuizen.
:	:	:		
114,0	109,6	104,4	ngk	Dotatie aflossingen (overgekomen van B.A. 53.16.61.32)
:	:	:		17 Financiering bouwwerken (ex-gewesten)
731,0	911,0	955,2	ngk	Dotatie renten (overgekomen van A.B. 53.17.41.32)
:	:	:		
448,2	428,5	408,3	ngk	Dotatie aflossingen (overgekomen van B.A. 53.17.61.32)
:	:	:		18 Financiering deficit na 1966
-	-	-	ngk	Psychiatrische instellingen
:	:	:		
1 896,1	2 096,0	2 187,3	ngk	Totalen voor het programma 1
:	:	:		2 Pasteur-Instituut
:	:	:		21 Pasteur-Instituut
13,8	15,1	14,9	ngk	Rente Pasteur-Instituut (overgekomen van B.A. 51.21.43.20) (c.f. artikel 2-25-4 van de algemene uitgavenbegroting)
:	:	:		
9,8	9,3	8,5	ngk	Aflossingen Pasteur-Instituut (overgekomen van B.A. 51.21.63.20) (c.f. artikel 2-25-4 van de algemene uitgavenbegroting)
:	:	:		
23,6	24,4	23,4	ngk	Totalen voor het programma 2
:	:	:		3 Lasten van het verleden
:	:	:		31 Ex-nationaal (grote waterwerken)
822,2	1 051,6	1 079,8	ngk	Renten openbare besturen (overgekomen van B.A. 40.31.43.20) (c.f. artikel 2-25-4 van de algemene uitgavenbegroting)
:	:	:		
:	:	:		

(en millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA A.B. OA PA B.A. check-digit	CRIFP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		
				initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2
				(5)	(6)	(7)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Amortissements Crédit communal (provenant de l'A.B. 40.31.63.20) (c.f. article 2-25-4 du budget général des dépenses)	59 31 6320 57 91 28 62	C	cnd	813,1	804,8	771,7
Déménagement urbain (provenant de l'A.B. 57.31.63.84)	59 31 6384 24 58 92 29	I	crd	-	-	-
Collecteur Canal Albert (provenant de l'A.B. 57.31.73.81)	59 31 7381 51 85 22 56	I	crd	25,0	66,0	99,0
Travaux hydrauliques (provenant de l'A.B. 57.31.73.82)	59 31 7382 52 86 23 57	I	crd	-	-	-
Travaux subsidiés (provenant de l'A.B. 57.31.73.84)	59 31 7384 54 88 25 59	I	crd	60,0	120,4	-
32 Ex-régional						
Intérêts pouvoirs publics (provenant de l'A.B. 40.32.43.20)	59 32 4320 06 40 74 11	C	cnd	116,3	121,3	126,4
Amortissements Crédit communal (provenant de l'A.B. 40.32.63.20)	59 32 6320 66 03 37 71	C	cnd	47,1	45,0	42,9
Totaux pour le programme 3			cnd crd tot	1 798,7 85,0 1 883,7	2 022,7 186,4 2 209,1	2 020,8 99,0 2 119,8
5 Santé mentale						
51 Famille						
Santé mentale (provenant de l'A.B. 53.51.01.10)	59 51 0110 41 75 12 46		cnd	-	-	200,0
Totaux pour le programme 5			cnd	-	-	200,0
Totaux pour la division organique 59			cnd crd tot	3 718,4 85,0 3 803,4	4 143,1 186,4 4 329,5	4 437,4 99,0 4 536,4
Totaux 25 MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT.			cnd crd fon	54 510,2 152,3 459,8	52 786,3 (349,9) 232,4 473,2	48 645,6 (290,2) 356,0 638,0
Totaux cnd+crd+fon			tot	55 122,3	53 491,9	49 639,6

Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten			ks	Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties
initial initieel 1 9 9 4	ajusté aangepast 1 9 9 3	réalisations realisaties 1 9 9 2		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
813,1	804,8	771,7	ngk	Aflossingen Gemeentekrediet (overgekomen van B.A. 40.31.63.20) (c.f. artikel 2-25-4 van de algemene uitgavenbegroting)
130,0	135,0	-	gkr	Stedelijke ontwatering (overgekomen van B.A. 57.31.63.84)
25,0	85,0	80,8	gkr	Moerriool Albertkanaal (overgekomen van B.A. 57.31.73.81)
240,0	320,0	289,3	gkr	Waterbouwkundige werken (overgekomen van B.A. 57.31.73.82)
60,0	120,4	-	gkr	Gesubsidieerde werken (overgekomen van B.A. 57.31.73.84)
116,3	121,3	126,4	ngk	32 Ex-gewestelijk Renten openbare besturen (overgekomen van B.A. 40.32.43.20)
47,1	45,0	42,9	ngk	Aflossingen Gemeentekrediet (overgekomen van B.A. 40.32.63.20)
1 798,7	2 022,7	2 020,8	ngk	Totalen voor het programma 3
455,0	660,4	370,1	gkr	
2 253,7	2 683,1	2 390,9	tot	
-	-	4,7	ngk	5 Geestelijke gezondheid
-	-	4,7	ngk	51 Gezin
3 718,4	4 143,1	4 236,2	ngk	Geestelijke gezondheid (overgekomen van B.A. 53.51.01.10)
455,0	660,4	370,1	gkr	
4 173,4	4 803,5	4 606,3	tot	Totalen voor het programma 5
54 510,2	52 786,3	48 150,3	ngk	Totalen voor de organisatie-afdeling 59
622,1	(349,9)	(265,5)	gkr	
569,7	844,1	442,2	fon	
55 702,0	54 174,5	48 948,0	tot	Totalen 25 MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU.
				Totalen ngk+gkr+fon

JUSTIFICATIONS

01. Cabinet du Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement

01/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

VERANTWOORDINGEN

01. Kabinet van de Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu

01/0 — WERKING VAN HET KABINET

Moyens en personnel	1994	1993	1992	Bezetting in personeel
Organique	48,7	48,5	45	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.
Totaux	48,7	48,5	45	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	D.O. — O.A.	P	A	A.B. — B.A.	C.D.	C R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen frank)					
							Engagements — Vastleggingen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
							1994	1993	1992	1994	1993	1992
01. Personnel. — Personeel:												
Traitement du Ministre. — <i>Jaarwedde van de Minister</i>	01	0	1	11.01	83	—	2,3	2,3	1,6	2,3	2,3	1,6
Rémunérations personnel du Cabinet. — <i>Jaarwedden Kabinetspersoneel</i>	01	0	1	11.02	84	—	53,5	52,1	42,0	53,5	52,1	20,2
02. Biens et services. — Goederen en diensten:												
Loyer de biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen</i>	01	0	2	12.06		—	—	—	—	—	—	—
Fournitures exceptionnelles. — <i>Buitengewone leveringen</i>	01	0	2	12.07		—	—	—	—	—	—	—
Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	01	0	2	12.19	16	—	12,3	12,3 (2,5)	9,0	12,3	12,3 (2,5)	8,5
Dépenses patrimoniales. — <i>Vermogensuitgaven</i>	01	0	2	74.01	87	—	—	—	0,7	—	—	0,7
Totaux. — <i>Totalen</i>							68,1	66,7 (2,5)	53,3	68,1	66,7 (2,5)	31,0

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement.*

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

	1994 Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	1993 Crédit ajusté — Aangepast krediet	1992		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Salaire proprement dit	2,3	2,3	1,6	1,6	Eigenlijk loon.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

	1994 Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	1993 Crédit ajusté — Aangepast krediet	1992		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	53,5	52,1	42,0	20,2	

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

	1994 Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	1993 Crédit ajusté — Aangepast krediet	1992		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Non réparti (remboursements)	18 473	17 990	14 500	6 973	Niet-verdeeld (terugbetalingen).
Salaire proprement dit	24 866	24 190	19 500	9 379	Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenues sécurité sociale	750	730	590	283	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Allocations directes	6 875	6 695	5 400	2 598	Directe toelagen.
Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	3 286	3 225	2 600	1 250	— aan sociale verzekeringen.
Totaux	53 500	52 100	42 000	20 200	Totalen.
Années antérieures	—	—	—	—	Vorige jaren.

Prévisions de dépenses :

Voorziene uitgaven :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Effectif — Effectief	FONCTIONS — AMBTEN	Indemnité tenant lieu de traitement et remboursement traitement — Vergoeding geldend als wedde en terugbetaling wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding
1	Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	2 286,0	406,5
2	Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	2 988,3	617,9
1	Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	1 012,7	211,4
3,5	Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	6 928,7	376,1
0,2	Experts. — <i>Experten</i>	413,9	55,3
2	Attachés de Cabinet. — <i>Kabinetsattachés</i>	2 369,3	281,0
33	Personnel de bureau. — <i>Kantoorpersoneel</i>	18 756,4	3 540,6
4	Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	2 057,6	1 072,5
2	Téléphonistes et ouvriers. — <i>Telefonisten en werklieden</i>	1 664,3	211,8
48,7		38 477,2	6 773,1
	Total. — <i>Totaal</i>	45 250,3	
	Allocations de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelagen</i>	1 402,4	
	Allocations et cotisations O.N.S.S.. — <i>Toelagen en bijdragen R.S.Z.</i>	3 217,7	
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	1 814,9	
	Recrutements éventuels. — <i>Eventuele aanwervingen</i>	989,9	
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>	824,8	
	Total. — <i>Totaal</i>	53 500,0	

Effectif du Cabinet

Effectief van het Kabinet

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — <i>Sector van oorsprong</i>								Totaux — Totalen	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} févr. 1993 — 1 feb. 1993	1994	1 ^{er} févr. 1993 — 1 feb. 1993	1994	1 ^{er} févr. 1993 — 1 feb. 1993	1994	1 ^{er} févr. 1993 — 1 feb. 1993	1994	1 ^{er} févr. 1993 — 1 feb. 1993	1994
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	—	—	1	1	1	—	—	2	2

718 - 1 (1993-1994)

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Totaux — Totalen	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} févr. 1993 — 1 feb. 1993	1994	1 ^{er} févr. 1993 — 1 feb. 1993	1994	1 ^{er} févr. 1993 — 1 feb. 1993	1994	1 ^{er} févr. 1993 — 1 feb. 1993	1994	1 ^{er} févr. 1993 — 1 feb. 1993	1994
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	3	1	—	—	—	1	1	1,5	4	3,5
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinets-secretaris</i>	—	—	1	—	—	1	—	—	1	1
Attachés. — <i>Attachés</i>	1	—	1	—	—	2	1	—	3	2
Experts. — <i>Experten</i>	—	—	—	—	—	0,2	—	—	—	0,2
Employés. — <i>Bedienden</i>	3	4	12	13	—	—	14	16	29,0	33
Conducteurs d'auto et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerwachters</i>	1	1	2	2	—	—	1	1	4	4
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeurs et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge</i>	—	—	—	—	—	—	4,5	2	4,5	2
Totaux. — <i>Totalen</i>	9	6	17	17	1	5,2	21,5	20,5	48,5	48,7

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen betrokken door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

	1994	1993	1992		
	Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Depenses générales de fonctionnement	—	—	—	—	Algemene werkingskosten.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires).*

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkwaardige uitgaven).*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

	1994	1993	1992		
	Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnances — Ordonnances	
Dépenses générales de fonctionnement	—	—	—	—	Algemene werkingskosten.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

	1994	1993	1992		
	Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnances — Ordonnances	
Dépenses générales de fonctionnement	12,3	12,3	9,0	8,5	Algemene werkingskosten.
Années antérieures		(2,5)			Vorige jaren.

Répartition :

Onderverdeling :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

	1994	1993	1992		
	Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnances — Ordonnances	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	—	—	—	—	1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation	2 000	2 000 (2 500)	1 600	1 500	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	150	150	90	80	b) Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).

(En milliers de francs)		(In duizendtallen frank)		
	1994	1993	1992	
	Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
3. a) Affranchissement de correspondance	500	500	300	250
b) Télégrammes, téléphone	1 700	1 700	200	150
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	200	200	200	180
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	600	500	750	700
e) Transport	2 900	2 500	2 000	1 900
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	2 450	3 050	2 560	2 440
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	1 300	1 200	900	900
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	500	500	400	400
Totaux	12 300	12 300	9 000	8 500
Années antérieures		(2 500)		
				Totalen. Vorige jaren.

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(En millions de francs)		(In miljoenen frank)		
	1994	1993	1992	
	Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen
Achat de matériel de transport	—	—	—	—
Achat d'autre matériel	—	—	0,7	0,7
Totaux	—	—	0,7	0,7
				Totalen.

Répartition :		Onderverdeling :	
	En milliers de francs		In duizend-tallen frank
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerrhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	—
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	—
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	3. Aankoop van meubilair en allerrhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	—
4. Achat de moyens de transport terrestre	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land	—
Total	—	Totaal	—

**11. Cabinet du Secrétaire d'Etat
à la Santé publique
et à la Politique des handicapés**

11/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

**11. Kabinet van de Staatssecretaris
voor Volksgezondheid
en Gehandicaptenbeleid**

11/0 — WERKING VAN HET KABINET

Moyens en personnel	1994	1993	1992	Bezetting in personeel
Organique	—	—	48	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.
Totaux	—	—	48	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	D.O. — O.A.	P	A	A.B. — B.A.	C.D.	C R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen frank)					
							Engagements — Vastleggingen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
							1994	1993	1992	1994	1993	1992
01. Personnel. — Personeel:												
Traitement du Secrétaire d'Etat. — Jaarwedde van de Staatssecretaris	11	0	1	11.01	62	—	—	—	0,5	—	—	0,5
Remunerations personnel du Cabinet. — Jaarwedden Kabinetspersoneel	11	0	1	11.02	63	—	—	— (7,4)	11,3 (4,0)	—	— (7,4)	10,9 (3,4)
02. Biens et services. — Goederen en diensten:												
Loyer de biens immobiliers. — Huur van onroerende goederen	11	0	2	12.06	79	—	—	—	—	—	—	3,8
Fournitures exceptionnelles. — Buitengewone leveringen	11	0	2	12.07	80	—	—	—	—	—	—	—
Frais de fonctionnement. — Werkingskosten	11	0	2	12.19	92	—	—	—	3,3 (0,9)	—	—	3,3 (0,8)
Dépenses patrimoniales. — Vermogensuitgaven	11	0	2	74.01	66	—	—	—	— (0,1)	—	—	—
Totaux. — Totalen							—	— (7,4)	15,1 (5,0)	—	— (7,4)	18,5 (4,2)

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés.*ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

	1994	1993	1992		
	Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Salaire proprement dit	—	—	0,5	0,5	Eigenlijk loon.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

	1994	1993	1992		
	Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Vorige jaren	—	— (7,4)	11,3 (4,0)	10,9 (3,4)	Années antérieures.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

	1994	1993	1992		
	Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Non réparti (remboursements)	—	— (7 400)	3 978	3 728	Niet-verdeeld (terugbetalingen).
Salaire proprement dit	—	—	4 678 (4 000)	4 558 (3 400)	Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenues sécurité sociale	—	—	160	155	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Allocations directes	—	—	1 605	1 585	Directe toelagen.
Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	—	—	1 039	1 029	— aan sociale verzekeringen.
Totaux	—	—	11 300	10 900	Totalen.
Années antérieures	—	(7 400)	(4 000)	(3 400)	Vorige jaren.

Prévisions de dépenses :

Voorziene uitgaven:

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Effectif — Effectief	FONCTIONS — AMBTEN	Indemnité tenant lieu de traitement et remboursement traitement — Vergoeding geldend als wedde en terugbetaling wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding
—	Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—
—	Conseiller avec le rang de Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adviseur met de rang van Adjunct-Kabinetschef</i>	—	—
—	Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	—
—	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	—	—
—	Attachés de Cabinet. — <i>Kabinetsattachés</i>	—	—
—	Personnel de bureau (dont 1 demi-prestation). — <i>Kantoorpersoneel (waarvan 1 met halve prestatie)</i>	—	—
—	Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	—	—
—	Téléphonistes et ouvriers (dont 2 de demi-prestation). — <i>Telefonisten en werklieden (waarvan 2 met halve prestatie)</i>	—	—
—		—	—
	Total. — <i>Totaal</i>	—	—
	Allocations de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelagen</i>	—	—
	Allocations et cotisations O.N.S.S. — <i>Toelagen en bijdragen R.S.Z.</i>	—	—
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	—	—
	Recrutements éventuels. — <i>Eventuele aanwervingen</i>	—	—
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>	—	—
	Total. — <i>Totaal</i>	—	—

Effectif du Cabinet

Effectief van het Kabinet

[illegible]

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Totaux — Totalen	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} févr. 1993 — 1 feb. 1993	1994	1 ^{er} févr. 1993 — 1 feb. 1993	1994	1 ^{er} févr. 1993 — 1 feb. 1993	1994	1 ^{er} févr. 1993 — 1 feb. 1993	1994	1 ^{er} févr. 1993 — 1 feb. 1993	1994
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinets- secretaris</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Employés. — <i>Bedienden</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Conducteurs d'auto et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerwa- chters</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeu- ses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen betrokken door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

	1994	1993	1992		
	Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnances	
Dépenses générales de fonctionnement	—	—	—	3,8	Algemene werkingskosten.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires).*

(En millions de francs)

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkwaardige uitgaven).*

(In miljoenen frank)

	1994	1993	1992		
	Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnances — Ordonnanceringen	
Dépenses générales de fonctionnement	—	—	—	—	Algemene werkingskosten.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs)

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

	1994	1993	1992		
	Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnances — Ordonnanceringen	
Dépenses générales de fonctionnement	—	—	3,3	3,3	Algemene werkingskosten.
Années antérieures	—	—	(0,9)	(0,8)	Vorige jaren.

Répartition :

(En milliers de francs)

Onderverdeling :

(In duizendtallen frank)

Nature des dépenses	1994	1993	1992		Aard van de uitgaven
	Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnances — Ordonnanceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	—	—	—	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation	—	—	765 (900)	765 (800)	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	—	—	50	50	b) Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		
Nature des dépenses	1994	1993	1992		Aard van de uitgaven
	Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
3. a) Affranchissement de correspondance	—	—	218	218	3. a) Frankering van briefwisseling.
b) Télégrammes, téléphone	—	—	540	540	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	—	—	—	—	c) Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	—	—	198	198	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transport	—	—	641	641	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habille-ment (O.C.F.)	—	—	355	355	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publicaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	—	390	390	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	—	—	143	143	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	—	—	3 300	3 300	Totalen.
Années antérieures	—	—	(900)	(800)	Vorige jaren.

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
	1994	1993	1992		
	Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Achat de matériel de transport	—	—	—	—	Aankoop van vervoermaterieel.
Achat d'autre matériel	—	—	— (0,1)	—	Aankoop van ander materieel.
Totaux	—	—	—	—	Totalen.
Années antérieures	—	—	— (0,1)	—	Vorige jaren.

Répartition:

	En milliers de francs
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—
4. Achat de moyens de transport terrestre	—
Total	—
Années antérieures	—

Onderverdeling:

	In duizend- tallen frank
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	—
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	—
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	—
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	—
Totaal	—
Vorige jaren	—

12. Cabinet du Secrétaire d'Etat
à l'Environnement
et à l'Emancipation sociale

12/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

12. Kabinet van de Staatssecretaris
voor Leefmilieu
en Maatschappelijke Emancipatie

12/0 — WERKING VAN HET KABINET

Moyens en personnel	1994	1993	1992	Bezetting in personeel
Organique	—	—	49	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.
Totaux	—	—	49	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	D.O. — O.A.	P	A	A.B. — B.A.	C.D.	C R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen frank)					
							Engagements — Vastleggingen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
							1994	1993	1992	1994	1993	1992
01. Personnel. — Personeel:												
Traitement du Secrétaire d'Etat. — Jaarwedde van de Staatssecretaris	12	0	1	11.01	89	—	—	—	0,5	—	—	0,5
Rémunérations personnel du Cabinet. — Jaarwedden Kabinetpersoneel	12	0	1	11.02	90	—	—	— (6,7)	13,4 (30,1)	—	— (6,7)	12,7 (19,7)
02. Biens et services. — Goederen en diensten:												
Loyer de biens immobiliers. — Huur van onroerende goederen	12	0	2	12.06	09	—	—	—	—	—	—	—
Fournitures exceptionnelles. — Bui- tengewone leveringen	12	0	2	12.07	10	—	—	—	—	—	—	—
Frais de fonctionnement. — Wer- kingskosten	12	0	2	12.19	22	—	—	— (0,5)	2,6	—	— (0,5)	5,1 (0,5)
Depenses patrimoniales. — Vermo- gensuitgaven	12	0	2	74.01	93	—	—	—	—	—	—	0,7
Totaux. — Totalen							—	— (7,2)	16,5 (30,1)	—	— (7,2)	19,0 (20,2)

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale.*ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

	1994	1993	1992		
	Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Salaire proprement dit	—	—	0,5	0,5	Eigenlijk loon.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

	1994	1993	1992		
	Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Années antérieures	—	— (6,7)	13,4 (30,1)	12,7 (19,7)	Vorige jaren.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

	1994	1993	1992		
	Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Non réparti (remboursements)	—	— (6 700)	4 650	4 450	Niet-verdeeld (terugbetalingen).
Salaire proprement dit	—	—	5 400 (30 100)	5 100 (19 700)	Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenues sécurité sociale	—	—	215	205	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Allocations directes	—	—	2 143	1 993	Directe toelagen.
Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	—	—	1 207	1 157	— aan sociale verzekeringen.
Totaux	—	—	13 400 (30 100)	12 700 (19 700)	Totalen.
Années antérieures	—	(6 700)	(30 100)	(19 700)	Vorige jaren.

Voorziene uitgaven:

(In duizendtallen frank)

Effectief van het Kabinet

[illegible]

Emplois occupés — <i>Bezette betrekkingen</i>	Secteur d'origine — <i>Sector van oorsprong</i>								Totaux — <i>Totalen</i>	
	Ministères — <i>Ministeries</i>		Autres services publics — <i>Andere openbare diensten</i>		Enseignement — <i>Onderwijs</i>		Secteur privé — <i>Private sector</i>			
	1 ^{er} févr. 1993 — <i>1 feb. 1993</i>	1994	1 ^{er} févr. 1993 — <i>1 feb. 1993</i>	1994	1 ^{er} févr. 1993 — <i>1 feb. 1993</i>	1994	1 ^{er} févr. 1993 — <i>1 feb. 1993</i>	1994	1 ^{er} févr. 1993 — <i>1 feb. 1993</i>	1994
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinets- secretaris</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Employés. — <i>Bedienden</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Conducteurs d'auto et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamer- wachters</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeu- ses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen betrokken door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

	1994	1993	1992		
	Crédit initial — Oorspron- kelijk krediet	Crédit ajusté — Aange- past krediet	Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordon- nance- ments — Ordon- nance- ringen	
Dépenses générales de fonctionnement	—	—	—	—	Algemene werkingskosten.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires).*

(En millions de francs)

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkwaardige uitgaven).*

(In miljoenen frank)

	1994	1993	1992		
	Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Dépenses générales de fonctionnement	—	—	—	—	Algemene werkingskosten.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs)

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

	1994	1993	1992		
	Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Dépenses générales de fonctionnement	—	—	2,6	5,1	Algemene werkingskosten.
Années antérieures		(0,5)		(0,5)	Vorige jaren.

Répartition :

(En milliers de francs)

Onderverdeling :

(In duizendtallen frank)

Nature des dépenses	1994	1993	1992		Aard van de uitgaven
	Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	—	—	—	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation	—	— (500)	550	1 050 (500)	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	—	—	150	300	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature des dépenses	1994	1993	1992		Aard van de uitgaven
	Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
3. a) Affranchissement de correspondance	—	—	120	120	3. a) Frankering van briefwisseling.
b) Télégrammes, téléphone	—	—	470	920	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	—	—	75	150	c) Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	—	—	120	235	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transport	—	—	340	675	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	—	—	300	595	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publicaties van het Kabinet. — Beroepscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	—	200	400	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	—	—	275	275	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	—	—	2 600	5 100	Totalen.
Années antérieures	—	(500)	—	(500)	Vorige jaren.

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

	1994	1993	1992		
	Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Achat de matériel de transport	—	—	—	—	Aankoop van vervoermaterieel.
Achat d'autre matériel	—	—	—	0,7	Aankoop van ander materieel.
Totaux	—	—	—	0,7	Totalen.

Répartition:	En milliers de francs
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—
4. Achat de moyens de transport terrestre	—
Total	—

40. Secrétariat général et Administration des Services Généraux

Le Secrétaire général organise la politique générale du département et coordonne la collaboration avec des organisations nationales et internationales.

Les Services généraux constituent l'assise des moyens logistiques du département. Ils regroupent les services institutionnels suivants : Service du personnel, Comptabilité, Economat, Centre de traitement de l'information, Service juridique, Service de traduction et Service social.

40/0 — SUBSISTANCE

Outre les crédits ordinaires de fonctionnement de la division organique 40 proprement dite, tels que les traitements, subsides et allocations, ce programme englobe en grande partie les frais non spécifiques pour le compte de toutes les autres divisions organiques du département, notamment les dépenses globales de loyer, d'énergie, d'entretien, d'eau, de téléphone, d'envoi, d'informatique et d'équipements divers, tels que mobilier, machines de bureau, vêtements professionnels, véhicules.

Par ailleurs, on y trouve les dépenses de fonctionnement du réseau de données du Service Budget et Finances, les dépenses pour le service social, et la responsabilité de l'Etat.

40.1 — RELATIONS INTERNATIONALES EN MATIERE DE RECHERCHE, DE FORMATION ET PARTICIPATION A DES ORGANISMES INTERNATIONAUX

Participation à des organisations sanitaires, accords de coopération dans le domaine médical et financement de recherches spécifiques.

51. Administration de l'hygiène publique

Prevenir toute menace pour la santé publique en assurant une protection contre les effets nocifs éventuels de l'environnement et du mode de vie.

Onderverdeling:	In duizendtal- len frank
1. Aankoop van machines, meubilair en aller- hande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	—
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	—
3. Aankoop van meubilair en allerhande mate- rieel niet leverbaar door het C.B.B.	—
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	—
Totaal	—

40. Algemeen Secretariaat en Bestuursafdeling voor de Algemene Diensten

De Secretaris-generaal organiseert het algemeen beleid van het departement en coördineert de samenwerking met nationale en internationale organisaties.

De Algemene Diensten vormen de logistieke ruggegraat van het departement. Men vindt hier de volgende institutionele diensten: Personeelsdienst, Boekhouding, Huishoudelijke Dienst, Centrum voor Informatieverwerking, Juridische Dienst, Vertaaldienst en Sociale Dienst.

40/0 — BESTAANSMIDDELEN

Naast de gewone kredieten voor werking van de Organisatieafdeling 40 zelf, zoals de wedden, toelagen en vergoedingen, omvat dit programma grotendeels de niet-specifieke kosten gedaan voor rekening van alle andere Organisatieafdelingen van het departement met name de globale uitgaven voor huur, energie, onderhoud, water, telefoon, verzending, informatica, en allerhande uitrusting zoals meubilair, kantoormachines, beroepskledij, voertuigen.

Daarenboven treft men hier de uitgaven aan voor de werking van het datanet van de Dienst Begroting en Financiën, de uitgaven voor de sociale dienst, en de verantwoordelijkheid van de Staat.

40.1 — INTERNATIONALE BETREKKINGEN INZAKE ONDERZOEK, VORMING EN BIJDRAGEN AAN INTERNATIONALE ORGANISMEN

Bijdragen aan gezondheidsorganisaties, schikkingen voor de samenwerking op medisch vlak en financiering van specifieke onderzoeken.

51. Bestuursafdeling der volksgezondheid

Voorkomen dat de volksgezondheid bedreigd wordt, door een maximale bescherming tegen alle mogelijke schadelijke invloeden vanuit omgeving en leefpatroon.

Cette politique axée sur la prévention présente trois lignes de force:

- a) La promulgation de réglementations efficaces;
- b) Le contrôle du respect des réglementations en vigueur;
- c) L'information du consommateur et du producteur.

51/0 — SUBSISTANCE

Ressortissent à cette division les dépenses générales de cette division organique qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'un de ses programmes d'activités.

51/1 — GESTION DU SECOURS D'URGENCE

Gestion de l'aide médicale urgente en tant que service public (limité aux cas de maladies et d'accidents sur la voie publique ou dans un lieu public). Réglementation et subvention des éléments de base de cette aide.

L'étude de la modification de la réglementation en vue de l'adaptation aux nouveaux concepts médicaux (régulation — assurer les soins médicaux sur les lieux, diminution du nombre d'hôpitaux, nouveaux critères des services d'urgences).

Subvention des secours sous forme de mise à la disposition de matériel (matériel de réanimation et de ventilation, attelles, matelas coquilles...) et d'ambulances (standard, réanimation, véhicule d'intervention médicale: au total $\pm$ 350 véhicules propriété de l'Etat).

Réglementation et subvention de la formation du personnel des ambulances.

Le Fonds d'aide médicale urgente garantit le paiement des prestations effectuées. Première tranche de la création de centres provinciaux pour la formation des ambulanciers.

Installation et entretien des télécommunications du réseau « 100 ».

Responsabilité concernant le volet médical des plans catastrophes: conception des plans catastrophes et achat du matériel.

Subsidiation partielle du Centre Antipoison (fonctionnement) et de la Croix-Rouge (organisation de cours).

Demander l'avis d'une commission consultative de spécialistes (C.O.M.A.M.U.) pour les problèmes relatifs à l'Aide médicale urgente.

51/2 — PROPHYLAXIE ET EDUCATION

Contrôle de la protection de la population contre les maladies contagieuses et lutte contre les épidémies (prophylaxie nationale).

Prophylaxie nationale: délivrance gratuite du vaccin antipolio à l'ensemble de la population.

Prophylaxie internationale: organisation de la vaccination des voyageurs internationaux.

Saniport: contrôle et désinfection éventuelle des navires et avions provenant de régions particulièrement exposées.

Dit op preventie toegespitst beleid kent drie krachtlijnen:

- a) Het uitvoeren van doeltreffende reglementeringen;
- b) Het toezicht op het naleven van de bestaande reglementeringen;
- c) Het informeren van consument en producent.

51/0 — BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatieafdeling die niet specificeerbaar zijn naar een van haar activiteitenprogramma's toe.

51/1 — BEHEER VAN DRINGENDE HULP

Beheer van de dringende geneeskundige hulpverlening als openbare dienst (beperkt tot openbare weg en openbare plaats). Reglementering en subsidiëring van de basisbestanddelen van de hulpverlening.

Studie van de wijziging van de reglementering ter aanpassing aan de nieuwe medische concepten (Regulatie — het ter plaatse brengen van de medische zorgen, vermindering van het aantal ziekenhuizen, nieuwe criteria voor spoedgevallendiensten, ...)

Subsidiëring van de hulpverlening onder vorm van het ter beschikking stellen van materieel (reanimatie- en beademings-apparaat, spalken, vacuüm matrassen...) en ziekenwagens (standaard wagens, reanimatiewagens, medische interventie auto's: een totaal van $\pm$ 350 voertuigen, eigendom van de Staat).

Reglementering en subsidiëring van de opleiding van het personeel van de ambulancewagens.

Het Fonds voor de Dringende Geneeskundige Hulpverlening verzekert de betaling van de verstrekte prestaties. Een eerste schijf van de oprichting van provinciale centra voor de opleiding van ambulanciers.

Installatie en onderhoud van televerbindingen van het 100-net.

Verantwoordelijkheid in verband met het medisch luik van de rampenplannen: opstellen van de rampenplannen en aankoop van materieel.

Gedeeltelijke subsidie van het Antigifcentrum (werkingskosten) en het Rode Kruis (organisatie cursussen).

Advies inwinnen bij een uit specialisten samengesteld orgaan (C.O.M.A.M.U.) voor problemen in verband met de Dringende Geneeskundige Hulpverlening.

51/2 — PROFYLAXIS EN OPVOEDING

Toezicht op de bescherming van de bevolking tegen besmettelijke ziekten en strijd tegen de epidemieën (nationale profylaxis).

Nationale profylaxis: gratis verstrekken van het anti-polio-vaccin voor gans de bevolking

Internationale profylaxis: de organisatie van de vaccins voor internationale reizigers.

Saniport: controle en eventueel disinfecteren van schepen en vliegtuigen uit probleemgebieden.

Transmission de données et collaboration avec l'Organisation mondiale de la Santé et le Conseil de l'Europe.

Liquidation des subsides à concurrence de 30 p.c. pour la construction des bâtiments de l'Institut Pasteur de la Province de Brabant.

51/3 — INSPECTION DES DENRÉES ALIMENTAIRES

a) *Missions assignées*

L'Inspection des denrées alimentaires, qui a été créée en 1890 a pour mission la protection de la santé de la population et la prévention de la falsification en matière de denrées alimentaires et produits de consommation.

L'instrument juridique de base est actuellement la loi du 24 janvier 1977 (modifiée par la loi du 29 mars 1989) relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits. A cela s'ajoute le respect de directives européennes.

La compétence du service n'est donc pas limitée aux seules denrées alimentaires, mais également aux « autres produits » comme les additifs, les objets et matières destinées à entrer en contact avec des denrées alimentaires, les détergents, les produits de nettoyage et d'entretien, le tabac et les produits à base de tabac, les produits cosmétiques, les produits usuels qui, par leur emploi, peuvent exercer un effet physiologique soit par absorption de certaines de leurs parties constituantes, soit par inhalation de celles-ci, soit par contact avec le corps humain (ex.: jouets, textiles, aérosols, etc.).

b) *Organisation et structure du service*

Le service comprend une administration centrale et des services extérieurs.

L'administration centrale est chargée notamment:

- de la coordination internationale et de l'harmonisation des réglementations dans le cadre de diverses organisations internationales, (C.E.E., B.N.L., F.A.O./O.M.S., Conseil de l'Europe);

- de la rédaction et l'adaptation des diverses réglementations;

- de la surveillance du contrôle effectué par les services extérieurs;

- de l'application de la jurisprudence administrative nécessaire dans les contacts avec les parquets, les industries et organisations professionnelles.

Les services extérieurs: le pays est divisé en 16 circonscriptions.

Dans chacune d'elles un inspecteur est chargé du contrôle des produits alimentaires et non alimentaires. Il est secondé dans sa tâche par un à trois contrôleurs.

Le nombre de points de contrôle s'élève à environ 160 000, c'est-à-dire:

- ± 7 000 industries alimentaires,
- ± 60 000 commerces alimentaires de gros et de détail, ± 61 000 Horeca et collectivités,
- ± 30 000 industries et commerces de produits non alimentaires.

Le contrôle concerne: la composition, l'étiquetage, la publicité, la présence d'additifs et de résidus de pesticides et autres contaminants, l'hygiène des locaux et des personnes dans les secteurs alimentaires et non alimentaires.

Gegevensoverdracht en samenwerking met de Wereldgezondheidsorganisatie en de Raad van Europa.

Uitbetaling van toelagen ten belope van 30 pct. voor de oprichting van de gebouwen van het Instituut Pasteur van de Provincie Brabant.

51/3 — INSPECTIE VAN VOEDINGSMIDDELEN

a) *Toegekende opdrachten*

De in 1890 opgerichte Eetwareninspectie heeft tot taak in te staan voor de bescherming van de volksgezondheid en de preventie van vervalsingen op het gebied van voedingsmiddelen en verbruiksartikelen.

Het juridische basisinstrument is momenteel de wet van 24 januari 1977 (gewijzigd bij de wet van 29 maart 1989) betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten. Daarnaast dienen de Europese richtlijnen te worden nageleefd.

De bevoegdheid van de dienst is dus niet uitsluitend beperkt tot de voedingsmiddelen, maar betreft eveneens de « andere produkten » zoals de toevoegsels, de voorwerpen en stoffen die bestemd zijn om in aanraking te komen met voedingsmiddelen, de detergentia, de reinigings- en onderhoudsprodukten, tabak en produkten op basis van tabak, cosmetica, gebruiksartikelen die bij het gebruik, hetzij door het innemen van delen ervan, hetzij door het inademen ervan, hetzij door contact met het lichaam, een fysiologische uitwerking kunnen hebben (bijvoorbeeld: speelgoed, textiel, aerosolen, enz.).

b) *Organisatie en structuur van de dienst*

De dienst bestaat uit een centraal bestuur en buitendiensten.

Het centraal bestuur is belast meer bepaald met:

- de internationale coördinatie en de harmonisering van de reglementeringen in het raam van diverse internationale organisaties (E.E.G., B.N.L., F.A.O./W.G.O., Raad van Europa);

- de opstelling en aanpassing van de verschillende reglementeringen;

- het toezicht op de door de buitendiensten verrichte controle;

- de toepassing van de administratieve rechtspraak die bij de contacten met de parketten, de industrieën en de beroepsorganisaties noodzakelijk is.

De buitendiensten: het land is ingedeeld in 16 amtsgebieden.

In elkeen is een inspecteur belast met de controle op de voedingsmiddelen en op de niet-voedingsmiddelen. Hij wordt in zijn taak bijgestaan door een à drie controleurs.

Er zijn zowat 160 000 controlepunten, dit zijn:

- ± 7 000 voedingsindustrieën,
- ± 60 000 groot- en kleinhandels in voedingsmiddelen, ± 61 000 horecabedrijven en gemeenschappen,
- ± 30 000 niet-voedingsindustrieën en -handelszaken.

De controle betreft: de samenstelling, de etikettering, de publiciteit, de aanwezigheid van toevoegsels en residuen van pesticiden en andere contaminantia, de hygiëne van de lokalen en van de personen die werkzaam zijn in de voedings- en niet-voedingssectoren.

Environ 10 000 échantillons sont prélevés et analysés chaque année. Les analyses sont confiées soit à l'I.H.E. soit à l'un des laboratoires agréés (± 80).

Les services extérieurs sont également chargés des tâches suivantes :

- intervention immédiate en cas d'intoxications alimentaires;
- intervention à la demande des parquets ou sur plaintes de particuliers lorsqu'un produit mis dans le commerce s'avère dangereux;
- délivrance de certificats sanitaires à l'exportation de produits vers l'étranger.

c) *Commissions d'avis :*

— La Commission en matière de denrées alimentaires et autres produits a été instituée en vue de donner des avis sur les projets de règlements élaborés sur la base de la loi du 24 janvier 1977;

— Le Conseil Supérieur d'Hygiène est l'organe d'avis sur le plan scientifique dans les domaines liés à la santé;

— Le Conseil de la Consommation peut être consulté également en ce qui concerne certaines matières visées par la loi de base.

51/4 — SURVEILLANCE COMMERCIALISATION MÉDICAMENTS

a) *Missions assignées*

L'Inspection générale de la Pharmacie est chargée de remplir des missions multiples et complexes dans divers domaines du secteur des produits pharmaceutiques et des substances chimiques :

- médicaments à usage humain et vétérinaire;
- stupéfiants et psychotropes;
- hormones et antibiotiques;
- aliments médicamenteux pour animaux;
- pesticides et substances dangereuses;
- exercice de l'art pharmaceutique (5 233 pharmacies, ouvertes au public en 1992).

L'instrument juridique de base est constitué par les lois du 24 février 1921 et du 25 mars 1964 sur les substances toxiques et les médicaments et l'arrêté royal n° 78 sur l'exercice de la pharmacie.

L'Inspection de la Pharmacie est chargée de l'enregistrement des médicaments (± 700 dossiers en 1992), de la rédaction des normes pharmacopées, du contrôle de l'information et de la publicité, de la surveillance des effets indésirables des médicaments (395 notifications en 1992) et de l'information des praticiens.

Elle est également chargée du contrôle de la fabrication et l'importation des médicaments enregistrés.

En matière d'exercice de l'art pharmaceutique, l'Inspection générale de la Pharmacie vérifie la conformité des médicaments dans les officines, le contrôle des comptabilités et la surveillance du personnel, le dépistage des abus de médicaments et de stupéfiants.

L'inspection traite les rapports relatifs aux demandes d'implantation des officines.

Elk jaar worden ongeveer 10 000 monsters afgenomen en geanalyseerd. De analyses worden toevertrouwd aan het I.H.E. of aan een van de (± 80 erkende) laboratoria.

De buitendiensten zijn eveneens belast met volgende taken :

- het onmiddellijk optreden in geval van voedselintoxicaties;
- het optreden op het verzoek van de parketten of naar aanleiding van klachten van particulieren wanneer een gecommmercialiseerd produkt gevaarlijk blijkt;
- de aflevering van gezondheidscertificaten bij de uitvoer van produkten naar het buitenland.

c) *Commissies van advies :*

— De Commissie van advies inzake voedingsmiddelen en andere produkten werd opgericht met het oog op het verstrekken van adviezen over de ontwerpen van reglementeringen die zijn opgesteld op grond van de wet van 24 januari 1977;

— De Hoge Gezondheidsraad is het wetenschappelijk adviesorgaan voor de domeinen die verband houden met de gezondheid.

— De Verbruikersraad kan eveneens worden geconsulteerd in verband met de door de basiswet bepaalde materies.

51/4 — TOEZICHT OP DE COMMERCIALISERING VAN DE GENEESMIDDELEN

a) *Toegekende opdrachten*

De Algemene Farmaceutische Inspectie is belast met het vervullen van talrijke en ingewikkelde taken in diverse gebieden van de sector der farmaceutische produkten en scheikundige stoffen :

- geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik;
- verdovende middelen en psychotropen;
- hormonen en antibiotica;
- gemedicineerde diervoeders;
- pesticiden en gevaarlijke stoffen;
- uitoefening van de artseneijbereidkunde (5 233 officina's opengesteld voor het publiek in 1992).

Het juridische basisinstrument bestaat uit de wetten van 24 februari 1921 en van 25 maart 1964 op de toxische stoffen en geneesmiddelen en het koninklijk besluit nr. 78 betreffende de uitoefening van de Farmacie.

De Farmaceutische Inspectie is belast met de registratie van de geneesmiddelen (± 700 dossiers in 1992), met de opstelling van de normen voor de farmacopee, met de controle op de informatie en de reclame, met het toezicht op de ongewenste werkingen van geneesmiddelen (395 kennisgevingen in 1992) en de informatie van de gezondheidsbeoefenaars.

Ze is eveneens belast met het toezicht op de fabricage en invoer van geregistreerde geneesmiddelen.

Op het gebied van de uitoefening van de artseneijbereidkunde, gaat de Algemene Farmaceutische Inspectie de conformiteit na van de geneesmiddelen in de officina's, ze verricht de controle op de boekhouding en het toezicht op het personeel, ze spoort de misbruiken op van geneesmiddelen en verdovende middelen.

De inspectie behandelt de verslagen over de vestigingsaanvragen voor officina's.

Enfin, l'Inspection de la Pharmacie assure le traitement des dossiers relatifs à l'harmonisation européenne en matière de médicaments et la transposition des directives et règlements en droit national.

b) Organisation et structure du service

— l'Inspection de la Pharmacie comprend une Administration centrale et un service d'inspection des officines et des industries pharmaceutiques.

— le Centre belge de Pharmacovigilance.

— le Centre belge d'Information Pharmacothérapeutique (C.B.I.P.) destiné à informer le corps médical et le corps pharmaceutique sur les médicaments.

c) Commission d'avis

Diverses commissions ont été instituées en vue de donner des avis en matière de médicaments et d'implantations d'officines:

— la Commission d'enregistrement des spécialités pharmaceutiques;

— la Commission de transparence des Médicaments;

— la Commission d'implantation des officines;

— la Commission de la Pharmacopée;

— différentes Commissions consultatives instituées par les lois et arrêtés en matière de fabrication, distribution en gros et dispensation des médicaments;

— la Commission de reconnaissance du pharmacien pour la biologie clinique.

51/8 — CONSEIL SUPERIEUR DE L'HYGIENE

Les frais de fonctionnement de ce Conseil se trouvent à partir de 1992 scinde du programme 51/0.

52. Administration de la médecine sociale

L'Administration de la médecine sociale remplit les missions suivantes:

a) Office médico-social de l'Etat:

Examens médicaux concernant les agents de l'Etat, les chauffeurs, les pilotes, les handicapés, les objecteurs de conscience;

b) Office medico-légal:

Expertises médicales concernant les demandes d'indemnités, d'allocations ou de pensions à charge de l'Etat belge, introduites auprès des autorités administratives compétentes;

c) Cellule nationale d'« Orientation médico-sociale »:

— subventions des congrès et journées d'études sur les problèmes medico-sociaux;

— recouvrement des ressources complémentaires au profit de la Croix-Rouge et la subvention des équipements pour les collectes de sang et de plasma.

Tot slot, staat de Farmaceutische inspectie in voor de behandeling van de dossiers betreffende de Europese harmonisering op het gebied van geneesmiddelen en de omzetting van richtlijnen en reglementen in de nationale wetgeving.

b) Organisatie en structuur van de dienst

— de Farmaceutische Inspectie bestaat uit een Centraal Bestuur en uit een inspectiedienst voor officina's en farmaceutische industrieën.

— het Belgisch Centrum voor Geneesmiddelenbewaking.

— het Belgisch Centrum voor farmacotherapeutische informatie (B.C.F.I.) bestemd om het geneesheren- en apothekerskorps informatie te verstrekken over de geneesmiddelen.

c) Commissie van advies

Diverse commissies werden opgericht om advies te verstrekken over geneesmiddelen en vestigingen van officina's:

— de Registratiecommissie voor farmaceutische specialiteiten;

— de Doorzichtigheidscommissie der Geneesmiddelen;

— de Commissie Vestiging van officina's;

— de Farmacopeecommissie;

— diverse commissies van advies, opgericht door wetten en besluiten op het gebied van de fabricage, de distributie in het groot en de terhandstelling van geneesmiddelen;

— de Erkenningscommissie voor apothekers-klinisch biologen.

51/8 — HOGE GEZONDHEIDSRAAD

De werkingskosten van deze Raad worden vanaf 1992 gesplitst vanuit programma 51/0.

52. Bestuursafdeling voor de sociale geneeskunde

De Bestuursafdeling voor de Sociale Geneeskunde vervult de volgende opdrachten:

a) Sociaal-medische Rijksdienst:

Geneeskundige onderzoeken betreffende de Rijksambtenaren, autobestuurders, piloten, gehandicapten, gewetensbezwaarden;

b) Gerechtelijk-geneeskundige dienst:

Medische expertises betreffende de aanvraag tot vergoedingen, tegemoetkomingen of pensioenen ingediend t.o.v. de Belgische Staat via de bevoegde administratieve overheden;

c) Nationale Cel « Sociaal-medische Oriëntering »:

— betoelaging van congressen en studiedagen betreffende de medische sociale problemen;

— inning van bijkomende geldmiddelen ten voordele van het Rode Kruis en betoelaging van voorzieningen voor bloed- en plasmacollecten.

52/0 — SUBSISTANCE

Ressortissent à cette division les dépenses générales qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'un de ses programmes d'activités.

52/1 — GESTION MEDICALE DU PERSONNEL
DES SERVICES PUBLICS

a) Gestion médicale des agents de l'Etat, du secteur enseignement, des organismes d'intérêt public et pouvoirs subordonnés affiliés.

b) Sélection médicale des chauffeurs et pilotes d'aéronefs, objecteurs de conscience, exonérations de taxes, allocations familiales majorées, candidats à l'O.N.U. et à l'émigration.

c) Commission des pensions, accidents du travail et maladies professionnelles pour tout le secteur public.

52/2 — EXPERTISES MEDICALES

Objectif:

Réalisation d'expertises médico-légales en exécution de l'arrêté royal du 11 avril 1975 réorganisant l'Office médico-légal.

Nombre d'expertises effectuées durant les 5 dernières années:

1987: 5 754

1988: 5 234

1989: 5 695

1990: 5 277

1991: 4 556

52/4 — STOCKAGE ET DISTRIBUTION DU SANG

Le département de la Santé publique alloue à la Croix Rouge de Belgique les moyens financiers pour la construction d'un réseau de centres de transfusion sanguine et de plasmaphérèse, nécessaire pour rencontrer les besoins du pays.

52/6 — PREVENTION MEDICO-SOCIALE

Des subsides sont prévus pour des initiatives d'organisations dont le caractère national ainsi que la participation internationale ne permettent pas de les rattacher à l'une ou l'autre Communauté (cours, congrès, conférences, publications, etc.).

En outre, les efforts consentis pour la tenue et la mise à jour du Registre national du cancer doivent être poursuivis et développés pour permettre à cet organisme d'enregistrer le nombre réel de cas de cancer déclarés en Belgique.

Sur base de la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes, un dédommagement en faveur des donneurs vivants est prévu.

52/0 — BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatieafdeling die niet specificeerbaar zijn naar een van haar activiteitenprogramma's toe.

52/1 — MEDISCH BEHEER PERSONEEL
DER OPENBARE DIENSTEN

a) Medisch beheer van het personeel van het Rijk, de onderwijssector, de instellingen van openbaar nut en de aangesloten ondergeschikte besturen.

b) Geneeskundige onderzoeken voor autobestuurders, luchtvaartpiloten, gewetensbezwaarden, vrijstellingen van belastingen, verhogingen van de gezinsbijslag, de kandidaten voor de U.N.O. en voor emigratie.

c) Pensioencommissies, arbeidsongevallen en beroepsziekten voor de volledige openbare sector.

52/2 — GENEESKUNDIGE EXPERTISES

Doelstelling:

Verrichten van gerechtelijk-geneeskundige expertises ter uitvoering van het koninklijk besluit van 11 april 1975 tot herinrichting van de Gerechtelijk Geneeskundige Dienst.

Aantal verrichte expertises gedurende de laatste 5 jaren:

1987: 5 754

1988: 5 234

1989: 5 695

1990: 5 277

1991: 4 556

52/4 — STOCKAGE EN VERDELING VAN BLOED

Het departement van Volksgezondheid verstrekt aan het Belgische Rode Kruis de financiële middelen voor het uitbouwen van een net bloed- en plasmacollectiecentra, die nodig zijn om aan de nationale behoeften te voldoen.

52/6 — MEDISCH-SOCIALE VOORZORG

Er zijn subsidies in het vooruitzicht gesteld voor initiatieven die wegens hun nationaal karakter en wegens de internationale deelneming niet bij een van de Gemeenschappen kunnen worden ingedeeld (cursussen, congressen, vergaderingen, publikaties, enz.).

Bovendien moeten de inspanningen om de gegevens van het Nationaal Kankerregister te kunnen bijhouden, worden voortgezet en opgevoerd ten einde dit organisme in staat te stellen het werkelijke aantal in België aangegeven gevallen van kanker te kunnen registreren.

Op grond van de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen is een vergoeding voor levende donoren voorzien.

A court terme, on constatera un développement notoire de la coordination et des activités ayant trait à l'agrément des banques d'organes (arrêté royal 15 avril 1988).

Enfin se trouve ici les frais de fonctionnement de la commission parlementaire d'évaluation d'interruption de grossesse.

Les crédits destinés à la lutte contre le Sida, aux centres universitaires anticancéreux et aux centres reconnus de génétique humaine ont été transférés aux Communautés.

52/7 — CROIX ROUGE

Centralisation des recettes destinées à la Croix Rouge en provenance des assureurs.

53. Administration des Etablissements de soins

L'Administration des Etablissements de soins est répartie en trois secteurs, à savoir le Service d'Etudes y compris le Conseil national des Etablissements hospitaliers, la Commission paritaire Médecins-Hôpitaux, le Conseil de l'Art infirmier et la Commission R.C.M., la Comptabilité et Gestion des Hôpitaux et l'Art de guérir.

Le Service d'Etudes a pour mission de rassembler toutes les données statistiques ayant trait aux institutions de soins et d'en dégager les éléments permettant d'orienter la politique générale en matière de programmation et d'agrément des hôpitaux. Le Conseil national des Etablissements hospitaliers est chargé d'émettre des avis en matière de normes de programmation, de normes d'agrément et de financement des hôpitaux sur demande du Ministre ou à sa propre initiative.

Le Service de la Comptabilité et Gestion des Hôpitaux fixe et gère les budgets de moyens financiers octroyés aux hôpitaux publics. Il assure en outre la surveillance de la comptabilité des laboratoires de biologie clinique, ainsi que le suivi budgétaire en ce qui concerne l'Administration des Etablissements de Soins.

Il gère et fixe le prix d'hébergement des maisons de soins psychiatriques et des habitations protégées.

Le Service de l'Art de Guérir collabore aux activités de promotion de la science médicale, s'occupe de l'agrément des médecins généralistes et spécialistes ainsi que des médecins stagiaires, organise les commissions médicales et paramédicales et est chargé de l'application des directives de la C.E.E. en la matière.

53/0 — SUBSISTANCE

Ressortissent à ce programme les dépenses générales qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'un de ses programmes d'activités.

Op korte termijn is er een enorme vlucht te verwachten van de coördinatie en de activiteiten in verband met de erkenning van orgaanbanken (koninklijk besluit van 15 april 1988).

Tot slot vindt men hier de werkingskosten voor de parlementaire evaluatie-commissie voor zwangerschapsonderbreking.

De gelden bestemd voor de strijd tegen Aids, voor de academische kankercentra en voor de erkende centra van anthropogenetica, werden naar de Gemeenschappen overgeheveld.

52/7 — RODE KRUIS

Centralisatie van de ontvangsten ten voordele van het Rode Kruis van België afkomstig van verzekeringsmaatschappijen.

53. Bestuursafdeling der Verplegingsinrichtingen

De bestuursafdeling der Verplegingsinrichtingen is onderverdeeld in drie sectoren, namelijk de Studiedienst omvattende de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, de Paritaire Commissie van Ziekenhuisgeneesheren, de Raad voor Verpleegkundepraktijk en de Commissie M.K.G., de Boekhouding en het Beheer der Ziekenhuizen en de Geneeskundepraktijk.

De Studiedienst heeft als taak alle statistische gegevens te verzamelen die betrekking hebben op de verzorgingsinstellingen en daaruit de elementen af te leiden tot bepaling van een algemeen beleid op het stuk van programmatie en erkenning van ziekenhuizen. De Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen is belast met het uitbrengen van adviezen betreffende programmatienormen, erkenningsnormen en financiering van ziekenhuizen op aanvraag van de Minister of op eigen initiatief.

De Dienst Boekhouding en Beheer der Ziekenhuizen bepaalt en beheert de budgetten van financiële middelen die aan de ziekenhuizen worden toegekend en regelt de bepaling en de verdeling van de tekorten van de openbare ziekenhuizen. Hij verzekert bovendien de controle op de boekhouding van de laboratoria voor de klinische biologie alsmede de budgettaire opvolging in verband met de Bestuursafdeling der Verplegingsinrichtingen.

Hij bepaalt en beheert de verblijfprijs voor de psychiatrische verzorgingstehuizen en voor het beschut wonen.

De Dienst Geneeskundepraktijk neemt deel aan de activiteiten tot bevordering van de medische wetenschap, houdt zich bezig met de erkenning van geneesheren generalisten en specialisten alsmede geneesheren-stagiaires, organiseert medische en paramedische commissies en is belast met de toepassing van de ter zake geldende richtlijnen van de E.E.G.

53/0 — BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatieafdeling die niet specificeerbaar zijn naar een van haar activiteiten-programma's toe.

53/1 — HOSPITALISATIONS

Ce programme vise les dépenses liées aux activités suivantes :

— paiement des jetons de présence et indemnités aux membres des deux sections du Conseil national des Etablissements hospitaliers, du Conseil de l'Art infirmier et de la Commission paritaire médecins-hôpitaux et de la Commission R.C.M.;

— octroi de subsides facultatifs aux organismes prophylactiques et sanitaires à titre d'intervention dans les frais d'organisation de congrès et journées d'études se rapportant à la politique hospitalière;

— octroi de subsides aux centres interuniversitaires et extra-universitaires pour l'organisation de séminaires et pour l'encadrement scientifique, didactique et pédagogique des maîtres de stage et experts;

— financement d'études permettant de déterminer les besoins en matière de soins, de définir un nouveau système de financement des hôpitaux par le biais du résumé infirmier minimum, du résumé clinique minimum et du résumé financier minimum;

— octroi d'indemnités de fermeture aux hôpitaux conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 19 mai 1987;

— intervention de l'Etat dans le prix de journée d'hospitalisation à l'exclusion des suppléments prévus en faveur des hôpitaux universitaires, telle que prévue par l'article 100 de la loi sur les hôpitaux et octroi d'avances sur cette intervention tel que mentionné à l'article 104 de ladite loi;

Les crédits prévus à cet effet couvrent les dépenses de fonctionnement des hôpitaux pour les services repris à l'article 7 de l'arrêté ministériel du 2 août 1986. Ils comprennent les charges liées aux investissements, aux crédits de caisse, aux rémunérations de personnel salarié, administratif, soignant, paramédical et autres, ainsi que les autres frais de fonctionnement tels que chauffage, nettoyage, frais administratifs divers, frais de buanderie-lingerie et de l'alimentation, produits médicaux etc.

— intervention de l'Etat dans le prix par journée d'hospitalisation des hôpitaux universitaires, prévu par l'article 102 de la loi sur les hôpitaux et dans les frais de prestations fournies par le staff médical des hôpitaux universitaires qui ne donnent pas lieu à une intervention des organismes assureurs.

Il s'agit en fait d'un subside complémentaire octroyé pour couvrir des frais spécifiques à l'hospitalisation d'un patient qui, en raison de la gravité de son affection, ne peut être examiné et traité que dans un service universitaire.

— intervention de l'Etat dans le prix d'hébergement des maisons de soins psychiatriques et des habitations protégées.

53/3 — ORGANISATION ART DE GUERIR

Collaboration aux activités de promotion de la science médicale.

Agrément des médecins généralistes et spécialistes, ainsi que des médecins stagiaires.

Organisation de commissions nationales et provinciales médicales et paramédicales.

53/1 — HOSPITALISATIES

Dit programma heeft betrekking op de uitgaven die verbonden zijn aan volgende activiteiten:

— betaling van de aanwezigheidsgelden en de vergoedingen aan de leden van de twee afdelingen van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, van de Raad voor Verpleegkundepraktijk en de Paritaire Commissie van Ziekenhuis geneesheren en van de Commissie M.K.G.;

— toekenning van facultatieve subsidies aan preventieve en gezondheidsorganen bij wijze van tegemoetkoming in de organisatie van congressen en studiedagen die met het ziekenhuisbeleid verband houden;

— toekenning van subsidies aan inter- en extra-universitaire centra voor de organisatie van seminars en voor de wetenschappelijke, didactische en pedagogische omkadering van stagemeesters en experts;

— financiering van studies die het mogelijk maken de behoeften inzake verpleging te bepalen, een nieuw financieringssysteem voor de ziekenhuizen te maken via de minimale verpleegkundige gegevens, de minimale klinische gegevens en de minimale financiële gegevens;

— toekennen van schadeloosstellingen voor sluiting van de ziekenhuizen overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 19 mei 1987;

— tegemoetkoming van de Staat in de prijs per verpleegdag, met uitsluiting van de supplementen voorzien ten gunste van de universitaire ziekenhuizen, zoals bepaald door artikel 100 van de wet op de ziekenhuizen en toekenning van voorschotten op deze tegemoetkoming, zoals vermeld onder artikel 104 van bedoelde wet;

De daartoe voorziene kredieten dekken de werkingskosten van de ziekenhuizen voor de diensten vermeld in artikel 7 van het ministerieel besluit van 2 augustus 1986. Zij omvatten de lasten die verbonden zijn aan investeringen, aan kaskredieten, aan bezoldigingen voor loontrekkend, administratief, verplegend, paramedisch en ander personeel, alsmede de andere werkingskosten zoals verwarming, reiniging, verscheidene administratieve kosten, kosten voor was en linnen, voor voeding, voor medische producten enz.

— tegemoetkoming van de Staat in de prijs per verpleegdag van de universitaire ziekenhuizen, voorzien door artikel 102 van de wet op de ziekenhuizen en in de kosten voor prestaties geleverd door het medisch team van de universitaire ziekenhuizen, kosten die geen aanleiding geven tot een tegemoetkoming vanwege de verzekeringsorganen.

Het betreft in feite een bijkomende subsidie, toegekend om de specifieke kosten te dekken voor verpleging van een patiënt die, omwille van de ernst van zijn ziekte, alleen kan onderzocht en behandeld worden in een universitaire dienst.

— tegemoetkoming van de Staat in de verblijfprijs van de psychiatrische verzorgingstehuizen en van het beschut wonen.

53/3 — ORGANISATIE GENEESKUNDEPRAKTIJK

Medewerking aan de activiteiten tot promotie van de medische wetenschap.

Erkenning van geneesheren-huisartsen en specialisten, evenals van geneesheren-stagiairs.

Organisatie van nationale en provinciale medische en paramedische commissies.

Subvention de l'activité des organismes prophylactiques et sanitaires relative à l'art de guérir.

Application des directives de la Communauté européenne.

54. Administration de l'aide sociale

Comprend le service d'études chargé du suivi et de la préparation des législations nationales relatives aux C.P.A.S.

— les services chargés d'effectuer les paiements concernant la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence et la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les C.P.A.S.;

— le secrétariat du groupe de travail interdépartemental de lutte contre la pauvreté et du Conseil supérieur de l'Aide sociale;

— les services des centres d'accueil pour candidats réfugiés politiques.

54/0 — SUBSISTANCE

Ressortissent à ce programme les dépenses générales qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'un de ses programmes d'activités.

54/1 — SECURITE D'EXISTENCE

Ce programme vise à garantir un minimum de sécurité d'existence aux plus démunis:

— subsidiation légale des C.P.A.S pour le paiement du minimum d'existence;

— aide aux organismes et projets de lutte contre la pauvreté;

— financement du fonctionnement du Groupe de travail interdépartemental de lutte contre la pauvreté et du Conseil supérieur d'aide sociale;

— intervention dans les aliments payés pour les enfants par les C.P.A.S. (à concurrence de 90 p.c.);

— indemnisation des victimes du drame du Heysel.

54/2 — LUTTE CONTRE LA PAUVRETE DANS LE CADRE DU CONTRAT AVEC LE CITOYEN

Pour mémoire.

54/4 — EMANCIPATION SOCIALE

Pour mémoire.

(Transféré au budget du Ministère de l'Emploi et du Travail.)

Betoelaging van de werking van organisaties op gebied van profylaxis en gezondheid in verband met geneeskundepraktijk.

Toepassing van de richtlijnen van de Europese Gemeenschap.

54. Bestuursafdeling voor het maatschappelijk welzijn

Omvat de studiedienst belast met de opvolging en voorbereiding van de nationale wetgevingen inzake de O.C.M.W.'s.

— de diensten belast met het verrichten van de uitgaven in verband met de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het Bestaansminimum en de wet van 2 april 1965 betreffende de tenlasteneming van steun verleend door de O.C.M.W.'s;

— het secretariaat van de interdepartementale werkgroep voor Armoedebestrijding en de Hoge Raad voor Maatschappelijk Welzijn;

— de diensten van de onthaalcentra voor kandidaat-politieke vluchtelingen.

54/0 — BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatieafdeling die niet specificeerbaar zijn naar een van haar activiteitenprogramma's toe.

54/1 — BESTAANSZEKERHEID

Dit programma heeft als doelstelling een minimum aan bestaanszekerheid te garanderen voor de minstbesteden:

— wettelijke betoelaging van de O.C.M.W.'s m.b.t. het uitbetalen van bestaansminimum;

— steunen van organismen en projecten ter bestrijding van de armoede;

— de werking financieren van de Interdepartementale Werkgroep voor Armoedebestrijding en de Hoge Raad voor Maatschappelijk Welzijn;

— tussenkomst in het onderhoudsgeld voor kinderen betaald door de O.C.M.W.'s (ten belope van 90 pct.)

— schadeloosstelling van de slachtoffers van het Heizeldrama.

54/2 — STRIJD TEGEN DE ARMOEDE IN HET KADER VAN HET CONTRACT MET DE BURGER

Pro memorie.

54/4 — MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE

Pro memorie.

(Overgeheveld naar het Ministerie van Arbeid en Tewerkstelling.)

54/5 — ACCUEIL DES REFUGIES

1. Subsidies aux C.P.A.S. pour les frais de l'aide accordée aux Belges indigents sans domicile de secours ou rapatriés par le Gouvernement, personnes indigentes qui n'ont pas la nationalité belge (entre autres les candidats réfugiés) et enfants abandonnés;

2. Remboursement aux Affaires extérieures de l'aide accordée aux Belges indigents à l'étranger;

3. Subside à la Croix-Rouge de Belgique pour l'accueil de candidats réfugiés, à Causes Communes et le Comité Belge d'Aide aux Réfugiés pour l'accueil des personnes déplacées de l'ex-Yougoslavie et à d'autres organisations nationales pour l'accueil de réfugiés;

4. Subside à l'Organisation Internationale pour les Migrations pour l'exécution du programme de rapatriement volontaire;

5. Frais de fonctionnement et d'investissement du Centre d'accueil Petit-Château et frais de soins socio-médicaux et sanitaires et repas au Centre de Transit 127.

55. Administration des victimes de la guerre

a) Octroi des titres :

— A l'obtention d'une pension de victime civile des guerres 1914-1918 et 1940-1945 ainsi que de victime des événements du Congo;

— A l'obtention du bénéfice d'un des statuts suivants : prisonnier politique, résistant par la presse clandestine, résistant civil, réfractaire, déporté pour le travail obligatoire, résistant au nazisme, incorporé de force dans la Wehrmacht, pêcheur marin ayant pratiqué la pêche maritime au départ de ports britanniques, français ou belges durant la guerre 1914-1918 et au départ de ports britanniques durant la guerre 1940-1945;

— A l'obtention des rentes de déporté 1914-1918 et 1940-1945, de réfractaire, de résistant au nazisme dans les régions annexées et de pêcheur marin.

b) Ordonnancement des pensions et des rentes, attribution ou contribution à l'attribution d'une série d'avantages liés aux titres précités;

c) Application des accords avec la République fédérale d'Allemagne en matière d'indemnisation des victimes de la guerre;

d) Rassemblement, classement et exploitation des archives de la Seconde guerre mondiale;

e) Tutelle de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre.

55/0 — SUBSISTANCE

Ressortissent à cette division les dépenses générales qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'une de ses programmes d'activités.

54/5 — OPVANG VLUCHTELINGEN

1. Toelagen aan de O.C.M.W.'s in de kosten van de steun verleend aan: Belgische behoeftigen die geen onderstandscivilie hebben of die gerepatriëerd zijn door toedoen van de Regering, behoeftigen die de Belgische nationaliteit niet bezitten (waaronder kandidaat-vluchtelingen) en verlaten kinderen;

2. Terugbetaling Buitenlandse Zaken van de steun verleend aan behoeftige Belgen in het buitenland;

3. Toelage aan het Rode Kruis van België voor de opvang van kandidaat-vluchtelingen aan Causes Communes en het Belgisch Comité voor Hulp aan Vluchtelingen voor de opvang van ontheemden uit ex-Joegoslavië, en aan andere nationale organisaties voor de opvang van vluchtelingen;

4. Toelage aan de Internationale Organisatie voor Migratie voor de uitvoering van het vrijwillig repatriëringsprogramma;

5. Werkings- en investeringskosten van het Onthaalcentrum Klein Kasteeltje en de socio-medische en sanitaire verzorgingskosten en de maaltijden in het Transitcentrum 127.

55. Bestuursafdeling voor de oorlogsgetroffenen

a) Toekenning van de aanspraken :

— Op het bekomen van een pensioen van burgerlijk slachtoffer van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 alsook van slachtoffer van de gebeurtenissen in Kongo;

— Op het bekomen van het voordeel van één van de volgende statuten: politiek gevangene, weerstander door de sluikpers, burgerlijk weerstander, werkweigeraar, gedeporteerde voor de verplichte tewerkstelling, weerstander tegen het nazisme, verplicht ingelijfde bij de Wehrmacht, zeevisser die tijdens de oorlog 1914-1918 de zeevisserij heeft beoefend vanuit Britse, Franse of Belgische havens en tijdens de oorlog 1940-1945 vanuit Britse havens;

— Op het bekomen van de renten van gedeporteerde 1914-1918 en 1940-1945, van werkweigeraar, weerstander tegen het nazisme in de ingelijfde gebieden en van zeevisser.

b) Ordonnancering van de pensioenen en renten, toekenning of bijdrage tot de toekenning van een reeks voordelen verbonden aan de reeds vernoemde titels;

c) Toepassing van de overeenkomsten met de Bondsrepubliek Duitsland inzake schadevergoeding van de oorlogsslachtoffers;

d) Verzameling, klassering en exploitatie van de archieven van de tweede wereldoorlog;

e) Voogdij over het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers alsook over de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers.

55/0 — BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatieafdeling die niet specificeerbaar zijn naar een van haar activiteitenprogramma's toe.

Ce programme comprend les remboursements des jetons de présence, des frais de transport et de séjour des membres, commissaires du Gouvernement et greffiers des Commissions; les dépenses de personnel, les abonnements sociaux, les indemnités kilométriques, les honoraires des avocats.

55/1 — VICTIMES DE LA GUERRE

a) *Exécution législation victimes de la guerre*

— Allocations exceptionnelles et complémentaires pour les prisonniers politiques reconnus (art. 8 et 10 de l'arrêté royal du 16 octobre 1954);

* en raison de sa reconnaissance, le prisonnier politique reçoit une allocation exceptionnelle et complémentaire, dont le montant est fixé en fonction de la période de captivité.

* en 1992: 234 000 francs.

* pour 1993 et 1994, on prévoit un statu quo quant au nombre de dossiers.

— Soins médicaux et pharmaceutiques aux victimes de guerre, dont le dossier est en cours d'instruction;

* ce droit au remboursement par le département subsiste jusqu'à la prise d'une décision définitive par la commission d'Invalidité compétente; ensuite, cette tâche est reprise par l'I.N.I.G.

* actuellement il y a une vingtaine de titulaires d'un carnet médical. Ce chiffre est resté stationnaire ces dernières années.

— Indemnisation des frais de déplacement et de séjour des personnes appelées à comparaître devant les commissions.

b) *Subsides aux Œuvres et Organisations s'occupant des victimes de guerre*

Ce subside est destiné à soutenir les organismes ou les associations qui d'une manière ou d'une autre, se rendent utiles vis à vis de la communauté des victimes de la guerre: entre autre en organisant des expositions, des pèlerinages, la préparation de journées d'études, de conférences, l'octroi d'aide sociale, de secours matériel et moral.

18 associations sollicitent annuellement un subside.

Le montant (1 100 000 francs) est réparti entre les différents demandeurs compte tenu notamment de leur importance, du nombre de leurs membres, de leurs objectifs.

c) *Subvention à l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre*

Une intervention importante est prévue annuellement en rapport avec l'I.N.I.G.

La mission et l'objectif de l'I.N.I.G.:

— intervention dans les frais des soins médicaux de certaines catégories de victimes de la guerre;

— offrir un soutien matériel et moral aux bénéficiaires (énumérés dans la loi) entre autre, le placement des retraités dans les homes de l'Institut, allocations d'hiver, intervention dans le salaire minimum garanti, octroi d'aide administrative, etc.;

— office de crédit. Le crédit global est réparti entre les postes suivants: soins médicaux, frais de fonctionnement, octroi d'aide sociale, homes, office de crédit.

± 90 % du crédit est consacré aux soins médicaux (70 000 bénéficiaires).

Dit programma omvat de terugbetalingen van zitpenningen, reis- en verblijfskosten van de leden, staatscommissarissen en griffiers van de commissies; personeelskosten, sociale abonnementen, kilometervergoedingen, erelonen der advocaten.

55/1 — OORLOGSGETROFFENEN

a) *Uitvoering wetgeving oorlogsgetroffenen*

— Buitengewone en bijkomende vergoedingen voor erkende politieke gevangenen (art. 8 en 10 van het koninklijk besluit van 16 oktober 1954);

* n.a.v. zijn erkenning ontvangt de politieke gevangene een bijkomende en buitengewone vergoeding waarvan het bedrag bepaald wordt in functie van de periode van gevangenzetting.

* in 1992: 234 000 frank.

* voor 1993 en 1994 wordt voorzien dat het aantal dossiers status quo blijft.

— Geneeskundige en farmaceutische verzorging van oorlogsslachtoffers wiens dossier nog in behandeling is;

* dit recht op terugbetaling door het departement blijft bestaan tot op het ogenblik van een definitieve beslissing door de bevoegde Invaliditeitscommissie; nadien wordt deze taak overgenomen door het N.I.O.O.O.

* momenteel zijn er een 20-tal houders van een geneeskundig boekje. Dit aantal blijft de jongste jaren status quo.

— Vergoeding van reis- en verblijfskosten voor personen opgeroepen om te verschijnen voor de commissies.

b) *Toelagen aan Werken en Organisaties die zich bezighouden met oorlogsslachtoffers*

Deze toelage dient ter ondersteuning van instellingen of verenigingen die zich op een of andere wijze verdienstelijk maken t.o.v. de gemeenschap van de oorlogsslachtoffers: o.m. organiseren van tentoonstellingen, bedevaarten, inrichten van studiedagen, spreekbeurten, sociale hulpverlening, materiële en morele bijstand.

Een 18-tal verenigingen vragen jaarlijks deze toelage aan.

Het bedrag (1 100 000 frank) wordt verdeeld onder de verschillende aanvragers, rekening houdend met hun belangrijkheid, het aantal leden, hun doelstellingen e.a.

c) *Toelage aan het Nationaal Instituut voor de oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers*

Jaarlijks wordt er een belangrijke tussenkomst voorzien m.b.t. de werkingskosten van het N.I.O.O.O.

Opdracht en doelstelling van het N.I.O.O.O.:

— tussenkomst in de kosten van geneeskundige verzorging van bepaalde categorieën oorlogsslachtoffers;

— materiële en morele bijstand verlenen aan de gerechtigden (opgesomd in de wet) o.m. plaatsing bejaarden in tehuizen van het Instituut, wintertoelage, tussenkomst bij gewaarborgd minimumloon, administratieve hulpverlening, enz.;

— kredietverstrekking. Het globale krediet wordt verdeeld over de volgende posten: medische zorgen, werkingskosten, sociale hulpverlening, rusthuizen, kredietverstrekking.

± 90 % van het krediet gaat naar de medische zorgen (70 000-tal gerechtigden).

Les paramètres qui sont employés pour calculer le crédit des soins médicaux sont les suivants: le taux de mortalité des invalides (d'après les tableaux de la Caisse Nationale des Pensions de la guerre) et l'augmentation des coûts (*cfr.* l'I.N.A.M.I.) et la consommation des soins médicaux et pharmaceutiques.

Evolution:

credit ajustés

1991: 3 427,1 millions de francs.

1992: 3 438,4 millions de francs.

1993: 3 737,1 millions de francs.

Mesures prises à la suite du memorandum 1992 et 1993:

— disposition dans la loi programme du 30 décembre 1992 selon laquelle les offices de tarification sont tenus de fournir tous les renseignements demandés à l'I.N.I.G.

L'arrêté d'exécution est en cours d'élaboration: économie prévue au point de vue consommation de 2,5 p.c.:

— un groupe de travail technique a été mis sur pied afin de réévaluer la liste des médicaments remboursables.

d) *Frais de fonctionnement du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre*

Cette subvention est destinée à couvrir les frais de fonctionnement du Conseil supérieur, qui a une fonction consultative pour toutes les affaires qui concernent ladite communauté.

57. Politique de l'environnement

Protection de la population en matière de pollution de l'air, de l'eau et du sol, de nuisances par le bruit, de radiations ionisantes et non ionisantes.

Ecolabel et normes de produits.

Application des lois dites Seveso.

Subsides à la collaboration scientifique avec certaines institutions en matière de lutte contre la pollution de l'eau, du sol et de l'air, et la sécurité des industries à risques; subventions aux organismes de protection de l'environnement.

SUBSISTANCE

Ressortissent à ce programme les dépenses générales qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'un programme d'activités.

Préparation des travaux et négociations internationales.

Exécution des décisions et dispositions réglementaires internationales (C.E., O.C.D.E., E.C.E./O.N.U., U.N.E.P.).

Organisation et présidence pour le compte de la C.E. de groupes de travail dans le cadre de la politique communautaire environnementale.

Etablissement d'un programme de Développement Durable assurant la mise en œuvre de la Conférence des Nations Unies pour l'Environnement et le Développement de Rio et du 5^e programme communautaire.

De parameters die gehanteerd worden om het krediet voor de medische zorgen te berekenen zijn de volgende: het sterftecijfer van de invaliden (volgens de tabellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen) en de groei van de kosten (*cfr.* het R.I.Z.I.V.) en het verbruik van de geneeskundige en farmaceutische zorgen.

Evolutie:

aangepast krediet

1991: 3 427,1 miljoen frank.

1992: 3 438,4 miljoen frank.

1993: 3 737,1 miljoen frank.

Maatregelen getroffen n.a.v. memorandum 1992 en 1993:

— bepaling in programmawet van 30 december 1992, waardoor de tarifieringsdiensten verplicht zijn alle gevraagde gegevens over te zenden aan het N.I.O.O.O.

Het uitvoeringsbesluit is in voorbereiding: verwachte besparing op het verbruik van 2,5 pct.:

— technische werkgroep is aangesteld om de lijst van terugbetaalbare geneesmiddelen te reëvalueren.

d) *Toelage aan de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oudstrijders en oorlogsslachtoffers*

Deze toelage is bestemd om de werkingskosten te dekken van de Hoge Raad, die een adviserende functie heeft betreffende alle aangelegenheden die bovengenoemde gemeenschap aanbelangen.

57. Leefmilieubeleid

Bescherming van de bevolking op het gebied van de verontreiniging van de lucht, het water en de bodem, de lawaaihinder, de ioniserende en niet-ioniserende stralingen.

Milieukeur en produktnormen.

Toepassing van de zgn. Seveso-wet.

Toelagen voor de wetenschappelijke samenwerking met bepaalde instellingen op het vlak van de strijd tegen de verontreiniging van water en lucht, de beveiliging van risico-verwekkende bedrijven en toelagen aan leefmilieuorganisaties.

BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatie-afdeling die niet specificeerbaar zijn naar een activiteitenprogramma toe.

Voorbereiding van internationale werken en onderhandelingen.

Uitvoeren van reglementaire beslissingen en voorschriften (E.G., O.E.S.O., E.C.E./U.N.O., U.N.E.P.).

Organisatie en voorzitterschap voor rekening van de E.G., van werkgroepen in het kader van het Communautair leefmilieubeleid.

Inrichten van een Programma voor Duurzame Ontwikkeling dat de uitvoer van de Conferentie van de Verenigde Naties voor Leefmilieu en Ontwikkeling van Rio en het vijfde Actieplan van de Europese Gemeenschap verzekert.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Protection de la population et de l'environnement contre la pollution de l'air, de l'eau et du sol, le bruit, les radiations non-ionisantes, d'une part la voie d'une politique spécifique relative à la qualité environnementale de produits, d'autre part de manière traditionnelle, directement dans des matières non régionales (protection de la couche d'ozone, climat), indirectement et comme soutien technique du département des Affaires Etrangères dans des réunions internationales pour les matières régionales.

Moyens d'actions :

1. En général :

a) participation au niveau fédéral aux commissions des O.N.U.; C.E.E.; O.C.D.E.; Benelux, relatives à des problèmes d'environnement transfrontières et internationaux;

b) établir, appliquer et exécuter des tâches et règlements qui découlent de conventions internationales, pour autant qu'il s'agisse d'affaires fédérales; sinon, en collaboration avec les Régions;

c) participation dans les frais de fonctionnement et d'exécution des conventions, accords et protocoles internationaux ratifiés par la Belgique en vue de la protection de l'homme et de l'environnement en matière de pollution atmosphérique et de l'eau, de produits chimiques et de déchets dangereux. En ce moment: Convention de Genève — Financement E.M.E.P. (Réseau pollution atmosphérique transfrontière); Convention de Vienne — Protocole de Montréal; Convention de Bâle; O.C.D.E.: Programme spécial sur le contrôle des produits chimiques.

2. En ce qui concerne les produits :

— études et/ou recherches, échantillonnages, essais, analyses relatifs à l'aspect environnemental de produits;

— établir et appliquer des normes et critères et transposition et application en droit belge de normes et critères internationaux de produits, avec une attention spéciale pour le label écologique de la C.E. Dans ce cadre les études, recherches, etc., peuvent comporter des campagnes de promotion ou de publicité, des études de marché;

— l'achat de matériel durable pour les actions citées ci-dessus, y compris le traitement des données.

Législation de base :

1. Loi du 28 décembre 1964 relative à la lutte contre la pollution atmosphérique.

2. Loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution.

3. Loi du 18 juillet 1973 relative à la lutte contre le bruit.

4. Loi du 12 juillet 1985 relative à la protection de l'homme et de l'environnement contre les effets nocifs et les nuisances provoquées par les radiations non-ionisantes, les infrasons et les ultrasons.

BESCHERMING LEEFMILIEU

Bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen lucht-, water- en bodemverontreiniging, lawaai, niet-ioniserende stralingen, enerzijds via een specifieke politiek op het vlak van de milieukwaliteit van produkten, anderzijds op traditionele wijze in niet-gewestelijke materies (bescherming van de ozonlaag, klimaat) of in gewestelijke materies onrechtstreeks als technische tussenschakel in internationale vergaderingen ten behoeve van het departement Buitenlandse Zaken.

Actiemiddelen :

1. Algemeen :

a) deelnemen op federaal vlak aan de commissiewerkzaamheden bij V.N.; E.E.G.; O.E.S.O.; Benelux, in verband met internationale en grensoverschrijdende milieuvraagstukken;

b) opstellen, toepassen en uitvoeren van de uit internationale overeenkomsten voortvloeiende taken en reglementeringen, voor zover het federale zaken betreft, en zoniet in samenwerking met de Gewesten;

c) deelname in de werkings- en uitvoeringskosten van internationale organisaties met het oog op de bescherming van de bevolking en het leefmilieu op het gebied van de lucht- en waterverontreiniging, scheikundige produkten en gevaarlijke afvalstoffen, in uitvoering van door België geratificeerde internationale verdragen, akkoorden of protocollen. Momenteel: Verdrag van Genève — Financiering E.M.E.P. (meetnet grensoverschrijdende luchtverontreiniging); Verdrag van Wenen — Protocol van Montreal; Verdrag van Bazel; O.E.S.O. — bijdrage tot het programma van de controle op chemische produkten;

2. Voor wat produkten betreft :

— uitvoeren van studies en/of onderzoeken, monstername, proeven, ontleding betreffende de milieuaspekten van produkten;

— opstellen en toepassen van normen en criteria en omzetting en toepassing in Belgisch recht van internationale normen en criteria voor produkten, met speciale nadruk op het E.G.-milieukeursysteem; in dit raam kunnen studies en onderzoeken, bijvoorbeeld ook promotie- of publiciteitscampagnes voor het milieukeursysteem, marktonderzoek e.d.m. omvatten;

— aanschaffen van duurzaam materiaal voor de hierboven geschetste acties met inbegrip van gegevensverwerking.

Basiswetgeving :

1. Wet van 28 december 1964 betreffende de bestrijding van de luchtverontreiniging.

2. Wet van 26 maart 1971 betreffende de bescherming van de oppervlaktewateren tegen de verontreiniging.

3. Wet van 18 juli 1973 betreffende de bestrijding van de geluidshinder.

4. Wet van 12 juli 1985 betreffende de bescherming van de mens en van het leefmilieu tegen de schadelijke effecten en de hinder van niet-ioniserende stralen, infrasonen en ultrasonen.

SURVEILLANCE DE LA RADIOACTIVITE

— Application de la réglementation existante pour la protection de la population et de son environnement contre le danger des rayonnements ionisants dans tous les domaines relevant de sa compétence, qu'ils soient industriels ou médicaux: surveillance des centrales nucléaires, des autres sites, de production et de traitement des produits et combustibles radioactifs, des hôpitaux et laboratoires médicaux, des transports, ..., agrément des médecins, des appareils, études d'impact, etc.

— Acquisition d'informations techniques et scientifiques de premier ordre pour soutenir la réflexion sur l'évolution de la réglementation en l'adaptant, notamment, aux réalités nationales et au progrès technique.

— Création d'un réseau de mesure pour le télécontrôle de la radioactivité sur le territoire belge (TELERAD).

SURVEILLANCE DES RISQUES INDUSTRIELS
ET DES DECHETS CHIMIQUESa) *Risques industriels*

En vertu de la loi du 21 janvier 1987 concernant les risques d'accidents majeurs, la cellule «risques industriels» est chargée du calcul des zones de risque autour de certaines installations industrielles et également du suivi de la Convention d'Helsinki du 17 mars 1992 sur les effets transfrontières des accidents industriels.

b) *Destruction des déchets chimiques*

Prise en charge d'une partie de la construction de l'installation pour le démantèlement des munitions chimiques stockées à Poelkapelle, et du financement de l'évaluation et de la destruction des produits chimiques issus du démantèlement.

SURVEILLANCE DES PRODUITS
CHIMIQUES DANGEREUX

Mise en œuvre de mesures préventives afin d'éviter la mise sur le marché de produits chimiques dangereux pour les personnes qui les vendent ou les utilisent ou pour l'environnement.

Pour les produits dangereux: notification des substances chimiques nouvelles, évaluation et contrôle des risques présentés par les substances existantes, en collaboration avec les autorités compétentes des autres Etats membres de la C.E.E.; étiquetage et information relatives aux préparations dangereuses; dispositions d'interdiction relatives à certaines substances dangereuses; notification à l'exportation de certains produits chimiques dangereux.

Pour les pesticides à usage non agricole: autorisation préalable à leur mise sur le marché. Et pour les produits phytopharmaceutiques et pesticides à usage non agricole toxiques: agrément et contrôle des activités des vendeurs, des utilisateurs agréés et des utilisateurs spécialement agréés.

TOEZICHT OP DE RADIOACTIVITEIT

— Toepassing van de bestaande reglementering voor de bescherming van de bevolking en haar leefmilieu tegen het gevaar van ioniserende stralingen in alle domeinen waarvoor de dienst bevoegd is, zowel in de industriële als de medische sector: toezicht op de kerncentrales, de andere sites, de produktie- en verwerkingssites van radioactieve produkten en brandstoffen, hospitalen en medische laboratoria, vervoer, ..., erkenning van de geneesheren, goedkeuring van toestellen, impactstudies, enz.

— Verwerving van up-to-date technische en wetenschappelijke informatie ter ondersteuning van de ideeënvorming in verband met de evolutie van de reglementering ten einde deze in functie van de nationale behoeften en de technische vooruitgang aan te passen.

— Oprichting van een meetnet voor de telecontrole van de radioactiviteit op het Belgisch grondgebied (TELERAD).

TOEZICHT VAN INDUSTRIELE RISICO'S
EN VAN TOXISCH AFVALa) *Industriële risico's*

Bij toepassing van de wet van 21 januari 1987 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten is de cel «industriële risico's» belast met de berekening van de risicozones rond bepaalde industriële installaties en eveneens met de opvolging van het verdrag van Helsinki van 17 maart 1992 inzake de grensoverschrijdende effecten van industriële ongevallen.

b) *Vernietiging toxisch afval*

Een gedeelte van de kosten van de installatie voor ontmanteling van de te Poelkapelle opgeslagen chemische munitie wordt ten laste genomen, alsook de financiering van het verwijderen en het vernietigen van de chemische produkten die uit de ontmanteling voortkomen.

TOEZICHT VAN DE GEVAARLIJKE
CHEMISCHE PRODUKTEN

In werking stellen van maatregelen om te voorkomen dat chemische produkten die in de handel gebracht worden een gevaar zouden betekenen voor de personen die ze verkopen of gebruiken of voor het leefmilieu.

Voor gevaarlijke produkten: kennisgeving van de nieuwe chemische stoffen, evaluatie en controle van het risico verbonden aan bestaande chemische stoffen, in samenwerking met de bevoegde instanties van de andere E.E.G.-lidstaten; etikettering en informatie betreffende de gevaarlijke preparaten; verbodsbepalingen inzake bepaalde gevaarlijke stoffen; kennisgeving van uitvoer van bepaalde gevaarlijke stoffen.

Voor de bestrijdingsmiddelen voor niet-landbouwkundig gebruik: toelating vooraleer ze in de handel mogen gebracht worden en voor giftige fytofarmaceutische produkten en bestrijdingsmiddelen voor niet-landbouwkundig gebruik: erkenning van en toezicht op bepaalde activiteiten van erkende verkopers, gebruikers en speciaal erkende gebruikers.

**SURVEILLANCE DES MOUVEMENTS
TRANSFRONTALIERS DE DECHETS**

a) Suivi administratif et contrôle effectif des mouvements transfrontaliers de déchets.

b) Contrôle de l'utilisation des substances dangereuses interdites ou strictement réglementées.

Surveillance du programme de réduction de ces substances et de retrait des appareils en service.

c) Exécution de la Convention de Vienne et du Protocole de Montréal et ses Amendements visant à protéger la couche d'ozone par l'étude et l'élaboration des programmes de réduction des substances incriminées.

Moyens d'actions pour a), b), c): dispositif informatisé permettant d'assurer le suivi et le contrôle de la gestion des matières à hauts risques.

58. Politique scientifique

Cette division organique regroupe tous les crédits du département de la Santé publique et de l'Environnement en relation avec la politique scientifique.

La répartition en programmes d'activités suit le même principe que pour les autres budgets.

58/1 — RESEARCH AND DEVELOPMENT NATIONAL

Outre des subsides à des études scientifiques et de recherche, et la subside du Registre national des maladies génétiques, on trouve ici comme allocation de base la plus importante les subventions de la recherche scientifique médicale en vertu de la convention du 21 mai 1965. Bien qu'en application de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions ainsi que la loi spéciale du 8 août 1988 la subvention au F.N.R.S.M. a été partiellement communautarisée, il demeure indispensable de consentir un effort spécial au niveau national destiné au développement et à la coordination de programmes de recherche qui présentent une dimension interuniversitaire, intercommunautaire ou supranationale (C.E.E.).

**58/2 — RESEARCH AND DEVELOPMENT
INTERNATIONAL**

Ce programme reprend la participation au Centre international de Recherche du Cancer à Lyon.

**58/3 — ETABLISSEMENT SCIENTIFIQUE INSTITUT
D'HYGIENE ET D'EPIDEMIOLOGIE**

Avant le regroupement des crédits relatifs à la politique scientifique ces crédits étaient regroupés à la division organique 56, programme d'activités 0.

**TOEZICHT OP GRENSOVERSCHRIJDENDE
OVERBRENGINGEN VAN AFVALSTOFFEN**

a) Administratieve opvolging van en effectieve controle op grensoverschrijdende overbrengingen van afvalstoffen.

b) Controle op het gebruik van gevaarlijke stoffen die werden verboden of strikt gereguleerd.

Toeziacht op de reductieprogramma's van deze stoffen en de uit gebruikname van toestellen.

c) Uitvoering van de Conventie van Wenen en van het Protocol van Montreal en zijn Amendementen, gericht op de bescherming van de ozonlaag, door de studie en uitwerking van programma's voor de beperking van de betrokken ozonafbrekende stoffen.

Actiemiddelen voor a), b), c): geïnformatiseerd systeem dat toelaat de opvolging en controle van het beheer van risicovolle materies te volgen.

58. Wetenschapsbeleid

Deze organisatie-afdeling groepeerde al de kredieten van het departement Volksgezondheid en Leefmilieu met betrekking tot het wetenschapsbeleid.

De indeling in activiteitenprogramma's volgt dezelfde principes als bij de andere begrotingen.

58/1 — RESEARCH AND DEVELOPMENT NATIONAAL

Naast de bijdragen aan wetenschappelijke studies en onderzoeken, en de subsidiëring van het Nationaal Register van Erfelijke Ziekten, vinden we hier als belangrijkste basisallocatie de toelagen aan het medisch wetenschappelijk onderzoek krachtens de conventie van 21 mei 1965. Ook al werd in toepassing van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en Gewesten alsmede de wet van 8 augustus 1988 deze toelage aan het F.G.W.O. gedeeltelijk gecommunautariseerd, blijft het onontbeerlijk een speciale inspanning te leveren op nationaal vlak voor de ontwikkeling en coördinatie van onderzoeksprogramma's die een interuniversitaire, intercommunautaire, of supranationale (E.E.G.) dimensie vertonen.

**58/2 — RESEARCH AND DEVELOPMENT
INTERNATIONAAL**

Hier werd de bijdrage aan het Internationaal Centrum voor Kankeronderzoek te Lyon ondergebracht.

**58/3 — WETENSCHAPPELIJKE INRICHTING INSTITUUT
VOOR HYGIENE EN EPIDEMIOLOGIE**

Deze kredieten waren vóór de hergroepering van de kredieten wetenschapsbeleid ondergebracht bij de organisatieafdeling 56, activiteitenprogramma 0.

Tâches de référence.

C'est une des principales tâches d'un institut public national. Certains examens peuvent en effet être trop spécialisés pour un laboratoire qui effectue avant tout des analyses de routine, de sorte que ce dernier doit pouvoir faire appel à des laboratoires de référence plus spécialisés.

D'autre part, lorsque le législateur propose une norme, il doit aussi définir suivant quelle méthode la norme doit être contrôlée. Le laboratoire de référence devra alors proposer une méthode de référence, sur base de son expérience ou d'une étude spéciale. La préparation de certains standards nationaux fait également partie des tâches d'un institut national de référence.

Monitoring.

Sous le terme monitoring on entend le suivi systématique et régulier d'un ensemble de paramètres dans l'espace et dans le temps.

Afin de pouvoir évaluer les conséquences de certaines situations sur le milieu ou sur la santé, un monitoring régulier est nécessaire.

Surveillance épidémiologique.

La surveillance épidémiologique implique qu'il faut suivre de près les maladies et/ou problèmes de santé dans la population, exploiter ces données, diffuser les résultats d'une part vers les professionnels de la santé et d'autre part vers les autorités de la santé.

Contrôle.

Lorsque le législateur promulgue des réglementations et des normes, celles-ci doivent aussi être contrôlées. Les analyses de contrôle sont donc également des missions importantes de l'I.H.E.

Contrôle de qualité.

Une forme spéciale et importante du contrôle est le contrôle de qualité des résultats de laboratoire. En effet, de nombreuses décisions importantes sont prises sur base des résultats de laboratoire. Un contrôle de la qualité de ces résultats est donc aussi une mission des autorités publiques. C'est pourquoi l'I.H.E. a la tâche importante de contrôler la qualité des analyses effectuées dans des laboratoires de biologie clinique. Par ailleurs une série d'analyses de laboratoire n'ont force de loi que si le laboratoire a reçu une reconnaissance officielle du Ministre responsable.

La reconnaissance des laboratoires par les Ministres responsables pour la Santé publique et l'Environnement n'est délivrée que sur avis de l'I.H.E. D'initiative, l'I.H.E. organise aussi des examens comparatifs entre les laboratoires pour arriver à une meilleure qualité et à ce qu'une comparaison des résultats des différents laboratoires du pays soit possible.

Diagnostic.

Bien que la plupart des diagnostics microbiologiques ayant trait à des patients sont réalisés dans des laboratoires cliniques de microbiologie, il y en a certains qui requièrent l'intervention d'un laboratoire public spécialisé, soit en raison de la complexité du diagnostic, soit en vue d'avoir un meilleur contrôle et une meilleure prévention de la maladie.

L'I.H.E. dispose, par exemple, de possibilités d'exams spécialisés pour les maladies suivantes: botulisme, diphtérie, influenza, intoxications alimentaires (aussi bien d'origine microbiologique que chimique).

Referentietaken.

Deze behoren tot de voornaamste taken van een nationale overheidsinstelling. Bepaalde analyses kunnen immers te gespecialiseerd zijn voor een laboratorium dat vooral routine-onderzoeken verricht, zodat het een beroep moet kunnen doen op meer gespecialiseerde referentielaboratoria.

Wanneer de wetgever bovendien een norm voorstelt, moet hij ook aangeven op welke manier die norm moet worden gecontroleerd. Het referentielaboratorium zal dan een referentiemethode moeten voorstellen gebaseerd op zijn ervaring of op een gespecialiseerde studie. Het voorbereiden van bepaalde standaarden maakt eveneens deel uit van de taken van een nationaal referentie-instituut.

Monitoring.

Onder de monitoring wordt verstaan het systematisch en regelmatig opvolgen van een geheel van parameters in de ruimte en in de tijd.

Monitoring is noodzakelijk om de gevolgen van bepaalde situaties op het milieu of op de gezondheid te kunnen evalueren.

Epidemiologische bewaking.

Epidemiologische bewaking wil zeggen dat ziekten en/of gezondheidsproblemen onder de bevolking op de voet worden gevolgd, dat deze gegevens worden geëxploiteerd, en dat de resultaten ervan kenbaar worden gemaakt aan de gezondheidswerkers enerzijds en aan de verantwoordelijke overheid anderzijds.

Controle.

Wanneer de wetgever reglementen en normen uitvaardigt, moeten die ook worden gecontroleerd. Ook die controle behoort tot een van de voornaamste taken van het I.H.E.

Kwaliteitscontrole.

Een bijzondere maar belangrijke vorm van controle is het toezicht op de kwaliteit van laboratoriumresultaten. Talloze zwaarwichtige beslissingen worden immers genomen op grond van analyseresultaten. Kwaliteitscontrole van die resultaten behoort dus eveneens tot de taken van de overheid. Daarom is aan het I.H.E. de belangrijke taak opgedragen de kwaliteit van de analyses uitgevoerd in laboratoria voor klinische biologie te controleren. Bovendien hebben een reeks laboratoriumanalyses slechts kracht van wet indien het laboratorium officieel door de verantwoordelijke Minister is erkend.

Een dergelijke erkenning van een laboratorium door de Minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid en het leefmilieu behoort, wordt slechts uitgereikt op advies van het I.H.E. Het Instituut voert uit eigen beweging ook vergelijkende onderzoeken uit tussen verschillende laboratoria ten einde de kwaliteit te verbeteren en de resultaten van alle laboratoria uit het gehele land te kunnen vergelijken.

Diagnostiek.

Alhoewel de meeste microbiologische diagnoses die betrekking hebben op patiënten in klinische laboratoria worden verricht, is in bepaalde gevallen toch de tussenkomst vereist van een gespecialiseerd openbaar laboratorium, ofwel omdat de diagnose gecompliceerd is, ofwel om de ziekte beter te kunnen controleren of te voorkomen.

Zo beschikt het I.H.E. over mogelijkheden voor gespecialiseerd onderzoek naar volgende ziekten: botulisme, difterie, influenza, voedselvergiftigingen (zowel microbiologische als chemische).

En dehors des secteurs microbiologie et denrées alimentaires, il est aussi souvent fait appel à l'I.H.E. pour l'identification de drogues et de produits potentiellement toxiques en général.

Evaluation de risques.

L'espèce humaine se trouve de plus en plus exposée à de nombreux facteurs d'agression. A côté des agents pathogènes microbiologiques classiques, il s'est ajouté une multitude d'agents chimiques potentiellement toxiques.

Une évaluation du risque potentiel présenté par ces agents constitue une des principales missions d'avenir. De telles tâches complexes sont en général réalisées dans un contexte international.

L'I.H.E. s'occupe entre autres des volets suivants :

- Evaluation de la toxicité pour une série de substances spécifiques ou de groupes de substances;
- Développement et application de méthodes expérimentales pour la détection de la toxicité et des potentialités cancérogènes de produits chimiques;
- Développement de méthodes d'extrapolation dans le domaine de l'évaluation des effets toxiques chez l'homme.

Tâches administratives.

L'I.H.E. est responsable, ou donne un avis au Ministre responsable, pour la reconnaissance des laboratoires, dans les domaines suivants :

- la biologie clinique;
- l'analyse des eaux;
- l'analyse des denrées alimentaires;
- l'analyse des médicaments;
- l'alcoolémie;
- la production de vaccins.

Fonction d'avis.

L'I.H.E. fournit des avis scientifiques, dans les domaines pour lesquels il est compétent, aux instances suivantes :

- le Ministre National de la Santé Publique et de l'Environnement;
- le Conseil Supérieur d'Hygiène;
- les Ministres régionaux responsables pour l'Environnement;
- les Ministres communautaires responsables pour la Santé;
- les directions provinciales et communales.

En outre, les organisations internationales qui entretiennent avec l'I.H.E. des contacts fréquents, font régulièrement appel à l'expertise du staff scientifique de l'Institut.

Contacts scientifiques internationaux.

Le personnel scientifique de l'I.H.E. représente les autorités belges auprès des organisations internationales chaque fois qu'il est question de problèmes scientifiques ou techniques qui sont en rapport avec la Santé Publique et l'Environnement.

Diffusion de l'information.

L'I.H.E. diffuse les informations scientifiques intéressantes dans ses domaines d'activité.

Behalve in de sectoren microbiologie en levensmiddelen wordt eveneens vaak beroep gedaan op het I.H.E. voor de identificatie van verdovende middelen en produkten die in het algemeen toxisch kunnen zijn.

Risicobeoordeling.

De mens wordt steeds meer blootgesteld aan tal van agressiefactoren. Naast de klassieke microbiologische pathogene stoffen, zijn er een massa potentieel toxische scheikundige stoffen ontstaan.

Het beoordelen van het potentieel risico, dat die stoffen inhouden, is één van de belangrijke taken voor de toekomst. Dergelijke complexe taken worden doorgaans verricht binnen een internationale context.

Het I.H.E. houdt zich onder meer bezig met volgende deel-taken :

- Beoordeling van de toxiciteit voor een reeks specifieke stoffen of groepen van stoffen;
- Ontwikkeling en toepassing van experimentele methodes voor het opsporen van de toxiciteit en de mogelijke cancerogene eigenschappen van scheikundige produkten;
- Ontwikkeling van methodes voor extrapolatie op het gebied van de beoordeling van toxische werkingen bij de mens.

Administratieve taken.

Het I.H.E. is verantwoordelijk, of verstrekt de verantwoorde-lijke Minister advies, voor de erkenning van laboratoria, in volgende domeinen :

- klinische biologie;
- analyse van water;
- analyse van voedingsmiddelen;
- geneesmiddelenanalyse;
- alcoholspiegel;
- vaccinproductie.

Adviesverstrekkende functie.

Het I.H.E. verstrekt, op het gebied waarvoor het bevoegd is, wetenschappelijk advies aan volgende instanties :

- de Nationale Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu;
- de Hoge Gezondheidsraad;
- de voor het Leefmilieu verantwoordelijke regionale Ministers;
- de voor de Volksgezondheid verantwoordelijke Gemeenschapsministers;
- de provinciale en gemeentelijke overheid.

Bovendien doen internationale organisaties die vaak contact hebben met het I.H.E., geregeld een beroep op het deskundig onderzoek door het wetenschappelijk personeel van het Instituut.

Internationale wetenschappelijke contacten.

Het wetenschappelijk personeel van het I.H.E. vertegenwoordigt de Belgische autoriteiten bij de internationale organisaties telkens er sprake is van wetenschappelijke of technische problemen die te maken hebben met de Volksgezondheid en het Leefmilieu.

Informatieverspreiding.

Het I.H.E. verspreidt interessante wetenschappelijke informatie, die behoort tot zijn werkterrein.

Documentation scientifique.

Bien que la possession de documentation scientifique ne soit qu'un moyen pour l'I.H.E. et non un but en soi, il dispose d'une bibliothèque très spécialisée dans les nombreux domaines qu'il étudie comme p. ex.: microbiologie, environnement, denrées alimentaires, médicaments, santé publique et épidémiologie, toxicologie, techniques analytiques de laboratoire, etc.

Relations internationales.

Le personnel scientifique de l'I.H.E. représente les autorités belges dans les organisations internationales chaque fois qu'on y discute de problèmes scientifiques ou techniques qui sont en rapport avec la Santé publique et l'Environnement.

BENELUX, C.E. (COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES), O.M.S. (Organisation Mondiale de la Santé), O.C.D.E. (Organisation de Coopération et de Développement Economiques), Conseil de l'Europe, U.N.E.P. (United Nations Environment Programme), E.C.E. (Economic Commission for Europe — United Nations).

58/5 — POLITIQUE DE LA MER DU NORD

Gestion du modèle mathématique de la mer du Nord et de l'estuaire de l'Escaut.

Unité de gestion modèle mathématique de la mer du Nord: études d'impact sur le milieu marin, à l'aide de modèles mathématiques.

Surveillance aérienne de la pollution.

Cogestion du navire océanographique belge « Belgica ».

Participation aux obligations belges découlant des conventions internationales relatives à la protection du milieu marin.

[La Convention d'Oslo (déversements et incinérations en mer), la Convention de Paris (rejets en provenance de la terre et par les estuaires) et l'Accord de Bonn (coopération en mer du Nord dans les cas d'accidents maritimes impliquant des substances dangereuses)].

59. Charges du passé

Cette division organique regroupe tous les crédits pour apurer les charges du passé qui auparavant étaient réparties entre les différentes divisions organiques.

59/1 — FONDS DE CONSTRUCTION
HOSPITALIÈRES/FLATS

Prise en charge des intérêts et remboursement de capital des emprunts liés à la subvention des constructions hospitalières en ce qui concerne les charges du passé tant pour les Communautés que pour le secteur bicommunautaire. Paiement des intérêts et des amortissements d'emprunts contractés en vue de couvrir les déficits des hôpitaux publics pour la période 1974-1975.

Wetenschappelijke documentatie.

Hoewel het bezitten van wetenschappelijke documentatie voor het I.H.E. slechts een middel betekent en geen alleenstaand doel is, beschikt het over een bibliotheek die zeer gespecialiseerd is in de door het Instituut bestudeerde gebieden zoals bv.: microbiologie, leefmilieu, voedingsmiddelen, geneesmiddelen, volksgezondheid en epidemiologie, toxicologie, analytische laboratoriumtechnieken, enz.

Internationale betrekkingen.

Het wetenschappelijk personeel van het I.H.E. vertegenwoordigt de Belgische overheid in internationale organisaties telkens er wetenschappelijke of technische problemen in verband met de Volksgezondheid en het Leefmilieu aan de orde zijn.

BENELUX, E.G. (EUROPESE GEMEENSCHAPPEN), W.G.O. (Wereldgezondheidsorganisatie), O.E.S.O. (Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling), U.N.E.P. (Milieuprogramma van de Verenigde Naties), E.C.E. (Economic Commission for Europe — United Nations).

58/5 — NOORDZEEBELEID

Beheer van het mathematisch model van de Noordzee en het Schelde-estuarium.

Beheerseenheid mathematisch model Noordzee: studies van invloed op het zeemilieu met behulp van wiskundige modellen.

Toezicht vanuit de lucht op de vervuiling.

Medebeheer van het Belgisch oceanografisch schip « Belgica ».

Deelneming in de Belgische verplichtingen die voortspuiten uit de internationale overeenkomsten tot bescherming van het zeemilieu.

[Het Verdrag van Oslo (stortingen in en verbrandingen op zee), het Verdrag van Parijs (lozingen afkomstig van het land en vanaf de estuaria) en het Akkoord van Bonn (onderlinge samenwerking in de Noordzee in de gevallen van maritieme ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen betrokken zijn)].

59. Lasten van het verleden

Deze organisatie-afdeling groepeerde al de kredieten ter delging van de lasten van het verleden die voorheen waren verspreid over de verschillende andere organisatie-afdelingen.

59/1 — FONDS VOOR DE BOUW
VAN ZIEKENHUIZEN/FLATS

Tenlasteneming van de interesten en de terugbetaling van kapitalen van leningen voor subsidiëring van ziekenhuisgebouwen betreffende vroegere lasten zowel voor de Gemeenschappen als voor de bicommunautaire sector. Betaling van de interesten en de aflossingsschijven van leningen aangegaan om de tekorten te dekken van de openbare ziekenhuizen voor de periode 1974-1975.

59/2 — INSTITUT PASTEUR

Liquidation des subsides en intérêts et en amortissement à concurrence de 30 p.c. pour la construction des bâtiments de l'Institut Pasteur de la province de Brabant.

59/3 — CHARGES DU PASSE

Outre la gestion des charges en amortissements et en intérêts antérieures au premier janvier 1980 relatives aux transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés (en matière de, e.a., crèches, distribution d'eau, épuration d'eaux usées, immondices et abattoirs), on trouve ici les crédits pour les charges du passé relatifs aux grands travaux hydrauliques d'intérêt national, comme l'octroi de subsides pour les travaux d'épuration des eaux du bassin de la Senne réalisés par la province de Brabant, le règlement des engagements contractuels pris et fixés par l'Etat avant le premier janvier 1989 en exécution de la loi spéciale du 16 janvier 1989, le traitement des dossiers relatifs aux soldes et charges concernant des travaux du passé en exécution de la loi du 5 mars 1984, l'intervention dans les obligations liées à la construction par l'Etat du réseau de décharge des eaux usées industrielles le long du Canal Albert.

59/5 — SANTE MENTALE

Pour mémoire.

59/2 — PASTEUR-INSTITUUT

Uitbetaling van de rente- en aflossingstoelagen ten belope van 30 pct. voor de oprichting van de gebouwen van het Pasteur-Instituut van de provincie Brabant.

59/3 — LASTEN VAN HET VERLEDEN

Naast het beheer van de aflossings- en interestlasten van vóór 1 januari 1980 met betrekking tot de inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en gelijkgestelde organismen (inzake o.a. kinderkribben, waterbedeling en waterzuivering, afval en slachthuizen), vinden we hier de kredieten voor de lasten van het verleden met betrekking tot de grote waterbouwkundige werken van nationaal belang, zoals de subsidiëring van de door de provincie Brabant uitgevoerde waterzuiveringswerken van het Zennebekken, de aanzuivering van de door de Staat vóór 1 januari 1989 aangegane en vastgelegde contractuele verplichtingen in uitvoering van de bijzondere wet van 16 januari 1989, de afhandeling van de dossiers inzake de saldi en de lasten van werken uit het verleden in uitvoering van de wet van 5 maart 1984, de tegemoetkomingen verbonden aan de door de Staat gebouwde moerriool voor nijverheidsafvalwater langs het Albertkanaal.

59/5 — GEESTELIJKE GEZONDHEID

Pro memorie.

2. VERANTWOORDINGEN

2.1. GLOBALE VERANTWOORDINGEN

2.1.1. Synoptische tabel van de bestaansmiddelen

(In miljoenen frank)

[illegible]

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Divisions organiques et programmes — Organisatie-afdelingen en programma's	Dépenses de personnel — Personeelsuitgaven				Dépenses de fonctionnement — Werkingskosten					Divers — Diversen	Totaux — Totalen
	A.B./B.A. 11.03	A.B./B.A. 11.04	A.B./B.A. 11.05	Total — Totaal	A.B./B.A. 12.01	A.B./B.A. 12.06	A.B./B.A. 12.07	A.B./B.A. 74.01	Total — Totaal		
53 3 — Organisation art de guérir. — <i>Organisatie geneeskundepraktijk</i>	—	—	—	—	3,1	—	—	—	3,1	—	3,1
53 4 — Gestion des Académies de Médecine. — <i>Beheer van de Academies voor Geneeskunde</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
54. Administration de l'aide sociale. — <i>Bestuur voor het maatschappelijk welzijn:</i>											
54 0 — Subsistance. — <i>Bestaansmiddelen</i>	42,4	27,0	—	69,4	8,0	—	—	—	8,0	—	77,4
54 1 — Sécurité d'existence. — <i>Bestaanszekerheid</i>	0,4	—	—	0,4	—	—	—	—	—	—	0,4
54 2 — Pauvreté — Contrat avec le citoyen. — <i>Armoede — Kontrakt met de burger</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
54 4 — Emancipation sociale. — <i>Maatschappelijke emancipatie</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
54 5 — Accueil réfugiés. — <i>Opvang vluchtelingen</i>	22,9	39,0	—	61,9	189,0	—	—	8,2	197,2	—	259,1
55. Administration des victimes de la guerre. — <i>Bestuur voor de oorlogsgetroffenen:</i>											
55 0 — Subsistance. — <i>Bestaansmiddelen</i>	51,4	4,0	—	55,4	1,2	—	—	—	1,2	—	56,6
55 1 — Victimes de la guerre. — <i>Oorlogsgetroffenen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
56. Institut d'hygiène et d'épidémiologie. — <i>Instituut voor hygiëne en epidemiologie:</i>											
56 0 — Subsistance. — <i>Bestaansmiddelen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
57. Politique de l'environnement. — <i>Leefmilieubeleid:</i>											
57 0 — Subsistance. — <i>Bestaansmiddelen</i>	15,9	9,6	—	25,5	0,1	—	—	1,5	1,6	1,6	28,7
57 1 — Surveillance environnement. — <i>Toezicht leefmilieu</i>	31,2	4,0	—	35,2	133,2	—	—	124,1	257,3	—	292,5
57 2 — Surveillance radioactivité. — <i>Toezicht radio-activiteit</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
57 3 — Eaux usées, grands travaux. — <i>Afvalwater, grote werken</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
57 4 — Politique de la mer du Nord. — <i>Noordzeebeleid</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
57 5 — Cellule Environnement. — <i>Cel leefmilieu</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
58. Politique scientifique. — <i>Wetenschapsbeleid:</i>											
58 1 — Recherche-Développement National. — <i>Research-Development Nationaal</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
58 2 — Recherche-Développement International. — <i>Research-Development Internationaal</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
58 3 — Etablissement scientifique I.H.E. (ex-56 0). — <i>Wetenschappelijke inrichting I.H.E. (ex-56/0)</i>	158,5	33,8	—	192,3	57,8	—	—	28,5	86,3	—	278,6
58 5 — Politique de la mer du Nord (ex-57/4). — <i>Noordzeebeleid (ex-57/4)</i>	8,9	10,9	—	19,8	—	—	—	14,0	14,0	—	33,8
59. Charges du passé. — <i>Lasten van het verleden:</i>											
59 1 — F.C.H. — Flats. — <i>F.B.Z. — Flats</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
59 2 — Institut Pasteur. — <i>Pasteur Instituut</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
59 3 — Charges du passé. — <i>Lasten van het verleden</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
59 5 — Santé mentale. — <i>Geestelijke gezondheid</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 152,6	346,6	103,6	1 602,8	861,3	—	1,5	325,3	1 188,1	63,0	2 853,9

2.1.2. Rémunérations

A.B. 11.03 + 11.04. — *Rémunérations et allocations généralement quelconques du personnel statutaire définitif et stagiaire.*

(En millions de francs)

2.1.2. Bezoldigingen

B.A. 11.03 + 11.04. — *Bezoldigingen en allerhande toelagen van het vast en stagedoend statutair personeel.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1994		1993		1992		Economische classificatie
	11.03	11.04	11.03	11.04	11.03	11.04	
111. Salaire proprement dit	1 044,3	313,9	1 019,9	312,4	893,3	306,6	111. Eigenlijk loon.
dont :							waarvan :
— retenues veuves et orphelins	70,3	—	68,6	—	60,1	—	— inhouding weduwen en wezen.
— retenues de sécurité sociale	24,2	14,2	23,6	14,1	20,7	13,8	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Decomposition :</i>							<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques . . .	966,0	293,2	943,4 (0,7)	291,9 (0,6)	826,3 (0,2)	286,7 (7,0)	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques . . .	11,4	4,0	11,2	3,9	9,7	3,8	Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Recrutements	18,9	8,6	18,4	8,5	16,1	8,3	Aanwervingen.
Allocation de fin d'année . . .	30,2	4,9	29,5	4,9	25,9	4,7	Eindejaarstoelage.
Reduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttreding en oppensioenstelling.
Allocations pour fonctions supérieures et spéciales	5,2	—	5,1	—	4,5	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence	12,6	3,2	12,3	3,2	10,8	3,1	Haard- en standplaatstoelagen.
Agents en mobilité	—	—	—	—	—	—	Personeelsleden in mobiliteit.
Autres	—	—	—	—	—	—	Andere.
112. Allocations directes . . .	63,4	12,2	61,9	12,1	54,2	11,7	112. Directe toelagen.
<i>Decomposition :</i>							<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	29,9	6,8	29,2	6,7	25,7	6,5	Verlofgeld.
Allocations familiales	29,7	3,6	29,0	3,6	25,4	3,5	Kinderbijslagen.
Retenue forfaitaire aux allocations familiales	—	—	—	—	—	—	Forfaitaire aftrek op de kinderbijslagen.
Indemnités de naissance . . .	1,2	1,4	1,2	1,4	1,0	1,3	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de frais funéraires	0,7	—	0,7	—	0,6	—	Vergoedingen voor de laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Autres	1,9	0,4	1,8	0,4	1,5	0,4	Andere.
113. Contributions patronales :							113. Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales . . .	38,0	20,5	37,1	20,4	32,5	19,9	— aan sociale verzekeringen.
Allocations généralement quelconques	6,9	—	6,8	—	5,9	—	Allerhande toelagen.
Totaux généraux . . .	1 152,6	346,6	1 125,7 (0,7)	344,9 (0,6)	985,9 (0,2)	338,2 (7,0)	Algemene totalen.
Années antérieures . . .	—	—	—	—	—	—	Vorige jaren.

2.1.3. Frais de fonctionnement

ART. 12.01.1. — *Honoraires des avocats, médecins, etc.*

(En milliers de francs)

2.1.3. Werkingskosten

ART. 12.01.1. — *Erelonen van advocaten, geneesheren, enz.*

(In duizendtallen frank)

[illegible]

ART. 12.01.2. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere kleine bestuursuitgaven.*

(In duizendtallen frank)

[illegible]

ART. 12.01.3. — *Depenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon (à l'exclusion de l'I.H.E.).*

Le crédit de 29,2 millions de francs se décompose comme suit :

	En milliers de francs
Mazout/l	390 000
P.U.	7,4
Crédits	2 900
Gaz/m ³	620 000
P.U.	9,4
Crédits	5 830
Electricité/kWh.	4 500 000
P.U.	4,4
Crédits	19 800
Essence/l.	22 000
P.U.	30,5
Credits	670
Total	29 200

ART. 12.01.3. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen (met uitsluiting van het I.H.E.).*

Het krediet van 29,2 miljoen frank is als volgt uitgesplitst :

	In duizend- tallen frank
Stookolie/l	390 000
E.P.	7,4
Kredieten	2 900
Gas/m ³	620 000
E.P.	9,4
Kredieten	5 830
Elektriciteit/kWh	4 500 000
E.P.	4,4
Kredieten	19 800
Benzine/l.	22 000
E.P.	30,5
Kredieten	670
Totaal	29 200

ART. 12.01.5. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En milliers de francs)

ART. 12.01.5. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

(In duizendtallen frank)

Administration — Bestuur	Abonnements et autres frais de transport — Abonnementen en andere vervoerkosten	Indemnités kilométriques — Kilometerver- goedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Missions à l'étranger — Opdrachten in het buitenland	Abonnements sociaux — Sociale abonnements	Autres dépenses — Andere uitgaven	Totaux — Totalen
Secrétariat général et services généraux. — <i>Algemeen Secre- tariaat en algemene diensten</i>	3 600	—	600	2 850	4 800	—	11 850
Administration hygiène publique. — <i>Bestuur Volksgezondheid</i>	—	—	14 040	—	3 100	60	17 200
Administration médecine sociale. — <i>Bestuur sociale genees- kunde</i>	—	—	350	—	2 050	—	2 400
Administration établissements de soins. — <i>Bestuur verzorgings- instellingen</i>	—	—	1 810	—	1 390	—	3 200
Administration aide sociale. — <i>Bestuur maatschappelijk wel- zijn</i>	—	—	910	—	1 490	—	2 400
Administration victimes de la guerre. — <i>Bestuur oorlogs- slachtoffers</i>	—	—	200	—	600	—	800
Politique de l'Environnement. — <i>Leefmilieubeleid</i>	—	—	100	—	—	—	100
Politique scientifique. — <i>Weten- schapsbeleid</i>	—	—	—	—	—	—	—

A.B. 12.07. — *Dépenses pour achats exceptionnels de biens non durables et de services.*

— Déménagement des services à Bruges, à Anvers et à Jambes et travaux d'aménagement dans les bâtiments de destination.

Total: 1,5 million de francs.

A.B. 74.01. — *Achat de biens meubles durables (Services généraux).*

(En milliers de francs)

B.A. 12.07. — *Uitgaven voor uitzonderlijke aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten.*

— Verhuizing van de diensten te Brugge, te Antwerpen en te Jambes en inrichtingswerken in de bestemmingsgebouwen.

Totaal: 1,5 miljoen frank.

B.A. 74.01. — *Aankoop van duurzame roerende goederen (Algemene diensten).*

(In duizendtallen frank)

Nature des dépenses	1994	Aard van de uitgaven
A. Premier équipement:		A. Eerste uitrusting:
Matériel de transport	—	Vervoermaterieel.
Machines et matériel O.C.F.	200	Machines en materieel C.B.B.
Machines et matériel non O.C.F.	1 100	Machines en materieel niet-C.B.B.
Mobilier O.C.F.	400	Meubilair C.B.B.
Mobilier non O.C.F.	1 100	Meubilair niet-C.B.B.
Matériel traitement des données	3 000	Materieel gegevensverwerking.
Total A	5 800	Totaal A.
B. Remplacement:		B. Vervanging:
Matériel de transport	600	Vervoermaterieel.
Machines et matériel O.C.F.	500	Machines en materieel C.B.B.
Machines et matériel non O.C.F.	1 600	Machines en materieel niet-C.B.B.
Mobilier O.C.F.	1 500	Meubilair C.B.B.
Mobilier non O.C.F.	1 500	Meubilair niet-C.B.B.
Matériel traitement des données	1 000	Materieel gegevensverwerking.
Total B	6 700	Totaal B.
Total général	12 500	Algemeen totaal.

**2.2. SERVICES DE L'ETAT
A GESTION SEPARÉE**

ART. 70.03.C. — *Fondation Hélène et Isabelle Godtschalck.*
— *Etablissement pour vieux marins à Ostende (A.R. du*
9 décembre 1920).

(En milliers de francs)

**2.2. STAATSDIENSTEN
MET AFZONDERLIJK BEHEER**

ART. 70.03.C. — *Stichting Helena en Isabella Godtschalck.* —
Gesticht voor oude zeelieden te Oostende (K.B. van
9 december 1920).

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1994	1993	1992	Economische classificatie
1. Solde au 1 ^{er} janvier	1 741	1 741	3 514	1. Saldo op 1 januari.
2. Recettes	2 908	2 112	3 057	2. Ontvangsten.
2.1. En provenance du budget de l'Etat	—	—	—	2.1. Herkomstig van de staatsbegroting.
2.2. Recettes fonctionnelles et d'exploita- tion	2 108	2 112	2 207	2.2. Functionele en exploitatie-ontvang- sten.
2.3. Recettes pour ordre	800	—	850	2.3. Ontvangsten voor orde.
3. Dépenses	2 908	2 112	4 830	3. Uitgaven.
3.1. Subsistance	415	407	395	3.1. Bestaansmiddelen.
3.1.1. Rémunérations	330	323	321	3.1.1. Bezoldigingen.
3.1.2. Frais de fonctionnement . .	85	84	74	3.1.2. Werkingskosten.
3.2. Dépenses fonctionnelles et d'exploita- tion	1 693	1 705	3 583	3.2. Functionele en exploitatie-uitgaven.
3.3. Dépenses pour ordre	800	—	852	3.3. Uitgaven voor orde.
4. Solde au 31 décembre (1) + (2) - (3)	1 741	1 741	1 741	4. Saldo op 31 december (1) + (2) - (3).

Fonds alimenté par les revenus du patrimoine de l'institution
et une quote-part d'intervention des vieux marins pensionnaires.

Fonds gestijfd door inkomsten van het patrimonium van de
instelling en door een aandeel in de kosten gedragen door de
oude zeelieden die er in pensioen zijn.

**2.3. ORGANISMES D'INTERET PUBLIC
DE LA CATEGORIE A**

**2.3.1. Fonds de construction d'institutions
hospitalières et médico-sociales**

Pour mémoire.

2.3.2. Institut d'expertise vétérinaire

**2.3. INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT
VAN DE CATEGORIE A**

**2.3.1. Fonds voor de bouw van ziekenhuizen
en medisch-sociale inrichtingen**

Pro memorie.

2.3.2. Instituut voor veterinaire keuring

2.4. TABLEAU DE SYNTHÈSE DES CADRES
ET DE LEUR OCCUPATION

Prévisions budgétaires pour l'année 1994

(En millions de francs)

2.4. SYNTHESATABEL VAN DE PERSONNEELSMFORMATIE
EN -BEZETTING

Begrotingsramingen voor het jaar 1994

(In miljoenen frank)

	Art. 40/01.11.03.71 Art. 40/01.11.04.72 Secrétariat général et administration des Services généraux Algemeen Secretariaat en bestuursafdeling der Algemene Diensten				Art. 51/01.11.03.77 Art. 51/01.11.04.78 Administration de l'Hygiène publique Bestuursafdeling der Volksgezondheid				Art. 51/31.11.03.56 Art. 51/31.11.04.57 Administration de l'Hygiène publique Bestuursafdeling der Volksgezondheid			
	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	
	Cadre — Kader	Personnel organique — Organiek personeel	Personnel non organique — Niet- organiek personeel		Cadre — Kader	Personnel organique — Organiek personeel	Personnel non organique — Niet- organiek personeel		Cadre — Kader	Personnel organique — Organiek personeel	Personnel non organique — Niet- organiek personeel	
I. Services permanents. — Vaste diensten												
Niveau 1. — Niveau 1:												
Fonctionnaires généraux. — Ambtena- ren-generaal	3 + 1 ⁽¹⁾	3 + 1 ⁽¹⁾	—	6,5	3	—	—	—	—	1	—	2,8
Autres rangs. — Andere rangen	40 + 1 ⁽¹⁾	30 + 1 ⁽¹⁾	4	53,6	50	40	3	65,2	34	29	—	74,3
Niveau 2. — Niveau 2	52	34	5	39,5	47 + 4 ⁽¹⁾	31 + 4 ⁽¹⁾	7	45,6	33	24	—	40,1
Niveau 3. — Niveau 3	45 + 2 ⁽¹⁾	41 + 2 ⁽¹⁾	4	37,8	47	40	9	38,2	5	4	1	3,0
Niveau 4. — Niveau 4	75 + 12 ⁽¹⁾	57 + 12 ⁽¹⁾	8	49,4	4 + 1 ⁽¹⁾	9 + 1 ⁽¹⁾	—	7,4	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	215 + 16 ⁽¹⁾	165 + 16 ⁽¹⁾	21	186,8	151 + 5 ⁽¹⁾	120 + 5 ⁽¹⁾	19	156,4	72	58	1	120,2
II. Services temporaires. — Tijdelijke dien- sten												
Niveau 1. — Niveau 1:												
Fonctionnaires généraux. — Ambtena- ren-generaal	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — Andere rangen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 2. — Niveau 2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 3. — Niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4. — Niveau 4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Disponibilité. — Ter beschikking	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — Hulp personeel	—	—	120	59,5	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux généraux. — Algemene totalen	215 + 16 ⁽¹⁾	165 + 16 ⁽¹⁾	141	246,3	151 + 5 ⁽¹⁾	120 + 5 ⁽¹⁾	19	156,4	72	58	1	120,2

⁽¹⁾ Dont 1 en extinction.

⁽¹⁾ Waarvan 1 uitdovend.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

	Art. 51/41.11.03.49 Art. 51/41.11.04.50 Administration de l'Hygiène publique Bestuursafdeling der Volksgezondheid				Art. 52/01.11.03.07 Art. 52/01.11.04.08 Administration de la Médecine sociale Bestuursafdeling voor de Sociale Geneeskunde				Art. 52.11.11.04.01 Administration de la Médecine sociale Bestuursafdeling voor de Sociale Geneeskunde			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Personnel organique — Organiek personeel	Personnel non organique — Niet- organiek personeel			Personnel organique — Organiek personeel	Personnel non organique — Niet- organiek personeel			Personnel organique — Organiek personeel	Personnel non organique — Niet- organiek personeel	
I. Services permanents. — Vaste diensten												
Niveau 1. — Niveau 1 :												
Fonctionnaires généraux. — Ambtena- ren-generaal	—	—	—	—	4	3	—	6,2	—	—	—	—
Autres rangs. — Andere rangen	12	11	—	25,0	74	43	5	92,0	—	—	80	58,0
Niveau 2. — Niveau 2	4	1	—	2,4	118	70	10	80,1	—	—	—	—
Niveau 3. — Niveau 3	4	2	—	3,1	121	92	19	72,3	—	—	—	—
Niveau 4. — Niveau 4	4	2	—	1,9	48	33	12	32,4	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	24	16	—	32,4	365	241	46	283,0	—	—	80	58,0
II. Services temporaires. — Tijdelijke dien- sten												
Niveau 1. — Niveau 1 :												
Fonctionnaires généraux. — Ambtena- ren-generaal	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — Andere rangen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 2. — Niveau 2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 3. — Niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4. — Niveau 4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Disponibilité. — Ter beschikking	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — Hulp personeel												
Totaux généraux. — Algemene totalen	24	16	—	32,4	365	241	46	283,0	—	—	80	58,0

	(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
	Art. 52/62.11.04.72			Art. 52/63.11.03.80		
	Commission d'évaluation « Interruption de grossesse » Evaluatiecommissie « Zwangerschapsonderbreking »			Traitement Commission bio-ethique Wedde Commissie bio-ethica		
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Cadre — Kader	Effectif — Bezetting	
		Personnel organique — Organiek personeel	Personnel non organique — Niet- organiek personeel		Personnel organique — Organiek personeel	Personnel non organique — Niet- organiek personeel
		Evaluation des coûts — Kosten- raming			Evaluation des coûts — Kosten- raming	
I. Services permanents. — <i>Vaste diensten</i>						
Niveau 1. — <i>Niveau 1:</i>						
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtena- ren-generaal</i>	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—	—
Niveau 2. — <i>Niveau 2</i>	—	2 ⁽¹⁾	—	—	32 + 1 ⁽¹⁾	9
Niveau 3. — <i>Niveau 3</i>	—	2 ⁽²⁾	—	—	51 + 5 ⁽¹⁾	30
Niveau 4. — <i>Niveau 4</i>	—	2 ⁽²⁾	—	—	20 + 2 ⁽¹⁾	8
Totaux. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	16 + 6 ⁽¹⁾	2
II. Services temporaires. — <i>Tijdelijke dien- sten</i>						
Niveau 1. — <i>Niveau 1:</i>						
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtena- ren-generaal</i>	—	—	5,4 ⁽²⁾	—	123 + 14 ⁽¹⁾	49
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—	—
Niveau 2. — <i>Niveau 2</i>	—	—	—	—	—	—
Niveau 3. — <i>Niveau 3</i>	—	—	—	—	—	—
Niveau 4. — <i>Niveau 4</i>	—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	96 + 14 ⁽¹⁾	—
III. Disponibilité. — <i>Ter beschikking</i>	—	—	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — <i>Hulp personeel</i>	—	—	—	—	—	—
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	—	—	5,4	—	123 + 14 ⁽¹⁾	49
						133,1

⁽¹⁾ En extinction.

⁽²⁾ Ne fait pas partie du personnel Santé publique.

⁽¹⁾ Uitdovend.

⁽²⁾ Maakt geen deel uit van het personeel Volksgezondheid.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

	Administration de l'Aide sociale Bestuursafdeling voor het Maatschappelijk Welzijn				Installation des nouvelles normes comptables Inwerkingstelling van de nieuwe boekhoudkundige normen				Administration de l'Aide sociale Bestuursafdeling voor het Maatschappelijk Welzijn			
	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	
	Cadre — Kader	Personnel organique — Organiek personeel	Personnel non organique — Niet- organiek personeel		Cadre — Kader	Personnel organique — Organiek personeel	Personnel non organique — Niet- organiek personeel		Cadre — Kader	Personnel organique — Organiek personeel	Personnel non organique — Niet- organiek personeel	
I. Services permanents. — Vaste diensten												
Niveau 1. — Niveau 1:												
Fonctionnaires généraux. — Ambtena- ren-generaal	1	1	—	2,4	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — Andere rangen	11	9	4	17,5	—	—	—	—	5	4	3	5,2
Niveau 2. — Niveau 2	32	21	27	35,7	—	—	—	—	15	3	67	51,2
Niveau 3. — Niveau 3	10	8	4	12,5	—	—	—	—	5	3	8	4,9
Niveau 4. — Niveau 4	2	2	1	1,3	—	—	—	—	8	1	—	0,6
Totaux. — Totalen	56	41	36	69,4	—	—	—	0,4 ⁽¹⁾	33	11	78	61,9
II. Services temporaires. — Tijdelijke dien- sten												
Niveau 1. — Niveau 1:												
Fonctionnaires généraux. — Ambtena- ren-generaal	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — Andere rangen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 2. — Niveau 2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 3. — Niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4. — Niveau 4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Disponibilité. — Ter beschikking	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — Hulp personeel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux généraux. — Algemene totalen	56	41	36	69,4	—	—	—	0,4	33	11	78	61,9

⁽¹⁾ Ne fait pas partie du personnel Santé publique.
⁽¹⁾ Maakt geen deel uit van het personeel Volksgezondheid.

	(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
	Administration des Victimes de la guerre Bestuursafdeling voor de Oorlogsgetroffenen			Environnement Leefmilieu		
	Art. 55.01.11.03.88 Art. 55.01.11.04.89			Art. 57.01.11.03.45 Art. 57.01.11.04.46		
	Effectif Bezetting			Effectif Bezetting		
	Cadre Kader	Personnel organique — Organiek personeel	Personnel non organique — Niet- organiek personeel	Cadre Kader	Personnel organique — Organiek personeel	Personnel non organique — Niet- organiek personeel
			Evaluation des coûts — Kosten- raming			Evaluation des coûts — Kosten- raming
I. Services permanents. — Vaste diensten						
Niveau 1. — Niveau 1:						
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — Andere rangen	10	10	16,7	4	4	11,7
Niveau 2. — Niveau 2	23	13	22,1	7	7	9,6
Niveau 3. — Niveau 3	23 + 1 ⁽¹⁾	15 + 1 ⁽¹⁾	14,1	2	2	3,4
Niveau 4. — Niveau 4	8	3	2,5	—	—	0,8
Totaux. — Totalen	64 + 1 ⁽¹⁾	41 + 1 ⁽¹⁾	55,4	13	13	25,5
II. Services temporaires. — Tijdelijke diensten						
Niveau 1. — Niveau 1:						
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — Andere rangen	—	—	—	—	—	—
Niveau 2. — Niveau 2	—	—	—	—	—	—
Niveau 3. — Niveau 3	—	—	—	—	—	—
Niveau 4. — Niveau 4	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	—	—	—	—	—	—
III. Disponibilité. — Ter beschikking						
IV. Personnel auxiliaire. — Hulp personeel						
Totaux généraux. — Algemene totalen	64 + 1 ⁽¹⁾	41 + 1 ⁽¹⁾	55,4	13	13	25,5

(¹⁾ Uiteenvallend.

(¹) En extinction.

	(En millions de francs)				(In miljoenen frank)							
	Institut d'hygiène et d'épidémiologie — Institut voor hygiëne en epidemiologie				Institut d'hygiène et d'épidémiologie — Institut voor hygiëne en epidemiologie				Total général — Algemeen totaal			
	Art. 58/31.11.03.51 Art. 58/31.11.04.52				Art. 58/51.11.03.37 Art. 58/51.11.04.38							
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Personnel organique — Organiek personeel	Personnel non organique — Niet- organiek personeel			Personnel organique — Organiek personeel	Personnel non organique — Niet- organiek personeel			Personnel organique — Organiek personeel	Personnel non organique — Niet- organiek personeel	
I. Services permanents. — Vaste diensten												
Niveau 1. — Niveau 1 :												
Fonctionnaires généraux. — Ambtena- ren-generaal	19	12	—	11,9	1	—	—	—	36 + 1 ⁽¹⁾	24 + 1 ⁽¹⁾	—	38,7
Autres rangs. — Andere rangen . . .	157	140	12	105,6	13	8	1	18,4	462 + 2 ⁽¹⁾	374 + 2 ⁽¹⁾	130	608,3
Niveau 2. — Niveau 2		70	2	34,2		1	—	1,4	385 + 9 ⁽¹⁾	308 + 9 ⁽¹⁾	162	429,4
Niveau 3. — Niveau 3	165	34	5	14,2	4	—	—	—	457 + 5 ⁽¹⁾	265 + 5 ⁽¹⁾	69	221,3
Niveau 4. — Niveau 4		6	5	5,4		—	—	—	165 + 19 ⁽¹⁾	125 + 19 ⁽¹⁾	30	110,7
Totaux. — Totalen	341	262	24	171,3 ⁽³⁾	18	9	1	19,8	1 505 + 36 ⁽¹⁾	1 096 + 36 ⁽¹⁾	391	1 418,7 dont 10,3 ⁽²⁾
II. Services temporaires. — Tijdelijke dien- sten												
Niveau 1. — Niveau 1 :												
Fonctionnaires généraux. — Ambtena- ren-generaal'	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — Andere rangen . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 2. — Niveau 2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 3. — Niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4. — Niveau 4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Disponibilité. — Ter beschikking . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — Hulp personeel												
Totaux généraux. — Algemene totalen	341	262	80	192,3	18	9	1	19,8	1 505 + 36 ⁽¹⁾	1 096 + 36 ⁽¹⁾	176	80,5 1 499,2

⁽¹⁾ En extinction.⁽²⁾ Ne fait pas partie du personnel Santé publique.⁽³⁾ Transfert du personnel de l'I.H.E. aux Régions.⁽¹⁾ Uitdovend.⁽²⁾ Maakt geen deel uit van het personeel Volksgezondheid.⁽³⁾ Transfereert personeel I.H.E. naar Gewesten.

2.5. REGROUPEMENTS

2.5.1. Tableau des codes économiques

Crédits non dissociés + crédits d'ordonnancement

(En millions de francs)

2.5. HERGROEPERINGEN

2.5.1. Tabel der economische codes

Niet-gesplitste kredieten + ordonnanceringskredieten

(In miljoenen frank)

1994 D.O./A.B. — O.A./B.A.		1994 Initial — Oorspron- kelijk	1993 Ajusté — Aangepast			1992 Réalisé — Verwezenlijkt		
N° — Nr.	N° code — Code nr.		Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren	Totaux — Totalen	Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren	Totaux — Totalen
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (4) + (5)	(7)	(8)	(9) = (7) + (8)
01/01.11.01	111*	2,3	2,3	—	2,3	1,6	—	1,6
01/01.11.02	11*	18,5	18,0	—	18,0	7,0	—	7,0
	111*	24,8	24,2	—	24,2	9,4	—	9,4
	112*	6,9	6,7	—	6,7	2,6	—	2,6
	113*	3,3	3,2	—	3,2	1,2	—	1,2
01/02.12.06	122*	—	—	—	—	—	—	—
01/02.12.07	121*	—	—	—	—	—	—	—
01/02.12.19	121*	12,3	12,3	2,5	14,8	8,5	—	8,5
01/02.74.01	741*	—	—	—	—	—	—	—
	742*	—	—	—	—	0,7	—	0,7
11/01.11.01	111*	—	—	—	—	0,5	—	0,5
11/01.11.02	11**	—	—	7,4	7,4	3,7	—	3,7
	111*	—	—	—	—	4,6	3,4	8,0
	112*	—	—	—	—	1,6	—	1,6
	113*	—	—	—	—	1,0	—	1,0
11/02.12.06	122*	—	—	—	—	3,8	—	3,8
11/02.12.07	121*	—	—	—	—	—	—	—
11/02.12.19	121*	—	—	—	—	3,3	0,8	4,1
11/02.74.01	742*	—	—	—	—	—	—	—
12/01.11.01	111*	—	—	—	—	0,5	—	0,5
12/01.11.02	11**	—	—	6,7	6,7	4,5	—	4,5
	111*	—	—	—	—	5,1	19,7	24,8
	112*	—	—	—	—	2,0	—	2,0
	113*	—	—	—	—	1,1	—	1,1
12/02.12.06	122*	—	—	—	—	—	—	—
12/02.12.07	121*	—	—	—	—	—	—	—
12/02.12.19	121*	—	—	0,5	0,5	5,1	0,5	5,6
12/02.74.01	741*	—	—	—	—	—	—	—
	742*	—	—	—	—	0,7	—	0,7
40/01.11.03	111*	149,5	147,4	—	147,4	143,5	0,1	143,6
	112*	9,1	8,9	—	8,9	8,7	—	8,7
	113*	6,4	6,4	—	6,4	6,2	—	6,2
40/01.11.04	111*	73,7	70,8	0,6	71,4	72,9	7,0	79,9
	112*	2,9	2,7	—	2,7	2,8	—	2,8
	113*	4,7	4,6	—	4,6	4,8	—	4,8
40/01.11.05	115*	103,6	99,4	—	99,4	95,2	—	95,2
40/02.12.01	121*	160,5	185,9	5,6	191,5	221,9	27,2	249,1

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

1994 D.O./A.B. — O.A./B.A.		1994 Initial — Oorspron- kelijk	1993 Ajusté — Aangepast			1992 Réalisé — Verwezenlijkt		
N° — Nr.	N° code — Code nr.		Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren	Totaux — Totalen	Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren	Totaux — Totalen
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (4) + (5)	(7)	(8)	(9) = (7) + (8)
40/02.12.06	122*	—	—	—	—	34,4	—	34,4
40/02.12.07	121*	1,5	1,5	—	1,5	1,0	—	1,0
40/02.12.79	123*	1,9	7,0	—	7,0	0,7	1,0	1,7
40/02.12.24	123*	37,7	37,1	—	37,1	31,8	—	31,8
40/02.74.01	741*	0,6	1,5	—	1,5	1,9	—	1,9
	742*	9,7	8,6	—	8,6	37,0	—	37,0
40/03.03.01	03**	0,2	0,4	—	0,4	0,3	—	0,3
40/03.12.01	121*	9,0	—	—	—	—	—	—
40/03.12.24	123*	11,6	9,2	—	9,2	—	—	—
40/03.74.01	742*	2,2	3,5	—	3,5	0,1	—	0,1
40/04.12.01	121*	8,7	—	—	—	—	—	—
40/04.33.79	3361	10,0	39,9	—	39,9	16,2	—	16,2
40/05.12.01	121*	8,7	—	—	—	—	—	—
40/06.12.01	121*	2,0	—	—	—	—	—	—
40/11.12.01	121*	4,1	4,1	—	4,1	4,3	—	4,3
40/11.34.20	342*	150,5	148,2	—	148,2	—	7,9	7,9
40/11.34.26	343*	3,3	8,3	—	8,3	9,0	—	9,0
40/11.34.27	342*	7,3	7,3	—	7,3	5,9	—	5,9
51/01.11.03	111*	124,5	119,0	—	119,0	133,4	0,1	133,5
	112*	7,6	7,2	—	7,2	8,1	—	8,1
	113*	5,3	5,1	—	5,1	5,7	—	5,7
51/01.11.04	111*	17,2	16,6	—	16,6	20,9	—	20,9
	112*	0,7	0,6	—	0,6	0,8	—	0,8
	113*	1,1	1,1	—	1,1	1,4	—	1,4
51/02.12.01	121*	4,9	4,8	—	4,8	5,8	—	5,8
51/02.34.54	34**	—	—	—	—	—	—	—
51/02.74.01	742	0,2	0,2	—	0,2	3,6	—	3,6
51/11.12.21	123*	203,9	84,3	2,2	86,5	78,5	—	78,5
51/11.12.22	123*	—	83,8	10,0	93,8	16,0	—	16,0
51/11.41.21	413*	9,3	9,0	—	9,0	8,8	—	8,8
51/11.63.80	635*	3,3	3,2	—	3,2	—	—	—
51/11.74.01	741*	85,0	95,7	—	95,7	70,0	—	70,0
	742*	20,2	9,1	—	9,1	26,9	—	26,9
51/21.01.10	4525	—	—	—	—	—	—	—
51/21.12.23	123*	21,7	21,7	—	21,7	18,7	—	18,7
51/21.63.85	635*	3,0	12,3	—	12,3	10,8	—	10,8
51/31.11.03	111*	106,6	74,9	—	74,9	67,2	—	67,2
	112*	6,5	4,6	—	4,6	4,1	—	4,1
	113*	4,6	3,2	—	3,2	2,9	—	2,9
51/31.11.04	111*	2,2	2,7	—	2,7	1,7	—	1,7
	112*	0,1	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1
	113*	0,2	0,2	—	0,2	0,1	—	0,1

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

1994 D.O./A.B. — O.A./B.A.		1994 Initial — Oorspron- kelijk	1993 Ajusté — Aangepast			1992 Réalisé — Verwezenlijkt		
N° — Nr.	N° code — Code nr.		Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren	Totaux — Totalen	Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren	Totaux — Totalen
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (4) + (5)	(7)	(8)	(9) = (7) + (8)
51/32.12.01	121*	50,2	27,9	0,4	28,3	19,3	—	19,3
51/32.12.23	123*	5,0	5,0	—	5,0	1,2	—	1,2
51/32.74.03	742*	—	—	—	—	—	—	—
51/33.12.01	121*	5,0	5,0	—	5,0	2,7	—	2,7
51/33.74.01	742*	5,0	5,0	—	5,0	3,1	—	3,1
51/34.12.01	121*	2,5	3,4	—	3,4	—	—	—
51/41.11.03	111*	28,5	27,0	—	27,0	17,2	—	17,2
	112*	1,7	1,6	—	1,6	1,0	—	1,0
	113*	1,2	1,2	—	1,2	0,8	—	0,8
51/41.11.04	111*	0,9	0,9	—	0,9	—	—	—
	112*	—	—	—	—	—	—	—
	113*	0,1	0,1	—	0,1	—	—	—
51/41.12.01	121*	13,8	13,8	—	13,8	5,7	—	5,7
51/41.12.23	123*	0,2	0,5	—	0,5	—	—	—
51/41.12.24	123*	0,8	0,8	—	0,8	—	—	—
51/41.74.01	741*	—	—	—	—	—	—	—
	742*	3,0	3,0	—	3,0	—	—	—
51/42.12.01	121*	78,9	78,9	—	78,9	62,4	—	62,4
51/42.12.51	123*	25,5	25,5	—	25,5	15,8	—	15,8
51/42.33.26	3322	20,0	20,0	—	20,0	15,0	—	15,0
51/42.74.01	742*	2,0	2,0	—	2,0	0,8	—	0,8
51/43.12.01	121*	0,2	0,2	—	0,2	—	—	—
51/44.12.25	123*	5,7	5,7	—	5,7	2,4	—	2,4
51/51.12.56	126*	—	—	—	—	—	—	—
51/51.12.58	123*	—	—	—	—	—	—	—
51/51.74.04	742*	—	—	—	—	—	—	—
51/61.12.63	123*	—	—	—	—	—	—	—
51/61.12.66	123*	—	—	—	—	—	—	—
51/61.74.02	742*	—	—	—	—	—	—	—
51/71.12.37	126*	—	—	—	—	—	—	—
51/71.12.53	126*	—	—	—	—	—	—	—
51/71.63.84	634*	—	—	—	—	—	—	—
51/71.73.81	732*	—	—	—	—	—	—	—
51/71.73.82	732*	—	—	—	—	—	—	—
51/81.12.01	121*	2,9	2,0	—	2,0	0,8	—	0,8
51/81.12.26	126*	6,8	6,8	—	6,8	—	—	—
51/81.74.01	742*	1,2	1,2	—	1,2	—	—	—
52/01.11.03	111*	230,9	220,5	—	220,5	205,8	—	205,8
	112*	14,0	13,5	—	13,5	12,4	—	12,4
	113*	10,0	9,6	—	9,6	8,7	—	8,7

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

1994 D.O./A.B. — O.A./B.A.		1994 Initial — Oorspron- kelijk	1993 Ajusté — Aangepast			1992 Réalisé — Verwezenlijkt		
N ^o — Nr.	N ^o code — Code nr.		Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren	Totaux — Totalen	Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren	Totaux — Totalen
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (4) + (5)	(7)	(8)	(9) = (7) + (8)
52/01.11.04	111*	25,5	23,9	—	23,9	25,4	—	25,4
	112*	1,0	0,9	—	0,9	0,9	—	0,9
	113*	1,6	1,6	—	1,6	1,7	—	1,7
52/02.12.01	121*	2,7	2,6	—	2,6	2,1	—	2,1
52/11.11.03	111*	—	—	—	—	—	—	—
	112*	—	—	—	—	—	—	—
	113*	—	—	—	—	—	—	—
52/11.11.04	111*	52,5	52,6	—	52,6	54,1	—	54,1
	112*	2,0	2,0	—	2,0	2,1	—	2,1
	113*	3,5	3,4	—	3,4	3,5	—	3,5
52/12.12.01	121*	37,9	37,9	—	37,9	29,7	—	29,7
52/12.12.23	123*	1,3	1,3	—	1,3	1,1	—	1,1
52/12.12.24	123*	3,8	9,5	0,2	9,7	3,7	—	3,7
52/12.74.01	742*	10,4	2,2	2,1	4,3	10,6	—	10,6
52/13.12.28	123*	170,0	160,0	—	160,0	166,9	—	166,9
52/21.12.23	123*	0,1	0,1	—	0,1	—	—	—
52/21.12.30	123*	22,0	22,0	—	22,0	16,3	—	16,3
52/21.33.01	3311	—	—	—	—	160,0	—	160,0
52/21.74.01	742*	0,5	0,5	—	0,5	0,5	—	0,5
52/31.41.22	412*	—	—	—	—	—	—	—
52/41.51.84	512*	1,0	5,0	—	5,0	—	—	—
52/51.01.10	4525	—	—	—	—	—	—	—
52/61.12.23	123*	—	—	—	—	—	—	—
52/61.12.25	123*	—	—	—	—	—	—	—
52/61.12.26	126*	—	—	—	—	—	—	—
52/61.12.35	126*	24,6	24,6	0,3	24,9	15,0	0,1	15,1
52/61.12.46	121*	3,6	3,6	2,9	6,5	—	—	—
52/61.33.60	3321	0,1	0,1	—	0,1	—	—	—
52/62.11.03	111*	4,9	5,0	—	5,0	—	—	—
	112*	0,3	0,3	—	0,3	—	—	—
	113*	0,2	0,1	—	0,1	—	—	—
52/62.12.01	121*	3,7	3,7	—	3,7	0,8	—	0,8
52/62.74.01	742*	0,5	0,6	—	0,6	0,3	—	0,3
52/63.11.03	111*	4,1	0,9	—	0,9	—	—	—
	112*	0,2	0,1	—	0,1	—	—	—
	113*	0,2	—	—	—	—	—	—
52/63.12.01	121*	2,5	1,0	—	1,0	—	—	—
52/63.74.01	741*	0,5	0,5	—	0,5	—	—	—
52/71.33.01	3311	170,0	170,0	—	170,0	—	—	—
53/01.11.03	111*	94,8	91,4	—	91,4	69,9	—	69,9
	112*	5,8	5,5	—	5,5	4,3	—	4,3
	113*	4,1	4,0	—	4,0	3,0	—	3,0

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)					
1994 D.O./A.B. — O.A./B.A.		1994 Initial — Oorspron- kelijk	1993 Ajusté — Aangepast			1992 Réalisé — Verwezenlijkt		
N° — Nr.	N° code — Code nr.		Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren	Totaux — Totalen	Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren	Totaux — Totalen
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (4) + (5)	(7)	(8)	(9) = (7) + (8)
53/01.11.04	111*	25,7	27,3	—	27,3	21,1	—	21,1
	112*	1,0	1,0	—	1,0	0,8	—	0,8
	113*	1,7	1,8	—	1,8	1,4	—	1,4
53/01.41.34	412*	—	—	—	—	21,6	—	21,6
53/02.12.01	121*	3,2	3,2	—	3,2	2,0	—	2,0
53/02.61.81	612*	—	—	—	—	—	—	—
53/11.12.01	121*	15,0	14,7	—	14,7	34,9	—	34,9
53/13.72.80	72**	—	—	—	—	—	—	—
53/18.12.01	121*	52,5	52,5	—	52,5	8,1	—	8,1
53/18.12.24	123*	2,7	2,7	—	2,7	0,6	—	0,6
53/18.12.32	126*	8,0	7,8	—	7,8	4,8	—	4,8
53/18.12.35	126*	0,1	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1
53/18.33.36	3321	32 461,7	29 677,0	—	29 677,0	28 270,4	—	28 270,4
53/18.33.37	33**	200,0	200,0	—	200,0	23,7	—	23,7
53/18.33.51	3321	—	—	—	—	—	—	—
53/18.74.01	742*	8,0	4,0	—	4,0	12,5	—	12,5
53/19.51.89	612*	600,0	950,0	—	950,0	943,1	—	943,1
53/21.01.11	4525	—	—	—	—	—	—	—
53/31.12.01	121*	3,1	3,0	—	3,0	1,4	—	1,4
53/31.12.27	123*	1,5	1,5	—	1,5	—	—	—
53/31.12.35	126*	1,6	1,6	—	1,6	—	—	—
53/42.11.03	111*	—	—	—	—	—	—	—
	112*	—	—	—	—	—	—	—
	113*	—	—	—	—	—	—	—
53/42.11.04	111*	—	—	—	—	—	—	—
53/42.12.50	121*	—	—	—	—	—	—	—
53/42.74.01	742*	—	—	—	—	—	—	—
53/43.11.03	111*	—	—	—	—	—	—	—
	112*	—	—	—	—	—	—	—
	113*	—	—	—	—	—	—	—
53/43.11.04	111*	—	—	—	—	—	—	—
53/43.12.50	121*	—	—	—	—	—	—	—
53/43.74.01	742*	—	—	—	—	—	—	—
54/01.11.03	111*	38,4	35,9	—	35,9	32,5	—	32,5
	112*	2,3	2,2	—	2,2	2,0	—	2,0
	113*	1,7	1,5	—	1,5	1,4	—	1,4
54/01.11.04	111*	24,5	23,2	—	23,2	19,9	—	19,9
	112*	0,9	0,9	—	0,9	0,8	—	0,8
	113*	1,6	1,5	—	1,5	1,3	—	1,3
54/02.12.01	121*	8,0	7,3	—	7,3	1,3	—	1,3
54/11.01.10	4525	—	—	—	—	—	—	—

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

1994 D.O./A.B. — O.A./B.A.		1994 Initial — Oorspron- kelijk	1993 Ajusté — Aangepast			1992 Réalisé — Verwezenlijkt		
N° — Nr.	N° code — Code nr.		Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren	Totaux — Totalen	Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren	Totaux — Totalen
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (4) + (5)	(7)	(8)	(9) = (7) + (8)
54/11.11.03	111*	0,4	4,0	0,7	4,7	—	—	—
	112*	—	0,2	—	0,2	—	—	—
	113*	—	0,2	—	0,2	—	—	—
54/11.11.04	111*	—	—	—	—	—	—	—
54/11.12.33	126*	—	—	—	—	—	—	—
54/11.12.34	126*	34,0	34,0	1,0	35,0	16,1	2,0	18,1
54/11.12.40	121*	0,4	0,4	—	0,4	0,2	—	0,2
54/11.12.42	121*	0,5	0,5	—	0,5	0,2	0,1	0,3
54/11.12.43	126*	—	1,3	—	1,3	8,4	—	8,4
54/11.12.45	121*	0,1	0,4	0,1	0,5	0,3	—	0,3
54/11.33.16	3311	5 393,4	5 789,5	—	5 789,5	4 862,8	—	4 862,8
54/11.33.23	3312	—	—	—	—	—	—	—
54/11.33.80	331*	0,5	0,5	—	0,5	0,1	—	0,1
54/11.33.81	3311	50,0	53,2	—	53,2	7,9	—	7,9
54/11.33.82	3311	—	0,6	—	0,6	—	—	—
54/11.74.01	742*	—	—	—	—	—	—	—
54/21.01.10	4525	—	—	—	—	—	—	—
54/21.33.17	33**	—	—	—	—	—	—	—
54/21.33.18	33**	—	—	—	—	—	—	—
54/21.33.19	33**	—	—	—	—	—	—	—
54/21.33.20	33**	—	—	—	—	—	—	—
54/21.33.21	33**	—	—	—	—	—	—	—
54/21.33.22	33**	—	—	—	—	—	—	—
54/41.12.33	126*	—	—	—	—	31,0	0,6	31,6
54/41.12.39	121*	—	—	—	—	0,9	—	0,9
54/41.12.41	121*	—	—	—	—	—	—	—
54/41.74.01	742*	—	—	—	—	—	—	—
54/51.11.03	111*	20,7	19,4	—	19,4	6,3	—	6,3
	112*	1,3	1,2	—	1,2	0,4	—	0,4
	113*	0,9	0,8	—	0,8	0,3	—	0,3
54/51.11.04	111*	35,3	33,7	—	33,7	13,0	—	13,0
	112*	1,5	1,3	—	1,3	0,5	—	0,5
	113*	2,2	2,2	—	2,2	0,9	—	0,9
54/52.12.01	121*	189,0	119,8	—	119,8	118,0	3,2	121,2
54/52.33.23	3312	4 667,6	4 525,8	—	4 525,8	3 228,5	—	3 228,5
54/52.33.24	3312	65,3	75,0	—	75,0	—	—	—
54/52.74.01	742*	8,2	7,9	0,6	8,5	6,0	—	6,0
55/01.11.03	111*	46,6	45,3	—	45,3	41,6	—	41,6
	112*	2,8	2,8	—	2,8	2,5	—	2,5
	113*	2,0	1,9	—	1,9	1,8	—	1,8

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

1994 D.O./A.B. — O.A./B.A.		1994 Initial — Oorspron- kelijk	1993 Ajusté — Aangepast			1992 Réalisé — Verwezenlijkt		
N° — Nr.	N° code — Code nr.		Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren	Totaux — Totalen	Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren	Totaux — Totalen
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (4) + (5)	(7)	(8)	(9) = (7) + (8)
55/01.11.04	111*	3,6	4,0	—	4,0	3,4	—	3,4
	112*	0,1	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1
	113*	0,3	0,3	—	0,3	0,2	—	0,2
55/02.12.01	121*	1,2	1,2	—	1,2	0,8	—	0,8
55/11.33.18	3351	0,6	0,7	—	0,7	0,4	0,3	0,7
55/11.33.30	3312	0,9	1,1	—	1,1	1,1	19,8	20,9
55/11.41.36	412*	0,4	0,4	—	0,4	0,4	—	0,4
55/12.41.35	412*	3 673,5	3 737,1	303,0	4 040,1	3 463,5	168,5	3 632,0
57/01.11.03	111*	14,4	15,3	—	15,3	—	—	—
	112*	0,9	0,9	—	0,9	—	—	—
	113*	0,6	0,7	—	0,7	—	—	—
57/01.11.04	111*	8,7	8,2	—	8,2	—	—	—
	112*	0,3	0,3	—	0,3	—	—	—
	113*	0,6	0,6	—	0,6	—	—	—
57/02.12.01	121*	0,1	—	—	—	—	—	—
57/02.12.24	123*	1,5	1,8	—	1,8	—	—	—
57/02.12.37	126*	0,1	0,1	—	0,1	—	—	—
57/02.74.01	741*	—	—	—	—	—	—	—
	742*	1,5	3,0	—	3,0	—	—	—
57/11.12.24	123*	—	—	—	—	0,1	—	0,1
57/11.12.56	126*	—	46,8	0,2	47,0	38,2	—	38,2
57/11.12.58	123*	—	—	—	—	—	—	—
57/11.34.53	342*	55,8	55,5	—	55,5	28,4	—	28,4
57/11.34.54	342*	—	—	—	—	81,0	—	81,0
57/11.74.01	742*	—	—	—	—	0,1	—	0,1
57/11.74.04	742*	1,8	7,1	—	7,1	26,2	—	26,2
57/12.12.48	121*	11,0	11,0	—	11,0	—	—	—
57/12.12.63	123*	—	0,3	—	0,3	—	—	—
57/12.12.66	123*	6,6	7,0	—	7,0	—	—	—
57/13.11.03	111*	28,3	26,5	—	26,5	—	—	—
	112*	1,7	1,6	—	1,6	—	—	—
	113*	1,2	1,1	—	1,1	—	—	—
57/13.11.04	111*	3,6	3,6	—	3,6	—	—	—
	112*	0,1	0,1	—	0,1	—	—	—
	113*	0,3	0,3	—	0,3	—	—	—
57/13.12.01	121*	80,0	79,0	—	79,0	—	—	—
57/13.74.01	741*	—	—	—	—	—	—	—
	742*	120,0	100,0	—	100,0	—	—	—
57/14.12.01	121*	12,8	12,6	—	12,6	—	—	—
57/14.12.11	121*	15,0	20,0	—	20,0	—	—	—
57/14.72.11	72**	120,0	120,0	—	120,0	—	—	—
57/14.74.01	742*	3,1	3,0	—	3,0	—	—	—

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

1994 D.O./A.B. — O.A./B.A.		1994 Initial — Oorspron- kelijk	1993 Ajusté — Aangepast			1992 Réalisé — Verwezenlijkt		
N° — Nr.	N° code — Code nr.		Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren	Totaux — Totalen	Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren	Totaux — Totalen
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (4) + (5)	(7)	(8)	(9) = (7) + (8)
57/15.12.53	126*	—	—	0,8	0,8	—	—	—
57/15.12.58	123*	—	—	—	—	—	—	—
57/16.12.66	123*	7,0	11,0	—	11,0	—	—	—
57/17.12.01	121*	40,4	41,4	—	41,4	—	—	—
57/17.12.49	123*	3,5	—	—	—	—	—	—
57/17.74.01	742*	1,0	—	—	—	—	—	—
57/21.12.66	123*	—	—	—	—	12,4	0,6	13,0
57/21.74.02	742*	—	—	—	—	—	—	—
57/21.74.06	742*	—	—	—	—	—	—	—
57/22.11.03	111*	—	—	—	—	25,8	—	25,8
	112*	—	—	—	—	1,6	—	1,6
	113*	—	—	—	—	1,1	—	1,1
57/22.11.04	111*	—	—	—	—	2,6	—	2,6
	112*	—	—	—	—	0,1	—	0,1
	113*	—	—	—	—	0,2	—	0,2
57/22.12.01	121*	—	—	—	—	47,9	—	47,9
57/22.74.01	742*	—	—	—	—	0,8	—	0,8
57/31.12.37	126*	—	—	—	—	—	—	—
57/31.12.53	126*	—	—	—	—	8,8	0,5	9,3
57/41.11.04	111*	—	—	—	—	4,2	—	4,2
57/51.12.01	121*	—	—	—	—	3,0	—	3,0
57/51.74.01	742*	—	—	—	—	11,7	—	11,7
57/52.12.11	121*	—	—	—	—	2,8	—	2,8
58/10.12.54	126*	187,0	167,1	—	167,1	152,7	—	152,7
58/10.33.34	3362	3,8	3,8	—	3,8	3,8	—	3,8
58/11.12.51	126*	12,9	12,9	—	12,9	13,2	1,8	15,0
58/12.12.51	126*	5,2	5,2	—	5,2	1,9	—	1,9
58/13.12.51	126*	—	—	0,2	0,2	—	—	—
58/20.34.50	342*	29,3	28,3	—	28,3	—	—	—
58/31.11.03	111*	143,6	178,4	—	178,4	148,6	—	148,6
	112*	8,7	10,8	—	10,8	9,0	—	9,0
	113*	6,2	7,7	—	7,7	6,4	—	6,4
58/31.11.04	111*	30,6	36,8	—	36,8	58,3	—	58,3
	112*	1,2	1,8	—	1,8	2,2	—	2,2
	113*	2,0	2,2	—	2,2	3,5	—	3,5
58/31.12.61	121*	—	—	—	—	3,6	—	3,6
58/32.12.01	121*	57,8	69,5	—	69,5	61,5	0,3	61,8
58/32.12.07	121*	—	3,6	—	3,6	—	—	—
58/32.12.24	123*	—	1,5	—	1,5	1,7	—	1,7
58/32.74.01	742*	28,5	34,7	—	34,7	24,3	—	24,3
58/32.74.06	742*	—	0,8	—	0,8	7,4	—	7,4

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

1994 D.O./A.B. — O.A./B.A.		1994 Initial — Oorspron- kelijk	1993 Ajusté — Aangepast			1992 Réalisé — Verwezenlijkt		
N° — Nr.	N° code — Code nr.		Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren	Totaux — Totalen	Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren	Totaux — Totalen
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (4) + (5)	(7)	(8)	(9) = (7) + (8)
58/36.12.51	126*	—	5,0	—	5,0	2,5	—	2,5
58/37.12.51	126*	7,4	2,4	—	2,4	—	—	—
58/38.72.81	72**	15,0	10,0	—	10,0	4,0	—	4,0
58/51.11.03	111*	8,1	9,0	—	9,0	1,5	—	1,5
	112*	0,5	0,5	—	0,5	0,1	—	0,1
	113*	0,3	0,4	—	0,4	0,1	—	0,1
58/51.11.04	111*	9,9	8,1	—	8,1	9,5	—	9,5
	112*	0,4	0,3	—	0,3	0,4	—	0,4
	113*	0,6	0,5	—	0,5	0,6	—	0,6
58/52.12.52	123*	95,8	94,2	0,5	94,7	91,0	0,3	91,0
58/52.34.52	342*	3,9	3,7	—	3,7	3,2	—	3,2
58/52.74.01	741*	—	2,0	—	2,0	—	—	—
	742*	14,0	56,7	1,4	58,1	10,8	—	10,8
59/14.01.10	4525	98,5	106,4	—	106,4	105,6	—	105,6
59/14.01.12	4525	50,4	47,4	—	47,4	43,0	—	43,0
59/14.01.13	4525	—	—	—	—	—	—	—
59/15.01.10	4525	10,9	12,5	—	12,5	5,4	—	5,4
59/15.01.12	4525	4,7	4,5	—	4,5	4,0	—	4,0
59/16.43.20	412*	183,2	207,7	—	207,7	561,4	—	561,4
59/16.44.20	412*	255,2	268,4	—	268,4	—	—	—
59/16.63.20	612*	114,0	109,6	—	109,6	104,4	—	104,4
59/17.43.20	412*	731,0	911,0	—	911,0	955,2	—	955,2
59/17.63.20	612*	448,2	428,5	—	428,5	408,3	—	408,3
59/18.22.20	22**	—	—	—	—	—	—	—
59/18.43.24	434*	—	—	—	—	—	—	—
59/18.63.24	636*	—	—	—	—	—	—	—
59/21.43.20	434*	13,8	15,1	—	15,1	14,9	—	14,9
59/21.63.20	63**	9,8	9,3	—	9,3	8,5	—	8,5
59/31.01.10	01**	—	—	—	—	—	—	—
59/31.43.20	434*	822,2	1 051,6	—	1 051,6	1 079,8	—	1 079,8
59/31.63.20	63**	813,1	804,8	—	804,8	771,7	—	771,7
59/31.63.84	634*	130,0	135,0	—	135,0	—	—	—
59/31.73.81	732*	25,0	85,0	—	85,0	80,8	—	80,8
59/31.73.82	732*	240,0	320,0	—	320,0	289,3	—	289,3
59/31.73.83	732*	—	—	—	—	—	—	—
59/31.73.84	732*	60,0	120,4	—	120,4	—	—	—
59/32.43.20	434*	116,3	121,3	—	121,3	126,4	—	126,4
59/32.63.20	63**	47,1	45,0	—	45,0	42,9	—	42,9
59/51.01.10	4525	—	—	—	—	4,7	—	4,7
Totaux. — Totalen		55 702,0	54 174,5	349,9	54 524,4	48 948,0	265,5	49 213,5

2.5.2. Programme d'investissements

2.5.2. Investeringsprogramma

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Programme — Programma	A.B. — B.A.	Libellés — Teksten	1994	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement et crédits non dissociés — Ordonnan- cerings- kredieten en niet-gesplitste kredieten
40/0	02.74.01	Matériel écon. général. — <i>Materieel alg. huishoud. dienst</i> . . .	10,3	10,3
40/0	03.74.01	Dépenses patrimoniales réseau data compt. gén. — <i>Vermogensuit- gaven data-net alg. boekhouding</i>	2,2	2,2
51/0	02.74.01	Dépenses patrimoniales hygiène publique. — <i>Vermogensuitgaven volksgezondheid</i>	0,2	0,2
51/1	11.63.80	Installation télétransmissions réseau « 100 ». — <i>Installatie telever- bindingen net « 100 »</i>	3,3	3,3
51/1	11.74.01	Ambulances et équipement service « 100 ». — <i>Ambulances en uitrusting dienst « 100 »</i>	105,2	105,2
51/2	21.63.85	Subsides Institut Pasteur. — <i>Subsidies Pasteur-Instituut</i>	—	3,0
51/3	32.74.03	Réseau télématique insp. denrées alimentaires. — <i>Telematica-net eetwareninspectie</i>	—	—
51/3	33.74.01	Dépenses patrim. Insp. Denrées Aliment. (66.12.A). — <i>Vermogens- uitgaven eetwareninspectie (66.12.A)</i>	5,0	5,0
51/4	41.74.01	Réseau-PC commission médicaments. — <i>PC-net geneesmiddelen- commissie</i>	3,0	3,0
51/4	42.74.01	Dépenses patrimoniales fonds médicaments (66.11.A). — <i>Vermo- gensuitgaven geneesmiddelenfonds (66.11.A)</i>	2,0	2,0
51/8	81.74.01	Dépenses patrim. Conseil supérieur de l'Hygiène. — <i>Vermo- gensuitg. Hoge Gezondheidsraad</i>	1,2	1,2
52/1	12.74.01	Matériel office médico-social de l'Etat. — <i>Materieel sociaal-medi- sche Rijksdienst</i>	10,4	10,4
52/2	21.74.01	Matériel office médico-légal. — <i>Materieel gerechtelijk-geneeskun- dige dienst</i>	0,5	0,5
52/4	41.51.84	Institut national du Sang. — <i>Nationaal Instituut voor het Bloed</i>	1,0	1,0
52/6	62.74.01	Prévention médico-sociale. Investissements. — <i>Medische-sociale voorzorg. Investerings</i>	0,5	0,5
52/6	63.74.01	Dépenses patrimoniales commission bio-éthique. — <i>Vermogens- uitgaven commissie bio-ethica</i>	0,5	0,5
53/1	18.74.01	Investissements informatique. — <i>Investerings informatica</i> . . .	8,0	8,0
53/2	21.01.11	Bicomm. maisons handicapés. — <i>Bicomm. huizen gehandicapten</i>	—	—
54/1	11.12.43	Projet bureautique PROSOC. — <i>Buroticaprojet PROSOC</i> . . .	—	—
54/4	41.74.01	Dépenses patrimoniales maison des femmes. — <i>Patrimoniale uitga- ven vrouwenhuis</i>	—	—
54/5	52.74.01	Dépenses patrimoniales centres d'accueil. — <i>Patrimoniale uitgaven opvangcentra</i>	8,2	8,2
54/5	52.74.06	Tranche bureautique informatisation c. d'accueil. — <i>Buroticaschijf informatisering onthaalcentra</i>	—	—
57/0	02.74.01	Dépenses patrimoniales environnement. — <i>Vermogensuitgaven leefmilieu</i>	1,5	1,5
57/1	11.74.04	Pollution environnement (ex 61.87). — <i>Milieuvervuiling (ex 61.87)</i>	—	1,8
57/1	13.74.01	Dépenses patrimoniales S.P.R.I. — <i>Vermogensuitgaven D.B.I.S.</i>	10,0	120,0

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)	
Programme — Programma	A.B. — B.A.	Libellés — Teksten	1994	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement et crédits non dissociés — Ordonnan- cerings- kredieten en niet-gesplitste kredieten
57/1	14.12.11	Etudes et fonctionnement déchets chimiques. — <i>Studies en wer- kingskosten i.v.m. chemisch afval</i>	10,0	15,0
57/1	14.72.11	Installation de démantèlement Poelkapelle. — <i>Ontmantelingsin- stallatie Poelkapelle</i>	30,0	120,0
57/1	14.74.01	Dépenses patrimoniales cellule environnement. — <i>Vermogensuit- gaven cel leefmilieu</i>	3,1	3,1
57/1	17.74.01	Coordination intern. à l'environnement — Equipement. — <i>Intern. coördinatie leefmilieu — Uitrusting</i>	1,0	1,0
57/2	21.74.02	Equipement réseau Télérad. — <i>Uitrusting Telerad-net</i>	—	—
57/2	21.74.06	Tranche bureautique projet C.E.M.S. — <i>Buroticaschijf project C.E.M.S.</i>	—	—
57/5	51.74.01	Dépenses patrimoniales cellule environnement. — <i>Vermogensuit- gaven cel leefmilieu</i>	—	—
57/5	52.12.11	Déchets chimiques. Etudes, frais de fonctionnement. — <i>Chemisch afval. Studies, werkingskosten</i>	—	—
58/3	32.74.01	Dépenses patrimoniales I.H.E. (ex-56/0). — <i>Patrimoniale uitgaven I.H.E. (ex-56/0)</i>	28,5	28,5
58/3	32.74.06	Tranche bureautique projet A.N.N.E. (ex-56/0). — <i>Buroticaschijf project A.N.N.E. (ex-56/0)</i>	—	—
58/3	38.72.81	Construction locaux I.H.E. (ex-56/0). — <i>Bouw lokalen I.H.E. (ex- 56/0)</i>	15,0	15,0
58/5	52.74.01	Dépenses patrimoniales modèle math. Mer du Nord (ex-57/4). — <i>Patrimoniale uitgaven B.E.M.M.N. (ex-57/4)</i>	14,0	14,0
59/1	14.01.13	Bicomm. dotation subsides directes const. « F.C.H. ». — <i>Bicomm. dotatie directe subsidies bouw « F.B.Z. »</i>	—	—
59/3	31.63.84	Démergement urbain eaux d'égouts. — <i>Stedelijke ontwatering rioolwaters</i>	—	130,0
59/3	31.73.81	Construction collecteur Canal Albert. — <i>Bouw moerriool Albert- kanaal</i>	25,0	25,0
59/3	31.73.82	Travaux hydrauliques intérêt national. — <i>Waterbouwkundige werken nationaal belang</i>	—	240,0
59/3	31.73.83	Travaux non subsidiés charges du passé. — <i>Niet-gesubsid. werken lasten verleden</i>	—	—
59/3	31.73.84	Travaux subsidiés charges du passé. — <i>Gesubsidieerde werken lasten verleden</i>	60,0	60,0
Totaux. — <i>Totalen</i>			359,6	939,4